

# JVC

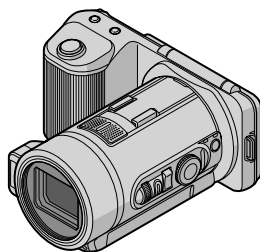
LYT2380-001A-M

GE

SPEICHER-CAMCORDER

## GC-PX10E

# Grundlagen Benutzerhandbuch



|            |   |
|------------|---|
| DEUTSCH    | █ |
| FRANÇAIS   | █ |
| NEDERLANDS | █ |
| CASTELLANO | █ |
| ITALIANO   | █ |
| PORTUGUÊS  | █ |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ   | █ |

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von JVC entschieden haben.  
Bitte lesen Sie vor der Benutzung die Sicherheits- und Vorsichtshinweise auf S. 2 und S. 13,  
um eine sichere Benutzung dieses Produkts zu gewährleisten.



### Erweitertes Benutzerhandbuch

Ausführliche Anleitungen zur Bedienung dieses Geräts finden Sie in der Datei „Erweitertes Benutzerhandbuch“ (PDF) auf der CD-ROM.

- ① Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in Ihren Computer ein.
  - Windows Vista / Windows 7  
Klicken Sie im Dialogfenster für die automatische Wiedergabe auf „LoiLoScope FX Install and User Guide“.
- ② Klicken Sie auf „Detailed User Guide“.
  - Mac-Computer  
Doppelklicken Sie auf „start.pdf“ im Ordner „PX10\_guide“.
- ③ Wählen Sie die gewünschte Sprache aus.

#### ■ Inhalt der Datei **Erweitertes Benutzerhandbuch (PDF)**

- Serienaufnahme/Aufnahme mit variierender Helligkeit
- Zeitlupenaufnahme
- Klares Aufnehmen von Motiven
- Kopieren von Dateien auf eine SD-Karte
- Löschen nicht gewünschter Dateien
- Kopieren auf einen Computer und mehr



**HDMI**<sup>®</sup>  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



**K2**  
TECHNOLOGY

# Sicherheitsvorkehrungen

**ACHTUNG: SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR NÄSSE UND FEUCHTIGKEIT, DAMIT ES NICHT IN BRAND GERÄT UND KEIN KURZSCHLUSS ENTSTEHT.**

## HINWEISE:

- Das Typenschild und Sicherheitshinweise befinden sich an der Unter- und/oder Rückseite des Geräts.
- Das Schild mit der Seriennummer befindet sich an der Akkuhalterung.
- Das Typenschild und Sicherheitshinweise des Netzgeräts befinden sich an dessen Ober- und Unterseite.

## Warnhinweise zur austauschbaren Lithium-Batterie

Die hier verwendete Batterie kann bei unsachgemäßer Handhabung Brandgefahr oder Ätzungen verursachen.

Die Batterie nicht wiederaufladen, zerlegen, über 100°C erhitzen oder verbrennen.

Tauschen Sie den Akku gegen einen neuen der Marken Panasonic, Sanyo, Sony oder Maxell CR2025 aus. Bei unsachgemäßem Batteriewechsel kann es zu Brandgefahr oder zum Platzen der Batterie kommen.

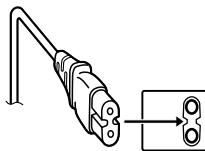
- Für schnelle und sachgemäße Entsorgung der gebrauchten Batterie sorgen.
- Vor dem Zugriff von Kindern schützen.
- Nicht zerlegen oder verbrennen.

## VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Um elektrische Schläge zu vermeiden, das Gehäuse nicht öffnen! Dieses Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Service-Fachleuten.
- Bei Nichtgebrauch des Netzgeräts über einen längeren Zeitraum wird empfohlen, das Netzkabel von der Netzsteckdose abzuziehen.

## VORSICHT:

Zur Vermeidung von Stromschlägen und Geräteschäden stets erst den geräteseitigen Stecker des Netzkabels am Netzadapter einwandfrei anbringen. Dann erst den Netzstecker an eine Netzsteckdose anschließen.



## Legen Sie von wichtigen aufgenommenen Daten eine Sicherungskopie an

JVC übernimmt keine Haftung für eventuellen Datenverlust. Es wird empfohlen, die Daten zur Aufbewahrung auf DVD oder ein anderes Aufnahmemedium zu kopieren.

Wird dieses Gerät in ein Gehäuse oder ein Regal eingebaut, genügend Platz (jeweils 10 cm seitlich sowie hinter und über dem Gerät) lassen, um einen einwandfreien Temperaturausgleich zu gewährleisten.

Niemals die Ventilationsöffnungen blockieren. (z.B. durch eine Zeitung oder eine Stoffdecke etc.) Andernfalls können die im Geräteinneren auftretenden hohen Temperaturen nicht abgestrahlt werden.

Niemals offenes Feuer (z.B. eine brennende Kerze) auf oder unmittelbar neben dem Gerät platzieren. Beim Entsorgen der Batterien müssen geltende Gesetze sowie örtlich geltende Vorschriften zum Umweltschutz und zur Müllentsorgung eingehalten werden.

Das Gerät niemals Nässe wie Spritzwasser etc. aussetzen.

Das Gerät niemals in Räumen oder an Orten verwenden, an denen Nässe, Feuchtigkeit oder Wasserdampf auftreten kann (z.B. Badezimmer).

Niemals Flüssigkeit enthaltende Behälter (wie Kosmetik- oder medizinische Behälter, Blumenvasen, Blumentöpfe, Trinkgefäße etc.) über oder unmittelbar auf dem Gerät platzieren. (Falls Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt, besteht Feuer- und/oder Stromschlaggefahr.)

Niemals das Objektiv direkt auf die Sonne richten. Dies kann Augenschäden zur Folge haben und Geräteschäden verursachen. Zudem besteht Stromschlag- und Feuergefahr.

## VORSICHT!

Die folgenden Handlungshinweise beachten, um Kamera-Schäden und Verletzungen zu vermeiden. Die Kamera beim Transportieren niemals am LCD-Monitor fassen. Andernfalls kann die Kamera herunterfallen oder anderweitig beschädigt werden. Bei Verwendung eines Stativs auf stabile Aufstellung (kein schräger, unebener Untergrund etc.) achten, so dass es nicht umfällt. Die Kamera kann andernfalls schwer beschädigt werden.

## VORSICHT!

Die mit dem TV-Gerät/Videorecorder verbundene (Audio/Video, etc.) Kamera sollte nicht auf dem TVGerät platziert werden. Die Kabel so verlegen, dass kein versehentliches Stolpern und Herunterreißen der Kamera möglich ist.

## VORSICHT:

Der Netzstecker muss jederzeit leicht zugänglich sein.

- Nehmen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.

## WARNUNG:

Der Akku selbst, die Kamera mit dem eingesetzten Akku und die Fernbedienung mit der eingesetzten Batterie dürfen niemals starker Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer usw. ausgesetzt werden.

### Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte und Batterien



Produkte



Batterie

**Hinweis:**  
Das Zeichen Pb unterhalb des Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

#### [Europäische Union]

Diese Symbole zeigen an, dass elektrische bzw. elektronische Altgeräte und Batterien mit diesem Symbol nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Stattdessen müssen die Produkte zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung sowie den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte und Batterien zugeführt werden. Die korrekte Entsorgung dieser Produkte dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung der Produkte auftreten können.

Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

#### [Geschäftskunden]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite <http://www.jvc.eu>, auf der Sie Informationen zur Rücknahme des Produkts finden.

#### [Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole sind nur in der Europäischen Union gültig. Wenn Sie diese Produkte entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung von alten elektrischen bzw. elektronischen Geräten und Batterien.

### Berücksichtigen Sie, dass diese Kamera ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen ist.

Der Gebrauch für kommerzielle Zwecke ist ohne ausdrückliche Genehmigung untersagt. (Wenn Sie bei einer öffentlichen Veranstaltung (Konzert, Ausstellung etc.) Aufnahmen machen möchten, empfehlen wir Ihnen, sich zuvor eine Genehmigung zu besorgen.)

#### Warenzeichen

- HDMI ist ein Warenzeichen der HDMI Licensing, LLC. 
- YouTube™ und das YouTube-Logo sind Markenzeichen und/oder eingetragene Markenzeichen von YouTube LLC.
- Windows® ist in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern ein eingetragenes Warenzeichen oder ein Warenzeichen der Microsoft Corporation.
- Macintosh ist ein eingetragenes Warenzeichen von Apple Inc.
- iMovie und iPhoto sind Handelsmarken von Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern registriert sind.
- Intel, Intel Core und Pentium sind Warenzeichen bzw. registrierte Handelsmarken der Intel Corporation bzw. deren Tochtergesellschaften in den Vereinigten Staaten von Amerika und anderen Ländern.
- Eye-Fi ist eine Handelsmarke der Eye-Fi, Inc.
- Weitere in dieser Anleitung angeführte Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen und/oder eingetragene Warenzeichen der Warenzeicheninhaber.

#### Warnung

Richten Sie das AF-Hilfssicht des Blitzes nicht aus kurzer Entfernung auf die Augen (einige cm). Schauen Sie nicht direkt hinein. Eine unsachgemäße Verwendung des Blitzes kann Sehstörungen verursachen. Halten Sie einen Mindestabstand von 1 m ein, wenn Sie kleine Kinder aufnehmen. Die Verwendung des Blitzes für Fahrer kann diese kurzzeitig blenden und Unfälle verursachen.

#### Vorsicht

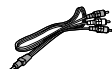
Richten Sie das AF-Hilfssicht des Blitzes nicht aus kurzer Entfernung auf Motive (einige cm). Berühren Sie es nicht direkt mit den Händen. Verwenden Sie es nicht, falls sich Fremdkörper wie Staub darauf befinden. Verdecken Sie es nicht mit Klebeband, etc. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verbrennungen führen. Die Hitze des Blitzes kann zu Rauchbildung führen. Fassen Sie den Blitz direkt nach der Verwendung nicht an.

## Überprüfen der Zubehörteile

AC-Netzteil  
AP-V20E



AV-Kabel



Akku  
BN-VF815U



Tragegurt



USB-Kabel  
(Typ A - Mini-Typ B)



CD-ROM

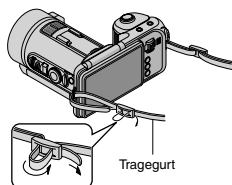


Core Filter



- SD-Karten sind separat im Handel erhältlich. Ausführliche Informationen zu kompatiblen Kartentypen für dieses Gerät finden Sie auf S. 7.
- Wenn Sie das AC-Netzteil im Ausland benutzen möchten, besorgen Sie sich bitte einen handelsüblichen Stromadapter für das von Ihnen besuchte Land bzw. die Region.

## Anbringen des Tragegurts



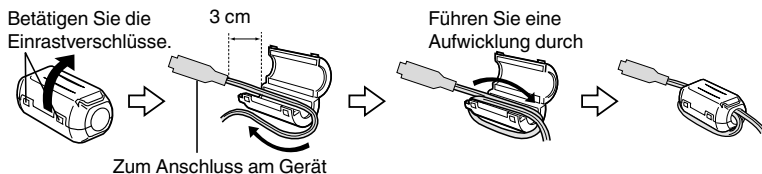
### VORSICHT

- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht fallen zu lassen.
- Bewahren Sie den Tragegurt nicht in der Reichweite von Kindern auf.
- Aufsichtspersonen sollten besonders aufmerksam sein, wenn dieses Gerät von Kindern benutzt wird.

## Befestigung des Core Filters

Bringen Sie einen Core Filter am Ende des USB-Kabels an, das mit diesem Gerät verbunden ist.

Der Core Filter reduziert die Interferenzen, wenn das Gerät mit anderen Geräten verbunden ist.

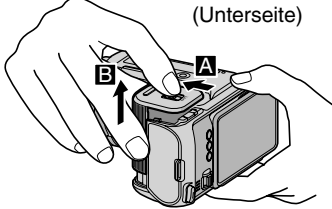


# Vorbereitungen

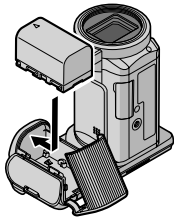
## Laden des Akkus

Laden Sie den Akku sofort nach dem Kauf und immer dann auf, wenn der Akkuladestatus niedrig ist.

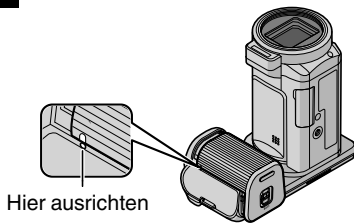
- 1** Schieben Sie den Schalter in Richtung **A** und die Abdeckung in Richtung **B** auf.



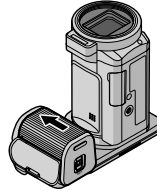
- 2** Legen Sie den Akku ein und drücken Sie, bis er einrastet.



- 3** Die Markierung auf der Abdeckung muss mit der am Gerät ausgerichtet sein.



- 4** Setzen Sie die Abdeckung ein und schieben Sie, bis sie einrastet.

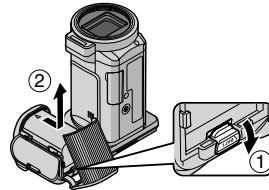


- 5** Schließen Sie das AC-Netzteil am DC-Anschluss an.

- Der Ladevorgang beginnt und das Lämpchen POWER/CHARGE blinkt.

### Abnehmen des Akkus

- ① Halten Sie die Schiebetaste gedrückt.
- ② Entnehmen Sie den Akku.




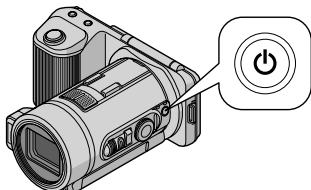
### VORSICHT

Achten Sie darauf, nur JVC Akkus zu verwenden.

- Bei der Verwendung von Akkus, die nicht von JVC hergestellt wurden, kann die Sicherheit und Leistung des Geräts nicht gewährleistet werden.
- Es kann nur bei ausgeschaltetem Gerät aufgeladen werden. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Akku laden.
- Ladezeit: Ca. 2 Std. 40 Min. (mit mitgeliefertem Akku)
- Ladezeit, wenn das Gerät bei 25°C genutzt wird. Erfolgt das Aufladen des Akkus nicht im Zimmertemperaturbereich von 10°C bis 35°C dauert der Ladevorgang gegebenenfalls länger oder kann nicht durchgeführt werden. Die mögliche Aufnahme- und Wiedergabezeit kann sich unter manchen Umständen, wie z. B. niedrigen Temperaturen, verkürzen.

# Uhrzeiteinstellung

- 1** Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.



- 2** Berühren Sie „JA“, sobald „DATUM/ZEIT EINSTELLEN!“ angezeigt wird.



- 3** Stellen Sie Datum und Zeit ein.



- Wenn Sie Jahr, Monat, Tag, Stunde oder Minute berühren, wird „^“ und „v“ angezeigt.
- Berühren Sie „^“ oder „v“, um Jahr, Monat, Tag, Stunde und Minuten einzustellen.

- 4** Berühren Sie nach dem Einstellen von Datum und Zeit „EINST.“.

- 5** Wählen Sie Ihre Region aus und berühren Sie „SPEICH“.




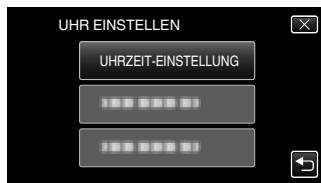
- Der Name der Stadt und der Zeitunterschied werden eingeblendet.
- Berühren Sie „<“ oder „>“, um den Namen des Orts auszuwählen.

## HINWEIS

- Wenn Sie das Gerät im Ausland verwenden, können Sie für die Aufnahme die jeweilige Ortszeit einstellen.
- „DATUM/ZEIT EINSTELLEN!“ wird angezeigt, wenn Sie dieses Gerät einschalten, nachdem es über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt wurde. Schließen Sie das AC-Netzteil länger als 24 Stunden an, um den Akku der integrierten Uhr dieses Geräts aufzuladen, bevor Sie die Uhrzeit einstellen.

## Ändern der Uhrzeit

- 1 Drücken Sie die Taste MENU.
- 2 Berühren Sie .
- 3 Berühren Sie „UHR EINSTELLEN“.
- 4 Berühren Sie „UHRZEIT-EINSTELLUNG“.



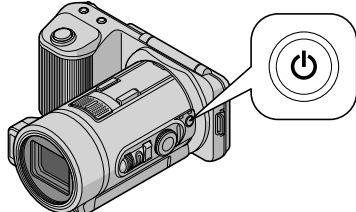
- Die nachfolgenden Einstellungen entsprechen den zuvor beschriebenen Schritten 3 - 5.

# Einsetzen einer SD-Karte

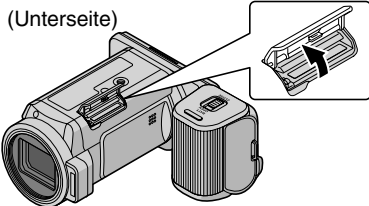
Vorsichtsmaßnahmen bei der Benutzung von SD-Karten

- Benutzen Sie eine SD-Karte, die mit dem Gerät kompatibel ist.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie eine Karte einsetzen oder entnehmen.

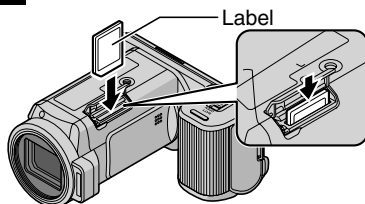
**1** Schalten Sie das Gerät aus, falls es eingeschaltet ist.



**2** Öffnen Sie die Abdeckung.



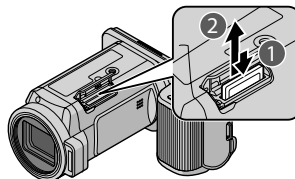
**3** Setzen Sie eine SD-Karte ein.



**4** Schließen Sie die Abdeckung.



## Entnehmen der Karte

Drücken Sie die SD-Karte kurz nach innen und ziehen Sie sie dann gerade heraus.



## Kompatible SD-Karten

Die Benutzung von Karten anderer Hersteller, die nachstehend nicht aufgeführt sind, kann zu fehlerhaften Aufnahmen oder zum Datenverlust führen.

|  |  |
|--|--|
| Hersteller   | Panasonic,<br>TOSHIBA,<br>SanDisk,<br>ATP *1,<br>Eye-Fi *2   |
| Video<br>       | Klasse 4 oder höher compatible SD-Karte (2 GB),<br>Klasse 4 oder höher compatible SDHC-Karte (4 GB bis 32 GB),<br>Klasse 4 oder höher compatible SDXC-Karte (48 GB bis 64 GB),<br>(Bei Aufnahme mit Bildqualität „UHR“ ist eine Karte der Klasse 6 oder höher erforderlich.) |
| Standbild<br> | SD-Karte (256 MB bis 2 GB),<br>SDHC-Karte (4 GB bis 32 GB),<br>SDXC-Karte (48 GB bis 64 GB)  |
| Eye-Fi   | Eye-Fi Connect X2,<br>Eye-Fi Explore X2,<br>Eye-Fi Pro X2  |


\*1 Von ATP sind nur SDHC-Karten kompatibel.



\*2 Eye-Fi ist eine SD-Speicherkarte mit Wireless-LAN-Funktion.

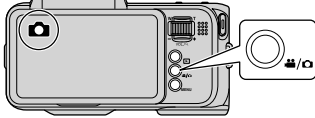
## Aufnahme von Standbildern im Intelligent Auto Modus

Mithilfe des Intelligent Auto Modus können Sie Videos aufnehmen, ohne sich um Einstellungen kümmern zu müssen.

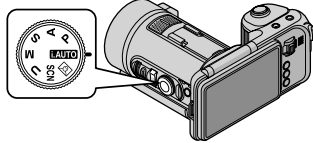
Vor dem Aufnehmen einer wichtigen Szene sollten Sie eine Probeaufnahme durchführen.

**1** Drücken Sie die -Taste, um das Gerät einzuschalten.

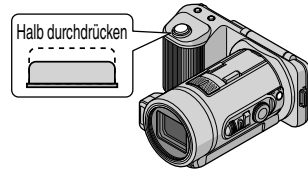
**2** Drücken Sie die Taste / , um den Standbildmodus auszuwählen.



**3** Stellen Sie an der Moduswahlscheibe „i.AUTO“ ein.



**4** Drücken Sie die Taste SNAPSHOT halb durch.



**5** Drücken Sie die Taste SNAPSHOT ganz durch.

- PHOTO leuchtet auf, wenn ein Standbild gespeichert wurde.
- Möchten Sie das aufgenommene Standbild sofort prüfen, halten Sie die Taste SNAPSHOT gedrückt.

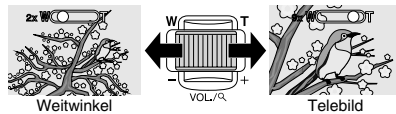
### HINWEIS

- Um vom Wiedergabemodus in den Aufnahmemodus zurückzuschalten, drücken Sie während der Standbildwiedergabe die Taste SNAPSHOT.
- Wird die Ein/Aus-Taste innerhalb von 5 Minuten nach dem Ausschalten des Gerätes gedrückt, schaltet sich das Gerät ohne Verzögerung ein. (wenn für „SCHNELLER NEUSTART“ die Option „HIGH SPEED 2“ gewählt wurde)
- Haben Sie für „AUTO POWER AUS“ die Option „EIN“ gewählt, schaltet sich das Gerät zur Energieeinsparung automatisch aus, wenn er 5 Minuten lang nicht bedient wird. (nur im Akkubetrieb)

### Zoomen

Der Sichtwinkel kann durch den Zoom angepasst werden.

- Betätigen Sie die mit W (Weitwinkelbereich) gekennzeichnete Seite, um mit einem weiteren Winkel aufzunehmen.
- Betätigen Sie die mit T (Telebildbereich) gekennzeichnete Seite, um ein Motiv für die Aufnahme zu vergrößern.



### HINWEIS


- Die folgenden Zoom-Möglichkeiten sind verfügbar:
  - Optischer Zoom (1 – 10x)
- Im Standbildaufnahmemodus steht nur der optische Zoom zur Verfügung.




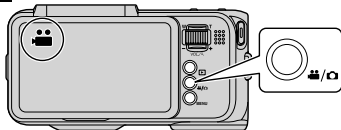
# Aufnahme von Videos im Intelligent Auto Modus

Mithilfe des Intelligent Auto Modus können Sie Videos aufnehmen, ohne sich um Einstellungen kümmern zu müssen. Einstellungen wie Belichtung und Fokus werden automatisch angepasst, um den Aufnahmebedingungen gerecht zu werden.

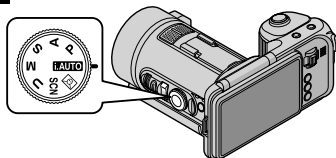
- Im Falle von bestimmten Aufnahmeszenen wie z. B. Personen usw., wird das entsprechende Symbol auf dem Bildschirm angezeigt.
- Vor dem Aufnehmen einer wichtigen Szene sollten Sie eine Probeaufnahme durchführen.

**1** Drücken Sie die -Taste, um das Gerät einzuschalten.

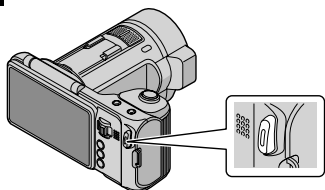
**2** Drücken Sie die Taste , um den Videomodus auszuwählen.



**3** Stellen Sie an der Moduswahlscheibe „i.AUTO“ ein.



**4** Starten Sie die Aufnahme.



- Drücken Sie die Taste noch einmal, um die Aufnahme zu stoppen.

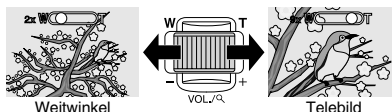
## HINWEIS

- Wird die Ein/Aus-Taste innerhalb von 5 Minuten nach dem Ausschalten des Gerätes gedrückt, schaltet sich das Gerät ohne Verzögerung ein. (wenn für „SCHNELLER NEUSTART“ die Option „HIGH SPEED 2“ gewählt wurde)
- Haben Sie für „AUTO POWER AUS“ die Option „EIN“ gewählt, schaltet sich das Gerät zur Energieeinsparung automatisch aus, wenn er 5 Minuten lang nicht bedient wird. (nur im Akkubetrieb)
- Die Aufnahme stoppt automatisch, weil der Camcorder aufgrund seiner Spezifikationen nicht länger als 12 oder mehr aufeinander folgende Stunden aufnehmen kann.
- Lange Serienaufnahmen werden automatisch in Dateien von 30 Minuten bzw. bis zu 4 GB geteilt.
- Entnehmen Sie den Akku nicht, während eine Aufnahme ausgeführt wird.

## Zoomen

Der Sichtwinkel kann durch den Zoom angepasst werden.

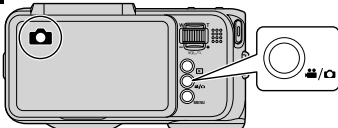
- Betätigen Sie die mit W (Weitwinkelbereich) gekennzeichnete Seite, um mit einem weiteren Winkel aufzunehmen.
- Betätigen Sie die mit T (Telebildbereich) gekennzeichnete Seite, um ein Motiv für die Aufnahme zu vergrößern.



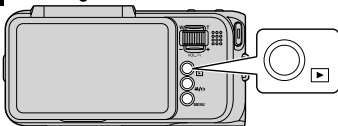
# Wiedergabe von Standbildern

Sie können die aufgenommenen Standbilder aus dem Index (Minibild-Anzeige) auswählen und wiedergeben.

- 1 Drücken Sie die Taste /SD, um den Standbildmodus auszuwählen.

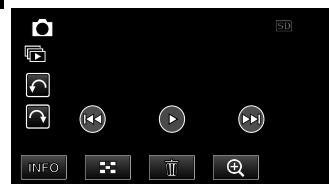


- 2 Drücken Sie die Taste , um den Wiedergabemodus auszuwählen.



- Das zuletzt aufgenommene Bild wird angezeigt.
- Nutzen Sie den Zoomregler, um zum vorherigen/nächsten Bild zu springen.

- 3 Berühren Sie .



- Der Indexbildschirm wird angezeigt.

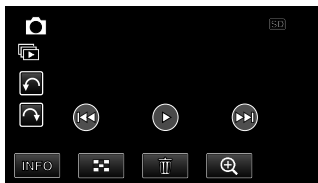
- 4 Berühren Sie die Datei, um die Wiedergabe zu starten.



- Nutzen Sie den Zoomregler, um zwischen den Seiten umzublättern.
- Berühren Sie , um das Medium für die Wiedergabe auszuwählen.
- Berühren Sie , um zum Index zurückzukehren.
- Die Taste auf dem Indexbildschirm wird nur während der Standbildwiedergabe angezeigt. Standbilder, die kontinuierlich binnen 2 Sekunden oder im Serienaufnahme-Modus aufgenommen werden, werden gemeinsam gruppiert und mit einem grünen Rahmen auf einem separaten Indexbildschirm angezeigt. Der Indexbildschirm wechselt mit jeder Berührung der Taste zwischen dem normalen Indexbildschirm und dem Gruppen-Indexbildschirm.

## Vergrößern eines Bildes (Wiedergabezoom)

- 1 Berühren Sie während der Standbildaufnahme .




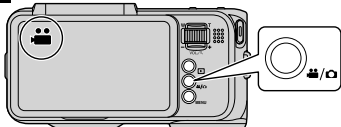
- 2 Berühren Sie den Bereich, den Sie vergrößern möchten.


- 3 Berühren Sie , um heranzuzoomen.

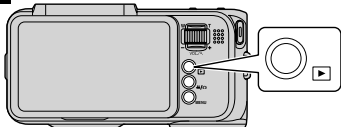
- Den gleichen Bedienschritt können Sie mit dem Zoomregler (T) ausführen.
- Berühren Sie , um wegzuzoomen. Den gleichen Bedienschritt können Sie mit dem Zoomregler (W) ausführen.
- Berühren Sie oben, unten, links oder rechts, um das vergrößerte Bild zu bewegen.
- Berühren Sie wiederholt , um die Einstellung abzubrechen. Den gleichen Bedienschritt können Sie mit dem Zoomregler (W) ausführen.

# Wiedergabe von Videos

- 1** Drücken Sie die Taste , um den Videomodus auszuwählen.






- 2** Drücken Sie die Taste , um den Wiedergabemodus auszuwählen.



- 3** Berühren Sie die Datei, um die Wiedergabe zu starten.

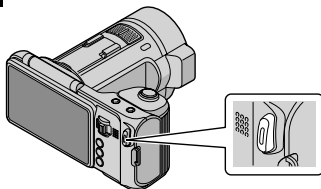






- Berühren Sie , um das Medium für die Wiedergabe auszuwählen.
- Berühren Sie , um die Wiedergabe anzuhalten.
- Berühren Sie , um zum Index zurückzukehren.

## Aufnahme eines Standbildes in einem Video während der Wiedergabe

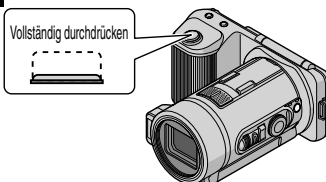
Sie können in den aufgenommenen Videos Standbilder von Szenen erstellen, die Ihnen gefallen.

- 1** Drücken Sie während der Videowiedergabe die Taste START/STOP in der Szene, um ein Standbild aufzunehmen.



- Die Wiedergabe hält an. (Sie können den gleichen Bedienschritt ausführen, indem Sie auf dem Bildschirm  berühren.)
- Drücken Sie die Taste START/STOP noch einmal, um die Wiedergabe fortzusetzen. (Sie können den gleichen Bedienschritt ausführen, indem Sie auf dem Bildschirm  berühren.)
- Nutzen Sie den Zoomregler (T/W), um vorwärts/rückwärts in Zeitlupe wiederzugeben. (Sie können den gleichen Bedienschritt ausführen, indem Sie auf dem Bildschirm / berühren.)

- 2** Drücken Sie die Taste SNAPSHOT.



- Standbilder werden in der Größe „1920x1080“ aufgenommen.
- Aufgenommene Standbilder werden auf dem Medium gespeichert, von dem die Wiedergabe des Videos erfolgt.

# Bedienung des Menüs

### Bedienung des Menüs

**1** Drücken Sie die Taste MENU.



- Das Menü variiert je nach gewähltem Modus.

**2** Berühren Sie das gewünschte Menü.



**3** Berühren Sie die gewünschte Einstellung.



#### HINWEIS

- Zum Verlassen des Bildschirms Berühren Sie „X“ (Beenden).
- Um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren Berühren Sie „↶“ (Zurück).

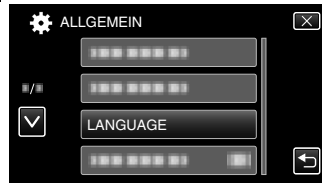
### Bedienung des Menüs ALLGEMEIN

**1** Drücken Sie die Taste MENU.



**2** Berühren Sie „⚙️“.

**3** Berühren Sie das gewünschte Menü.



**4** Berühren Sie die gewünschte Einstellung.



#### HINWEIS

- Um alle Einstellungen auf ihre Standardwerte zurückzusetzen, wählen Sie im Menü Allgemein die Option „WERKSVORGABE“.

# Vorsichtsmaßnahmen

## Akkus



Der mitgelieferte Akku besteht aus Lithium-Ionen-Elementen.

Bevor Sie den mitgelieferten oder einen anderen Akku verwenden, lesen Sie die folgenden Hinweise:

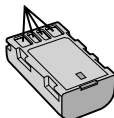
### • Zur Gefahrenverhütung

- ... Werfen Sie die Akkus niemals ins Feuer.
- ... Schalten Sie die Anschlüsse nicht kurz. Halten Sie ihn von metallischen Gegenständen fern, wenn Sie ihn nicht benutzen. Stellen Sie sicher, dass die mitgelieferte Akkuabdeckung an den Akku angebracht wurde, wenn Sie das Gerät transportieren. Falls Sie die Akkuabdeckung verlegt haben, transportieren Sie den Akku in einer Plastiktüte.
- ... Der Akku darf niemals umgebaut oder zerlegt werden.
- ... Der Akku darf niemals über 60°C erwärmt werden (Brand- und Explosionsgefahr).
- ... Verwenden Sie nur die angegebenen Ladegeräte.

### • So verhindern Sie Schäden und verlängern die Lebensdauer

- ... Setzen Sie den Akku keinen unnötigen Erschütterungen aus.
- ... Laden Sie das Gerät bei einer Temperatur von 10°C bis 35°C auf. Niedrigere Temperaturen führen zu einer längeren Ladezeit oder der Ladevorgang wird ganz abgebrochen. Bei höheren Temperaturen ist eine vollständige Ladung nicht möglich oder der Ladevorgang wird ganz abgebrochen.
- ... Lagern Sie den Akku kühl und trocken. Bei übermäßig langer Einwirkung von hohen Temperaturen wird die natürliche Entladung beschleunigt und die Nutzungsdauer verkürzt.
- ... Belassen Sie die Akkuladung (  ) bei 30 %, wenn der Akku über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt werden wird. Laden Sie den Akku außerdem einmal alle sechs Monate auf und entleeren ihn vollständig, bevor Sie ihn wieder mit 30 %-iger Akkuladung (  ) aufbewahren.
- ... Bei Nichtgebrauch nehmen Sie den Akku vom Ladegerät oder von der Kamera ab, da auch ausgeschaltete Geräte Strom verbrauchen können.
- ... Vor heftigen Stößen schützen und nicht fallen lassen.

## Kontakte



## Aufnahmemedium

### • Befolgen Sie die folgenden Richtlinien, um die Beschädigung oder den Verlust aufgenommener Daten zu vermeiden.

- Verbiegen Sie das Aufnahmemedium nicht, und lassen Sie es nicht fallen. Setzen Sie es nicht großem Druck, Stoßen oder Vibrationen aus.
- Lassen Sie kein Wasser an das Aufnahmemedium gelangen.
- Bewahren Sie das Aufnahmemedium nicht an Orten auf, die starken elektrostatischen oder elektrischen Störungen ausgesetzt sind, und verwenden oder ersetzen Sie es nicht an solchen Orten.
- Schalten Sie während Aufnahme und Wiedergabe und anderen Zugriffen auf das Aufnahmemedium die Kamera nicht aus, und entfernen Sie die Akkus oder das Netzteil nicht.
- Halten Sie das Aufnahmemedium von Objekten fern, die starke magnetische Felder oder elektromagnetische Schwingungen abstrahlen.
- Lagern Sie das Aufnahmemedium nicht an Orten mit hoher Temperatur oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Berühren Sie nicht die Metallteile.
- Beim Formatieren oder Löschen von Daten mit der Kamera werden nur die Dateiverwaltungsinformationen geändert. Die Daten werden nicht vollständig vom Aufnahmemedium gelöscht. Wenn Sie alle Daten komplett löschen wollen, empfehlen wir die Verwendung einer entsprechenden im Handel erhältlichen Software oder die Zerstörung der Kamera mit einem Hammer, usw.

## LCD-Monitor

### • Zur Vermeidung von Schäden am LCD-Monitor: NIEMALS

- ... starken Druck oder Erschütterungen auf den LCD-Monitor ausüben.
- ... die Kamera mit nach unten weisendem LCD-Monitor ablegen.
- Für eine lange Nutzungsdauer
  - ... Verwenden Sie zur Reinigung kein grobes Tuch.

## Kamera

### ● Aus Sicherheitsgründen muss Folgendes beachtet werden

- ... Das Kameragehäuse darf nicht geöffnet werden.
- ... Das Gerät darf weder zerlegt noch umgebaut werden.
- ... Entflammbare oder metallische Gegenstände bzw. Flüssigkeit dürfen nicht in das Geräteinnere gelangen.
- ... Entfernen Sie niemals Akku oder Spannungsquelle bei eingeschaltetem Gerät.
- ... Nehmen Sie den Akku bei Nichtgebrauch von der Kamera ab.
- ... Platzieren Sie niemals offenes Feuer (z.B. eine brennende Kerze) auf oder unmittelbar neben dem Gerät.
- ... Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder spritzen.
- ... Am Netzstecker oder der Wandsteckdose dürfen sich weder Staub noch metallische Gegenstände befinden.
- ... In die Kamera dürfen keine Gegenstände eingeführt werden.

### ● Beim Betrieb vermeiden Sie

- ... Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung.
- ... Orte mit Dampf- oder Rußeinwirkung (Kochstelle usw.).
- ... Erschütterungen und Vibrationen.
- ... zu geringen Abstand zu einem TV-Gerät.
- ... Orte mit starken magnetischen oder elektrischen Feldern (z.B. Lautsprecher, Sendeantenne).
- ... extreme Temperaturen (über 40°C bzw. unter 0°C).

### ● Bei der Lagerung vermeiden Sie

- ... Orte mit Temperaturen über 50°C.
- ... Orte mit extrem geringer (unter 35%) oder hoher (über 80%) Luftfeuchtigkeit.
- ... direkte Sonneneinstrahlung.
- ... Orte, an denen Hitzestaus auftreten können (z.B. Fahrzeuginnenraum im Sommer).
- ... die Nähe von Heizkörpern.
- ... erhöhte Orte wie beispielsweise auf einem Fernsehgerät. Wenn Sie das Gerät an erhöhten Orten aufstellen und dabei Kabel angeschlossen sind, kann sich das Kabel verfangen, das Gerät zu Boden fallen und anschließend nicht mehr richtig funktionieren.

### ● Zum Schutz des Geräts vermeiden Sie

- ... Nässe am Gerät.
- ... Fallenlassen oder Kollisionen mit harten Gegenständen.
- ... Stöße oder starke Vibrationen beim Transport.
- ... die längere Ausrichtung des Objektivs auf besonders helle Lichtquellen.
- ... das direkte Einfallen von Sonnenlicht in das Objektiv.
- ... übermäßiges Schwingen, wenn Sie den Tragegurt verwenden.
- ... übermäßiges Schwingen des Geräts bei Aufbewahrung in der Soft Case-Tragetasche.
- ... den Camcorder in einer staubigen oder sandigen Umgebung aufzubewahren.

### ● So vermeiden Sie, dass das Gerät hinunterfällt:

- Befestigen Sie den Tragegurt richtig.
- Wenn Sie die Kamera in Verbindung mit einem Stativ verwenden, befestigen Sie diese sorgfältig am Stativ.

Wenn die Kamera hinunterfällt, besteht die Gefahr, dass Sie sich verletzen und die Kamera beschädigt wird.

Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

Sehr geehrter Kunde, [Europäische Union]  
sehr geehrte Kundin,

dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan Limited ist:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61145 Friedberg  
Deutschland

# Technische Daten

| Allgemein        |   |
|------------------|---|
| Stromversorgung  | Bei Verwendung eines AC-Netzteils: DC 11 V<br>Bei Akkubetrieb: DC 7,2 V   |
| Stromverbrauch   | 4,8 W (wenn für MONITORHELLIGKEIT die Option „3“ gewählt wurde)   |
| Abmessungen (mm) | 131 x 67 x 122 (B x H x T) (ohne Tragegurt)   |
| Gewicht          | Kamera: Ca. 435 g<br>Während der Aufnahme: Ca. 520 g (inkl. mitgeliefertem Akku)  |
| Betriebsumfeld   | Zulässige Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C<br>Zulässige Lagertemperatur: -20°C bis 50°C<br>Zulässige relative Luftfeuchtigkeit: 35 % bis 80 % |

| AC-Netzteil (AP-V20E)        |   |
|------------------------------|---|
| Stromversorgung              | AC 110 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz                                       |
| Ausgabe                      | DC 11 V, 1 A  |
| Zulässige Betriebstemperatur | 0°C bis 40°C<br>(während des Aufladens 10°C bis 35°C)               |
| Abmessungen (mm)             | 78 x 34 x 46 (B x H x T)<br>(Kabel und AC-Stecker nicht einbezogen) |
| Gewicht                      | Ca. 100 g   |

# Fehlersuche

---

Sollten Sie bei der Bedienung dieses Geräts Probleme haben, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie sich an den Kundenservice wenden.

1. Lesen Sie den Abschnitt „Fehlersuche“ im Erweiterten Benutzerhandbuch (PDF).
2. Setzen Sie das Gerät in die Werkseinstellungen zurück.
  - Dieses Gerät wird von einem Mikrocomputer gesteuert. Elektrostatische Entladungen, Außengeräusche und Interferenzen (von einem Fernsehgerät, Radio, usw.) können den normalen Betrieb beeinträchtigen.
  - Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das Gerät zurückzusetzen.

- ① Schalten Sie das Gerät aus.
- ② Ziehen Sie den Netzadapter ab und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät. Setzen Sie nun den Akku wieder ein, verbinden Sie den Netzadapter und schalten Sie das Gerät ein.

Sollte die oben beschriebene Maßnahme keine Abhilfe schaffen, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen JVC-Händler oder ein JVC Service Center.

# JVC





# JVC

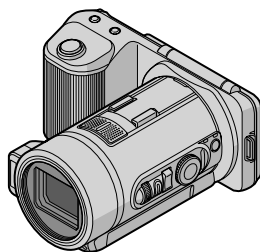
LYT2380-001A-M

FR

CAMESCOPE A MEMOIRE

## GC-PX10E

### Guide de l'utilisateur



DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

CASTELLANO

ITALIANO

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Merci d'avoir acheté ce produit JVC.

Avant toute utilisation, veuillez lire les précautions de sécurité et les mises en garde sur p. 2 et p. 13 pour pouvoir utiliser le produit en toute sécurité.



### Manuel d'utilisation

Les instructions de fonctionnement détaillées de cette appareil se trouvent sur le CD-ROM "Manuel d'utilisation" (PDF).

① Insérez le CD-ROM fourni dans votre ordinateur.

- Windows Vista / Windows 7

Cliquez sur "LoiLoScope FX Install and User Guide" dans la boîte de dialogue de lecture automatique.

② Cliquez sur "Manuel d'utilisation".

- Ordinateur Mac

Cliquez deux fois sur "start.pdf" dans le dossier "PX10\_guide".

③ Sélectionnez la langue souhaitée.

#### ■ Contenu dans le Manuel d'utilisation (PDF)

- Prises de vue en rafale/Enregistrement avec luminosité variée
- Enregistrement au ralenti
- Capture claire des sujets
- Copier des fichiers sur une carte SD
- Supprimer des fichiers inutiles
- Copier vers un ordinateur

et plus



**HDMI**<sup>®</sup>  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



**K2**  
TECHNOLOGY

# Précautions de sécurité

**AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.**

## REMARQUES :

- La plaque d'identification et l'avertissement de sécurité se trouvent sous l'appareil et/ou au dos.
- La plaque de numéro de série se trouve sur le logement de la batterie.
- Les informations d'identification et l'avertissement de sécurité de l'adaptateur secteur sont situés sur ses côtés supérieur et inférieur.

## Avertissement sur la pile au lithium remplaçable

La pile utilisée dans cet appareil peut présenter des risques d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal traitée.

Ne pas recharger, démonter, chauffer à plus de 100°C ni mettre au feu.

Remplacez la pile avec Panasonic, Sanyo, Sony ou Maxell CR2025.

Danger d'explosion ou risque d'incendie si la pile n'est pas changée correctement.

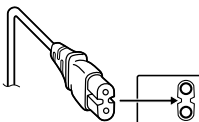
- Jeter immédiatement les piles usées.
- Placer hors de la portée des enfants.
- Ne pas démonter ni jeter au feu.

## PRÉCAUTIONS :

- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Aucune pièce intérieure n'est à régler par l'utilisateur. Se référer à un agent qualifié en cas de problème.
- Si l'on ne se sert pas de l'adaptateur secteur pendant une longue période, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

## PRÉCAUTION :

Afin d'éviter tout choc électrique ou dommage, insérez d'abord l'extrémité la plus courte du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'elle soit bien en place, puis branchez l'extrémité la plus longue sur une prise secteur.



## Effectuez une sauvegarde des données enregistrées importantes

JVC décline toute responsabilité pour toute perte de données. Il est recommandé de les copier sur un DVD ou un autre support d'enregistrement pour stockage.

Si le matériel est installé dans un coffret ou sur une étagère, s'assurer qu'il y a un espace suffisant sur tous les côtés pour permettre la ventilation (10 cm ou plus sur les deux côtés, au dessus et à l'arrière).

Ne pas boucher les orifices de ventilation.

(Si les orifices de ventilation sont bouchés par un journal, un tissu, etc., la chaleur peut ne pas s'éliminer.)

Aucune source à flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil. En jetant des batteries aux ordures, les problèmes d'environnement doivent être pris en considération et les réglementations locales ou la législation concernant le rebut de ces batteries doivent être strictement respectées.

L'appareil ne doit pas être exposé à l'égouttage ni aux éclaboussures.

Ne pas utiliser cet appareil dans une salle de bain, ni dans des endroits avec de l'eau.

Aussi, ne pas placer de récipient rempli d'eau ou de liquides (tels des produits cosmétiques, des médicaments, des vases de fleurs, des plantes en pot, des tasses, etc.) sur le dessus de cet appareil. (Si de l'eau ou un liquide entre dans ce matériel, un incendie ou un choc électrique risque de se produire.)

Ne dirigez pas l'objectif directement vers le soleil. Vous pourriez vous abîmer la vue et l'appareil pourrait être endommagé. Il y a aussi un risque d'incendie ou d'électrocution.

## PRÉCAUTION !

Les remarques suivantes sont destinées à protéger l'utilisateur et le caméscope contre des dommages éventuels.

Ne pas transporter ou saisir le caméscope par l'écran LCD, car il pourrait tomber ou s'endommager. Ne pas utiliser de trépied photographique sur des surfaces irrégulières et inclinées. Il pourrait tomber et le caméscope pourrait être sérieusement endommagé.

## PRÉCAUTION !

Avec des câbles (Audio/Vidéo, etc.) raccordés, il est recommandé de ne pas laisser le caméscope sur le dessus du téléviseur, car tirer sur les câbles pourrait faire tomber le caméscope, causant des dommages.

## PRÉCAUTIONS :

La fiche principale doit rester fonctionnelle.

- Retirez la fiche principale immédiatement si l'appareil fonctionne anormalement.

## AVERTISSEMENT :

Éviter d'exposer la batterie, le caméscope avec la batterie insérée ou la télécommande avec la batterie insérée à une chaleur excessive, telle que celle des rayons directs du soleil, d'un feu ou autre source de chaleur.

**Informations relatives à l'élimination des appareils et des piles usagés, à l'intention des utilisateurs**



**Produits**



**Pile**

**Notification :**

La marque Pb en dessous du symbole des piles indique que cette pile contient du plomb.

**[Union européenne]**

Si ces symboles figurent sur un appareil électrique/électronique ou une pile, cela signifie qu'ils ne doivent pas être jetés comme déchets ménagers à la fin de leur cycle de vie. Ces produits devraient être amenés aux centres de pré-collecte appropriés pour le recyclage des appareils électriques/électroniques et des piles pour traitement, récupération et recyclage, conformément à la législation nationale et la Directive 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En traitant ces produits d'une manière correcte, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention d'effets négatifs éventuels sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être causés par une manipulation inappropriée des déchets de ces produits.

Pour plus d'informations sur les centres de pré-collecte et de recyclage de ces produits, contactez votre service municipal local, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous les avez achetés.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ces produits, conformément à la législation nationale.

**[Utilisateurs professionnels]**

Si vous voulez jeter ce produit, visitez notre page Web, <http://www.jvc.eu>, afin d'obtenir des informations sur son recyclage.

**[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]**

Ces symboles ne sont reconnus que dans l'Union européenne.

Si vous voulez jeter ces produits, veuillez respecter la législation nationale ou les autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques/électroniques et des piles usagés.

**Noter que ce caméscope est destiné à un usage privé uniquement.**

Toute utilisation commerciale sans autorisation est interdite. (Même si vous enregistrez un spectacle ou une exposition pour votre plaisir personnel, il est vivement recommandé de demander au préalable l'autorisation de filmer.)

**Marques commerciales**

- HDMI est une marque de commerce de HDMI Licensing, LLC. 
- YouTube™ et le logo YouTube sont des marques déposées de YouTube LLC.
- Windows® est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Macintosh est une marque déposée d'Apple Inc.
- iMovie et iPhoto sont des marques de commerce de Apple Inc., enregistrées aux É.-U. et d'autres pays.
- Intel, Intel Core et Pentium sont des marques de commerce ou des marques de commerce enregistrées de Intel Corporation ou ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Eye-Fi est une marque de commerce de Eye-Fi, Inc.
- Les autres noms de produit et d'entreprise cités dans ce mode d'emploi sont des marques de commerce et/ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

**Avertissement**

Ne pointez pas le faisceau d'assistance AF du flash en direction des yeux qui se trouvent à proximité (plusieurs cm).

De plus, ne le regardez pas directement.

Un usage incorrect du flash peut causer des problèmes de vision.

Gardez une distance d'au moins 1 m lorsque vous prenez des clichés d'enfants.

L'utilisation du flash sur des conducteurs peut causer une cécité temporaire et provoquer des accidents.

**Attention**

N'allumez pas le faisceau d'assistance AF du flash en direction de sujets qui se trouvent à proximité (plusieurs cm).

De plus, ne le touchez pas directement avec vos mains.

S'il y a des particules étrangères comme de la poussière, ne l'utilisez pas.

Aussi, ne le couvrez pas de ruban, etc.

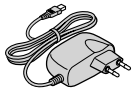
Un usage incorrect peut provoquer des brûlures.

La chaleur du flash peut provoquer une émission de fumée.

Ne touchez pas le flash immédiatement après l'avoir utilisé.

## Vérifier les accessoires

Adaptateur secteur  
AP-V20E



Batterie  
BN-VF815U



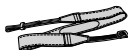
Câble USB  
(Type A - Mini Type B)



Câble AV



Bandoulière



CD-ROM

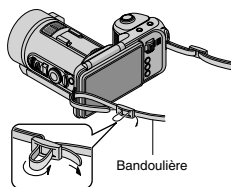


Filtre à noyau de ferrite



- Les cartes SD sont vendues séparément. Pour plus de détails concernant les types de cartes utilisables avec cette unité, veuillez vous reporter à p. 7.
- Pour utiliser un adaptateur secteur à l'étranger, pensez à préparer une prise convertisseur disponible dans le commerce pour le pays ou la région visité(e).

## Fixation de la bandoulière



### Attention

- Attention à ne pas faire tomber l'appareil en le transportant.
- Ne placez pas la bandoulière à portée de main des jeunes enfants.
- Les tuteurs doivent faire attention lorsque l'appareil est utilisé par des enfants.

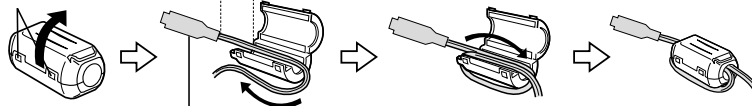
## Fixer le filtre à noyau de ferrite

Attachez un filtre central à l'extrémité du câble USB qui est connecté à cet appareil. Le filtre à noyau de ferrite diminue l'interférence lorsque cet appareil est connecté à d'autres dispositifs.

Ouvrez le fermoir.

3 cm

Faire un tour



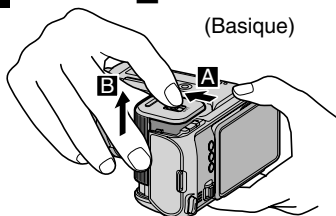
Il doit être connecté à cette unité

## Préparations

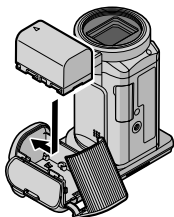
### Charger la batterie

Chargez la batterie immédiatement après l'avoir achetée et lorsque la charge restante est faible.

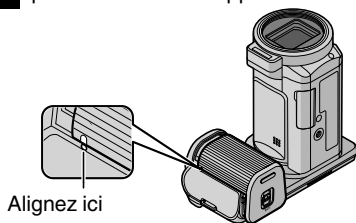
- 1 Faites glisser le commutateur en direction de **A** et ouvrez le volet de protection en le faisant glisser en direction de **B**.



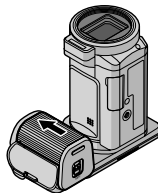
- 2 Poussez et mettez la batterie en place en la glissant jusqu'à entendre un dé clic.



- 3 Alignez la marque sur le volet de protection avec cet appareil.



- 4 Glissez le volet de protection en place jusqu'à entendre un dé clic.

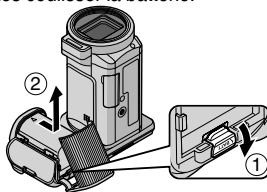


- 5 Raccordez l'adaptateur secteur au connecteur CC.

- Le chargement commence et POWER/CHARGE apparaît clignotant.

#### Détacher la batterie

- ① Appuyez sur le levier en le maintenant enfoncé.
- ② Faites coulisser la batterie.




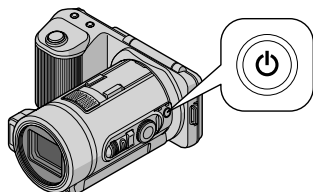
#### Attention

Assurez-vous d'utiliser des batteries de JVC.

- Si vous utilisez des batteries d'autres fabricants JVC, les performances et la sécurité ne seront pas garanties.
- La charge ne peut se faire pendant que l'appareil est sous tension. Mettez l'appareil hors tension avant de charger la batterie.
- Durée de chargement : Environ 2 h 40 m (avec la batterie fournie)
- Le temps de chargement est lorsque l'appareil est utilisé à 25°C. Si la batterie n'est pas chargée à une température ambiante comprise entre 10°C et 35°C, le chargement peut prendre plus de temps voire ne pas démarrer. Le temps d'enregistrement et de lecture peut aussi être réduit dans certaines circonstances d'utilisation comme à basse température.

# Régler l'horloge

- 1** Appuyez sur la touche  pour allumer.



- 2** Tapez sur "OUI" lorsque "REGLER DATE/HEURE !" est affiché.



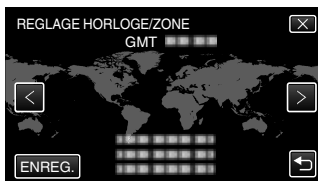
- 3** Réglez la date et l'heure.



- Lorsque l'année, le mois, le jour, l'heure ou la minute est touchée, "Λ" et "∇" s'affichent.
- Tapez sur "Λ" ou "∇" pour ajuster l'année, le mois, la journée, l'heure et les minutes.

- 4** Une fois l'heure et la date réglées, tapez sur "REGLER".

- 5** Sélectionnez votre région puis tapez sur "ENREG.".




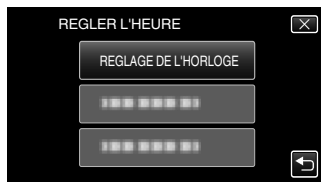
- Le nom de la ville et le décalage horaire s'affichent.
- Tapez sur "<" ou ">" pour régler le nom de la ville.

## Remarque

- Lorsque vous utilisez cet appareil à l'étranger, vous pouvez le régler sur l'heure locale pour l'enregistrement.
- "REGLER DATE/HEURE !" est affiché lorsque vous allumez cet appareil après une longue période pendant laquelle il n'a pas été utilisé. Raccordez l'adaptateur secteur pendant plus de 24 heures pour charger la batterie de l'horloge interne de cet appareil avant de régler l'horloge.

## Réinitialiser l'horloge

- ① Appuyez sur la touche MENU.
- ② Tapez sur .
- ③ Tapez sur "REGLER L'HEURE".
- ④ Tapez sur "REGLAGE DE L'HORLOGE".



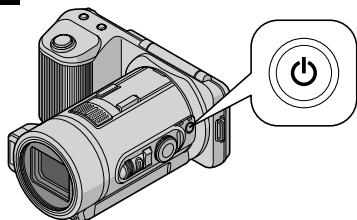
- Les opérations de réglage suivantes sont les mêmes que celles mentionnées dans les étapes 3 à 5 sur la gauche.

# Insérer une nouvelle carte SD

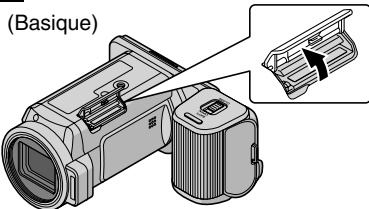
## Précautions avec les cartes SD

- Faites usage d'une carte SD avec les opérations confirmées.
- Coupez le courant de l'appareil avant d'insérer ou de retirer une carte.

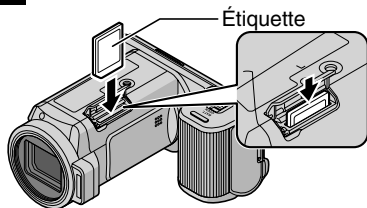
**1** Coupez l'alimentation si l'appareil est sous tension.



**2** Ouvrez le volet de protection.



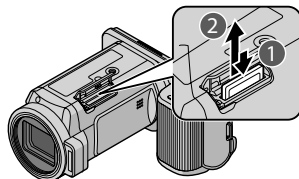
**3** Insérez une carte SD.



**4** Fermez le volet de protection.



## Retirer la carte

Poussez la carte SD vers l'intérieur puis tirez-la vers vous.



## Cartes SD avec opérations confirmées

Toute utilisation de cartes de fabricants autres que celles indiquées ci-dessous risque de causer des problèmes lors de l'enregistrement ou la perte de données.


|   |  |
|---|--|
| Fabricant   | Panasonic,<br>TOSHIBA,<br>SanDisk,<br>ATP *1,<br>Eye-Fi *2   |
| Vidéo    | Carte SD compatible Classe 4 ou supérieure (2 Go),<br>Carte SDHC compatible Classe 4 ou supérieure (de 4 Go à 32 Go),<br>Carte SDXC compatible Classe 4 ou supérieure (de 48 Go à 64 Go)<br>(Pour l'enregistrement d'une qualité d'image "UHR", une carte de Classe 6 ou supérieure est nécessaire.) |
| Photo  | Carte SD (de 256 Mo à 2 Go),<br>Carte SDHC (de 4 Go à 32 Go),<br>Carte SDXC (de 48 Go à 64 Go)   |
| Eye-Fi  | Eye-Fi Connect X2,<br>Eye-Fi Explore X2,<br>Eye-Fi Pro X2  |


\*1 Les cartes autres que SDHC ne sont pas confirmées pour ATP.

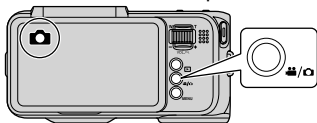
\*2 Eye-Fi est une carte mémoire SD avec fonction LAN sans fil.

# Capter des photos en mode Auto intelligent

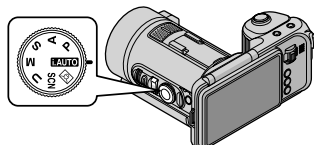
Vous pouvez enregistrer des vidéos sans avoir à vous préoccuper des détails de réglage. Pour ce faire, utilisez le mode Auto Intelligent. Avant d'enregistrer une scène importante, il est recommandé d'effectuer un enregistrement test.

**1** Appuyez sur la touche  pour allumer.

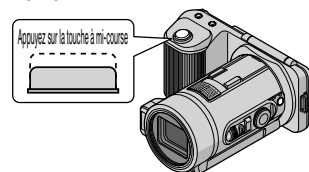
**2** Appuyez sur la touche  pour sélectionner le mode photo.



**3** Réglez la molette d'enregistrement sur "i.AUTO".



**4** Appuyez sur la touche SNAPSHOT à moitié.



**5** Appuyez sur la touche SNAPSHOT complètement.

- PHOTO apparaît à l'écran lorsqu'une photo est capturée.
- Pour vérifier immédiatement la photo capturée, appuyez sur la touche SNAPSHOT en la maintenant enfoncée.

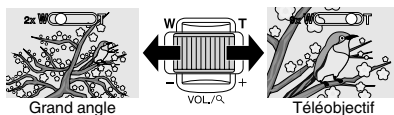
### Remarque

- Pour retourner au mode d'enregistrement à partir du mode de lecture, appuyez sur la touche SNAPSHOT pendant la lecture des photos.
- Cet appareil s'allume immédiatement si la touche d'alimentation est enfoncée au cours des 5 minutes qui suivent la mise hors tension. (Lorsque "REDEMARRAGE RAPIDE" est réglé sur "HAUTE VITESSE 2")
- Lorsque "ARRET AUTOMATIQUE" est réglé sur "MARCHE", cet appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant 5 minutes, afin d'économiser de l'énergie. (en utilisant la batterie uniquement)

### Effectuer un zoom

L'angle de de vue peut être ajusté au moyen du zoom.

- Utilisez l'embout W (Grand angle) pour effectuer une prise de vue grand angle.
- Utilisez l'embout T (Téléobjectif) pour grossir le sujet lors de la prise de vue.



### Remarque


- Les options de zoom suivantes sont disponibles :
  - Zoom optique (1 - 10x)
- Seulement le zoom optique est disponible lors du mode d'enregistrement de photos.




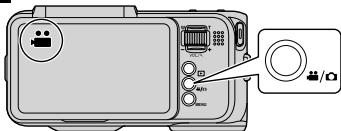
# Enregistrer des vidéos en mode Auto Intelligent

Vous pouvez enregistrer des vidéos sans avoir à vous préoccuper des détails de réglage. Pour ce faire, utilisez le mode Auto Intelligent. Les réglages comme l'exposition et la mise au point seront ajustés automatiquement pour s'adapter aux conditions de prises de vue.

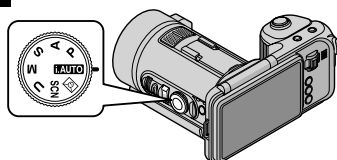
- Dans le cas de prises de vue spécifiques comme une personne etc. son icône est affichée à l'écran.
- Avant d'enregistrer une scène importante, il est recommandé d'effectuer un enregistrement test.

**1** Appuyez sur la touche  pour allumer.

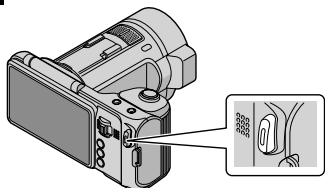
**2** Appuyez sur la touche  pour sélectionner le mode vidéo.



**3** Réglez la molette d'enregistrement sur "i.AUTO".



**4** Lancez l'enregistrement.



- Appuyez à nouveau pour arrêter l'enregistrement.

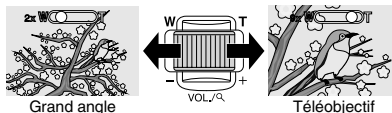
## Remarque

- Cet appareil s'allume immédiatement si la touche d'alimentation est enfoncée au cours des 5 minutes qui suivent la mise hors tension. (Lorsque "REDEMARRAGE RAPIDE" est réglé sur "HAUTE VITESSE 2")
- Lorsque "ARRET AUTOMATIQUE" est réglé sur "MARCHE", cet appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant 5 minutes, afin d'économiser de l'énergie. (en utilisant la batterie uniquement)
- L'enregistrement s'arrête automatiquement car il ne peut pas tourner 12 heures consécutives ou plus en fonction des spécifications.
- Les longues périodes de prise de vues en continu sont automatiquement divisées en fichiers de 30 minutes ou d'une taille allant jusqu'à 4 Go.
- Ne retirez pas la batterie pendant que l'enregistrement est en cours.

## Effectuer un zoom


L'angle de de vue peut être ajusté au moyen du zoom.

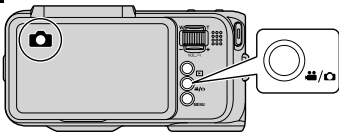
- Utilisez l'embout W (Grand angle) pour effectuer une prise de vue grand angle.
- Utilisez l'embout T (Téléobjectif) pour grossir le sujet lors de la prise de vue.




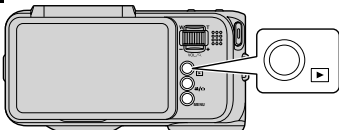
# Lire des photos

Vous pouvez sélectionner et lire les photos enregistrées à partir d'un écran d'index (affichage miniature).


- 1 Appuyez sur la touche  pour sélectionner le mode photo.

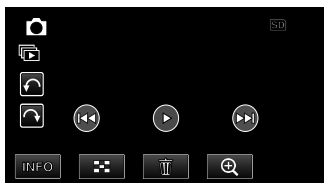


- 2 Appuyez sur la touche  pour sélectionner le mode de lecture.



- La dernière image capturée apparaît.
- Utilisez la commande de zoom pour déplacer à l'image précédente/suivante.





- 3 Tapez sur .




- L'écran d'index apparaît.

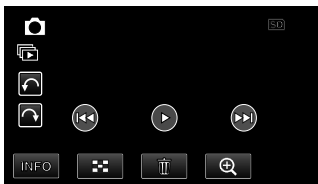
- 4 Tapez sur le fichier pour commencer la lecture.




- Utilisez la commande de zoom pour changer de page.
- Tapez sur  pour sélectionner le support à lire.
- Tapez sur  pour retourner à l'écran d'index.
- La touche  sur l'écran d'index est affichée uniquement pendant la lecture des photos. Les photos qui sont enregistrées en rafale en 2 secondes ou en mode rafale seront groupées ensemble et affichées avec un cadre vert sur un écran d'index séparé. L'écran d'index bascule entre l'écran d'index normal et l'écran d'index de groupe à chaque pression de la touche .



## Agrandissement d'une image (lecture zoom)

- 1 Tapez  pendant la lecture des photos.




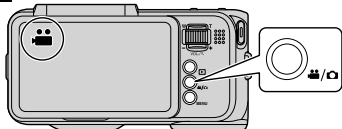
- 2 Tapez sur la partie à agrandir.


- 3 Tapez  pour agrandir cette zone.

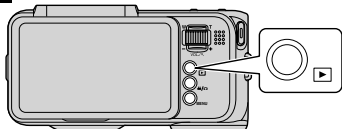
- Vous pouvez effectuer la même opération avec la commande de zoom (T).
- Pour faire un zoom arrière, tapez . Vous pouvez effectuer la même opération avec la commande de zoom (W).
- Tapez vers le haut, le bas, la gauche ou la droite pour déplacer l'image agrandie.
- Pour annuler le réglage, tapez  à plusieurs reprises. Vous pouvez effectuer la même opération avec la commande de zoom (W).

## Lire des vidéos

- 1** Appuyez sur la touche  pour sélectionner le mode vidéo.






- 2** Appuyez sur la touche  pour sélectionner le mode de lecture.



- 3** Tapez sur le fichier pour commencer la lecture.

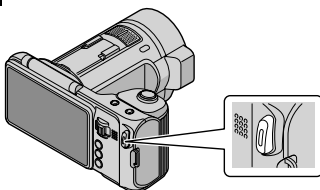






- Tapez sur  SD pour sélectionner le support à lire.
- Tapez sur  pour interrompre.
- Tapez sur  pour retourner à l'écran d'index.

### Capturer une photo pendant la lecture d'une vidéo

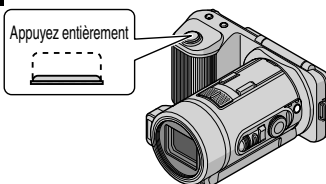
Vous pouvez capturer des photos de scènes que vous aimez dans des vidéos enregistrées.

- 1** Pendant la lecture d'une vidéo, appuyez sur la touche START/STOP au cours d'une scène pour en capturer une photo.



- Pauses en cours de lecture. (Vous pouvez effectuer la même opération en tapant  sur l'écran.)
- Pour continuer la lecture, appuyez à nouveau sur la touche START/STOP. (Vous pouvez effectuer la même opération en tapant  sur l'écran.)
- Utilisez la commande zoom (T/W) pour une lecture au ralenti avant/arrière. (Vous pouvez effectuer la même opération en tapant  /  sur l'écran.)

- 2** Appuyez sur la touche SNAPSHOT.



- Les photos sont capturées avec une dimension de "1920x1080".
- Les photos capturées sont stockées dans le support duquel la vidéo est lue.

# Se familiariser avec le menu

### Se familiariser avec le menu

- 1 Appuyez sur la touche MENU.



- Le menu varie en fonction du mode que vous utilisez.

- 2 Tapez sur le menu désiré.



- 3 Tapez sur le réglage désiré.



#### Remarque

- Pour quitter l'écran Tapez sur "X" (quitter).
- Pour revenir à l'écran précédent Tapez sur "↶" (retour).

### Se familiariser avec le menu commun

- 1 Appuyez sur la touche MENU.



- 2 Tapez sur "⚙️".

- 3 Tapez sur le menu désiré.



- 4 Tapez sur le réglage désiré.



#### Remarque

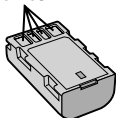
- Pour rétablir toutes les valeurs par défaut des réglages, sélectionnez "REGLAGES D'USINE" dans le menu commun.



# Mises en garde

## Batteries

La batterie fournie est une batterie au lithium-ion. Avant d'utiliser la batterie fournie ou une batterie en option, bien lire les consignes suivantes :

### Bornes



- **Pour éviter tout accident**
  - ... **ne pas brûler.**
  - ... **ne pas** court-circuiter les terminaux. Garder à bonne distance d'objets métalliques lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour le transport, vérifiez que le capuchon de la batterie fourni est bien fixé à la batterie. Si le capuchon de la batterie est mal placé, portez la batterie dans un sac en plastique.
  - ... **ne pas** modifier ni démonter.
  - ... **ne pas** exposer la batterie à des températures supérieures à 60 °C car celle-ci risquerait de surchauffer, d'exploser ou de prendre feu.
  - ... utiliser uniquement les chargeurs spécifiés.
- **Pour éviter tout endommagement et prolonger la durée de vie utile**
  - ... ne pas soumettre à un choc inutile.
  - ... recharger à l'intérieur d'une plage de température de 10 °C à 35 °C. Des températures basses peuvent prolonger la durée de charge, ou même dans certains cas arrêter la recharge. Des températures élevées peuvent empêcher une charge complète, ou même dans certains cas arrêter la recharge.
  - ... entreposer dans un endroit frais et sec. Toute exposition prolongée à de températures élevées accélérera la décharge naturelle et diminuera la durée de vie utile.
  - ... garde le niveau de la batterie à 30 % (  ) si la batterie n'est pas utilisée pendant longtemps. De plus, chargez complètement et ensuite déchargez la batterie complètement tous les 6 mois, puis continuez à la stocker à un niveau de 30 % de charge (  ).
  - ... retirer l'appareil du chargeur ou le débrancher lorsque vous ne vous en servez pas ; certains appareils, même éteints, continuent de consommer du courant.
  - ... ne pas laisser tomber ou soumis à des chocs violents.

## Support d'enregistrement

- **Veiller à suivre les directives ci-dessous pour éviter d'altérer ou d'endommager les données enregistrées.**
  - Ne pas déformer ou laisser tomber le support d'enregistrement, ou le soumettre à une forte pression, des secousses ou des vibrations.
  - Ne pas éclabousser le support d'enregistrement avec de l'eau.
  - Ne pas utiliser, remplacer ou entreposer le support d'enregistrement dans des endroits fortement exposés à de l'électricité statique ou à des parasites électriques.
  - Ne pas mettre le caméscope hors tension ou retirer la batterie ou l'adaptateur secteur pendant la prise de vue, la lecture ou l'accès au support d'enregistrement.
  - Ne pas placer le support d'enregistrement à proximité d'objets possédant un fort champ magnétique ou émettant de fortes ondes électromagnétiques.
  - Ne pas ranger le support d'enregistrement dans des endroits exposés à une température élevée ou à une forte humidité.
  - Ne pas toucher les pièces métalliques.
- Lors du formatage ou de l'effacement des données à l'aide des fonctions du caméscope, seules les informations de gestion des fichiers sont modifiées. Les données ne sont pas complètement effacées du support d'enregistrement. Si vous souhaitez effacer complètement toutes les données, nous vous recommandons soit d'utiliser un logiciel disponible dans le commerce spécialement conçu à cette fin, soit de détruire physiquement le caméscope à l'aide d'un marteau, etc.

## Écran LCD

- **Pour éviter tout endommagement de l'écran LCD, NE PAS**
  - ... le pousser trop fortement ou lui faire subir des chocs.
  - ... placer le caméscope avec l'écran LCD en dessous.
- **Pour prolonger sa durée de vie utile**
  - ... éviter de le frotter à l'aide d'un chiffon rugueux.

## Appareil principal

### ● Pour votre sécurité, NE PAS

- ... ouvrir le boîtier du caméscope.
- ... démonter ou modifier l'appareil.
- ... laisser pénétrer des substances inflammables, de l'eau ou des objets métalliques dans l'appareil.
- ... retirer la batterie ou débrancher l'appareil pendant que celui-ci est sous tension.
- ... laisser la batterie à l'intérieur du caméscope lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- ... placer des sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
- ... exposer l'appareil à l'égouttage ou aux éclaboussures.
- ... laisser s'accumuler de la poussière ou placer des objets métalliques sur la prise d'alimentation ou une prise de courant murale.
- ... insérer des objets dans le caméscope.

### ● Éviter d'utiliser l'appareil

- ... dans des endroits trop humides ou poussiéreux.
- ... dans des lieux exposés à de la suie ou à de la vapeur (par exemple, près d'une cuisinière).
- ... dans des endroits trop exposés aux chocs ou vibrations.
- ... près d'un téléviseur.
- ... près d'appareils générant des champs magnétiques ou électriques intenses (hautparleurs, antennes de diffusion, etc.).
- ... dans des lieux exposés à des températures extrêmement élevées (au-delà de 40 °C) ou extrêmement basses (en deçà de 0 °C).

### ● NE PAS laisser l'appareil

- ... dans des lieux exposés à des températures supérieures à 50 °C.
- ... dans des lieux exposés à des taux d'humidité extrêmes (en deçà de 35 % ou au-delà de 80 %).
- ... en plein soleil.
- ... dans une voiture hermétiquement fermée en période estivale.
- ... près d'un radiateur.
- ... en hauteur, sur un téléviseur par exemple. Si l'appareil est placé en hauteur alors que le câble est raccordé, celui-ci peut être coincé et l'appareil peut tomber. Dans ce cas, il risque de ne plus fonctionner.

### ● Pour protéger l'appareil, NE PAS

- ... le mouiller.
- ... le faire tomber ou le cogner contre des objets durs.
- ... le soumettre à trop de chocs ou vibrations durant le transport.
- ... maintenir l'objectif orienté vers des objets extrêmement lumineux pendant trop longtemps.
- ... exposer l'objectif à la lumière directe du soleil.
- ... le balancer inutilement par la dragonne.
- ... trop balancer l'étui souple lorsque le caméscope est à l'intérieur.
- ... stocker le caméscope dans un endroit poussiéreux ou avec du sable.

### ● Pour éviter une chute de l'appareil,

- Serrer la ceinture de la poignée fermement.
  - Lors de l'utilisation du caméscope avec un trépied, fixer fermement l'appareil sur le trépied.
- Si le caméscope se détache et tombe, il peut causer des blessures ou être endommagé. Si un enfant utilise l'appareil, un adulte doit être présent.

Cher(e) client(e), [Union européenne]

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan Limited :  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61145 Friedberg  
Allemagne

# Spécifications

| Generalites                  |   |
|------------------------------|---|
| Alimentation                 | Avec un adaptateur secteur : CC 11 V<br>Avec une batterie : CC 7,2 V  |
| Consommation                 | 4,8 W (lorsque LUMINOSITE MONITEUR est réglé sur "3")   |
| Dimensions (mm)              | 131 x 67 x 122 (L x H x P) (sans la bandoulière)  |
| Masse                        | Caméra : Environ 435 g<br>Pendant l'enregistrement : environ 520 g (avec la batterie fournie)   |
| Environnement d'exploitation | Température d'opération autorisée : 0°C à 40°C<br>Température de stockage autorisée : -20°C à 50°C<br>Humidité relative autorisée : 35 % à 80 % |

| Adaptateur secteur (AP-V20E)      |  |
|-----------------------------------|--|
| Alimentation                      | CA 110 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz                                    |
| Sortie                            | CC 11 V, 1 A   |
| Température d'opération autorisée | 0°C à 40°C<br>(10°C à 35°C pendant le chargement)                |
| Dimensions (mm)                   | 78 x 34 x 46 (L x H x D)<br>(sans le cordon et la prise secteur) |
| Masse                             | Environ 100 g  |

# Dépannage

---

En cas de problème avec cet appareil, veuillez vérifier les points suivants avant de demander une réparation.

1. Veuillez consulter la section "Dépannage" dans le "Manuel d' utilisation" (PDF).
2. Réinitialisez l' appareil.
  - Cette unité est un périphérique contrôlé par micro-ordinateur. Les décharges électrostatiques, les bruits externes et les interférences (provenant d' une TV ou d' une radio par exemple) peuvent empêcher la caméra de fonctionner correctement.
  - Réinitialisez l' appareil en procédant comme suit.

- ① Coupez l' alimentation.
- ② Enlevez l' adaptateur secteur et la batterie de l' unité, replacez-les, et mettez l' unité sous tension.

Si les points ci-dessus ne peuvent résoudre le problème, consultez votre revendeur JVC ou le centre de services JVC le plus proche.

# JVC





# JVC

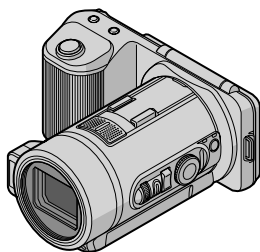
LYT2380-001A-M








**DU**

CAMCORDER MET GEHEUGEN

## GC-PX10E

### *Beknopte gebruiksaanwijzing*



DEUTSCH   
FRANÇAIS   
NEDERLANDS   
CASTELLANO   
ITALIANO   
PORTUGUÊS   
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JVC-product.

Gelieve voor gebruik de Veiligheidsmaatregelen en Opgelet-berichten te lezen op pag. 2 en pag. 13, ten behoeve van het veilig gebruik van dit product.



### **Uitgebreide gebruikshandleiding**

Raadpleeg voor gedetailleerde instructies over dit apparaat de "Uitgebreide gebruikshandleiding" (PDF) op de cd-rom.

- ① Plaats de bijgeleverde cd-rom in uw computer.
  - Windows Vista / Windows 7  
Klik op "LoiLoScope FX Install and User Guide" in het dialoogvenster automatisch afspelen.
- ② Klik op "Detailed User Guide".
  - Mac-computer  
Dubbelklik op "start.pdf" in de map "PX10\_guide".
- ③ Selecteer de gewenste taal.

#### **■ Inhoud van de Uitgebreide gebruikshandleiding (PDF)**

- Doorlopend opnemen met variërende helderheid
- Opnemen in slow-motion
- Onderwerpen duidelijk vastleggen
- Bestanden kopiëren naar een SD-kaart
- Ongewenste bestanden wissen
- Kopiëren naar Computer

en meer



**HDMI**<sup>®</sup>  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



# Veiligheidsmaatregelen

**WAARSCHUWING: STEL DIT TOESTEL NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT TER VOORKOMING VAN BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN.**

## OPMERKINGEN:

- Het spanningslabel en waarschuwingen voor de veiligheid zijn op het onder- en/of achterpaneel van het hoofdtoestel aangegeven.
- Het plaatje met het serienummer vindt u waar de accu is bevestigd.
- De informatie over de stroomvoorziening en de veiligheidswaarschuwing voor de netadapter bevinden zich op de boven- en onderkant daarvan.

## Voorzichtig bij het vervangen van de lithium batterij

Bij verkeerd gebruik van de in dit toestel gebruikte lithiumbatterij kan gevaar van brand of chemische verbranding ontstaan.

Derhalve mag u de batterij nooit herladen, uiteennemen, verhitten boven 100°C of verbranden. Vervang batterij met Panasonic, Sanyo, Sony of Maxell CR2025.

Er bestaat explosie- of brandgevaar als de batterij niet op de juiste manier vervangen wordt.

- Gooi een gebruikte batterij onmiddellijk weg (lieft op een milieuvriendelijke wijze, bijvoorbeeld in een batterijbak of door hem terug te brengen naar de foto- of elektriciteitshandelaar). Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Neem de batterij niet uiteen en gooi hem niet in een open vuur.

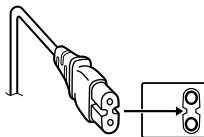
## VOORZORGSMAATREGELEN:

- Om elektrische schokken te vermijden, mag u de ombouw niet openen. In het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Laat onderhoud over aan de vakman.
- Trek de stekker van het netsnoer bij voorkeur uit het stopcontact wanneer u de netadapter voor langere tijd niet gaat gebruiken.

## LET OP:

Voorkom een elektrische schok of beschadiging van het toestel en steek de kleine stekker van het netsnoer in de netadapter zodat deze goed vast zit.

Steek vervolgens de grotere stekker van het netsnoer in een stopcontact.



## Maak een kopie van belangrijke opgenomen scènes

JVC is niet aansprakelijk voor verloren gegevens. Maak van belangrijke opnamen altijd een kopie op een DVD of een ander opslagmedium.

Wanneer het toestel in een kast of op een plank wordt gezet, moet u er op letten dat er voldoende ventilatieruimte aan alle kanten van het toestel overblijft (10 cm of meer aan beide zijkanten, aan de bovenkant en aan de achterkant).

Blokkeer de ventilatie-openingen niet. (Als de ventilatie-openingen geblokkeerd worden door een krant, een kleedje of iets dergelijks, is het mogelijk dat de warmte niet uit het toestel kan ontsnappen.)

Zet geen open vuur, zoals een brandende kaars, op het toestel.

Denk aan het milieu wanneer u batterijen weggooit en volg de lokale regelgeving aangaande het wegwerpen van deze batterijen strikt op.

Het toestel mag niet worden blootgesteld aan druppelend of spattend water.

Gebruik dit toestel niet in een badkamer of andere plek waar water voorhanden is.

Zet ook geen voorwerpen met water of andere vloeistoffen erin op het toestel (zoals cosmetica, medicijnen, bloemvazen, potplanten, kopjes enz.). (Als water of een andere vloeistof in het toestel terecht komt, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.)

Richt de lens niet direct naar de zon. Dit zou namelijk uw ogen kunnen beschadigen of problemen in de werking van het interne circuit kunnen veroorzaken met mogelijk brand of een elektrische schok tot gevolg.

## LET OP!

De volgende opmerkingen zijn uitermate belangrijk en dienen beschadiging van het toestel en letsel te voorkomen.

Draag de camera niet door deze aan de LCDmonitor vast te houden. De camera zou anders kunnen vallen of op een andere manier worden beschadigd. Gebruik geen statief op een instabiel of scheef oppervlak. Het statief zou anders om kunnen vallen met ernstige beschadiging van de camera tot gevolg.

## LET OP!

Verbind geen kabels (audio/video, enz.) met de camera wanneer deze op de tv is geplaatst en laat de camera niet op de tv liggen. Iemand zou namelijk over de kabels kunnen struikelen of er op staan waardoor de camera van de tv valt met beschadiging tot gevolg.

## LET OP:

De stroomstekker moet gemakkelijk te bedienen zijn.

- Trek de stroomstekker onmiddellijk uit als de camcorder abnormaal werkt.

## WAARSCHUWING:

De accu, de camera met geplaatste batterij en de afstandsbediening met geplaatste batterij, mogen niet worden blootgesteld aan grote hitte, zoals van direct zonlicht, vuur of iets dergelijks.

### Informatie voor gebruikers over het verwijderen van oude apparatuur en batterijen



Producten



Batterij

#### Opmerking:

Het teken Pb onder het batterijsymbool geeft aan dat deze batterij lood bevat.

#### [Europese Unie]

Deze symbolen geven aan dat de elektrische en elektronische apparatuur en de batterij met dit symbool aan het einde van hun levensduur niet mogen worden weggegooid als algemeen huishoudelijk afval. De producten moeten in de plaats daarvan worden afgegeven bij de toepasselijke inzamelpunten voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen voor een gepaste behandeling, recuperatie en recycling in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EG en 2006/66/EG. Door deze producten op de juiste manier weg te gooien, helpt u mee aan het behoud van de natuurlijke bronnen en helpt u bij het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid die anders kunnen worden veroorzaakt door een inadequate afvalverwerking van deze producten.

Voor meer informatie over de inzamelpunten en het recyclen van deze producten, kunt u contact opnemen met uw lokaal gemeentebestuur, het afvalverwerkingsbedrijf voor huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht. In overeenstemming met de nationale wetgeving, kunnen boetes worden opgelegd voor ongeoorloofde afvalverwijdering.

#### [Zakelijke gebruikers]

Als u dit product wilt weggooiden, kunt u onze webpagina <http://www.jvc.eu> bezoeken voor meer informatie over de terugname van het product.

#### [Overige landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooiden, moet u dat doen in overeenstemming met de toepasselijke nationale wetgeving of andere voorschriften in uw land voor de behandeling van oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen.

### Vergeet niet dat deze camera bedoeld is voor privé-gebruik.

Commercieel gebruik zonder toestemming is verboden. (Het is bovendien ten zeerste aan te bevelen vooraf toestemming te vragen voor het opnemen van bijvoorbeeld een show, uitvoering, expositie of toneelstuk voor persoonlijk gebruik.)

#### Handelsmerken

- HDMI is een handelsmerk van HDMI Licensing, LLC. 
- YouTube™ en het YouTube logo zijn handelsmerken en/of geregistreerde handelsmerken van YouTube LLC.
- Windows® is een geregistreerd handelsmerk of een handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Macintosh is een geregistreerd handelsmerk van Apple Inc.
- iMovie and iPhoto zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen.
- Intel, Intel Core, en Pentium zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Intel Corporation of diens dochtermaatschappijen in de VS en andere landen.
- Eye-Fi is een handelsmerk van Eye-Fi, Inc.
- Andere product- en bedrijfsnamen die in deze instructiehandleiding zijn opgenomen, zijn handelsmerken en/of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

#### Waarschuwing

Richt de AF-hulpstraal van de flash niet van dichtbij (vanop een afstand van centimeters) op de ogen. Kijk ook niet rechtstreeks naar de flash. Een onjuist gebruik van de flash kan leiden tot gezichtsproblemen.

Behoud een afstand van ten minste 1 m wanneer u een opname maakt van jonge kinderen.

Als u de flash gebruikt op bestuurders, kan dit een tijdelijke verblindings veroorzaken, die kan leiden tot ongevallen.

#### Let op

Laat de AF-hulpstraal van de flash niet afgaan op onderwerpen die dichtbij (op een afstand van centimeters) staan.

Raak deze ook niet rechtstreeks aan met uw handen. Gebruik ze niet als er vreemde deeltjes zoals stof aanwezig zijn.

Dek ze ook niet af met tape enz.

Een onjuist gebruik kan leiden tot brandwonden.

De hitte van de flash kan een afgifte van rook veroorzaken.

Raak de flash niet aan onmiddellijk nadat ze is gebruikt.

## Het toebehoren controleren

Lichtnetadapter  
AP-V20E



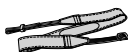
AV-kabel



Accupack  
BN-VF815U



Schouderriem



USB-kabel  
(Type A - Mini-Type  
B)



CD-ROM

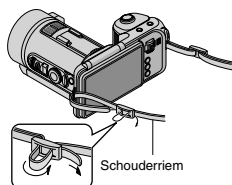


Kernfilter



- SD-kaarten worden afzonderlijk verkocht. Voor details over de kaarttypen die in dit apparaat kunnen gebruikt worden, raadpleeg pag. 7.
- Zorg bij gebruik van de lichtnetadapter in het buitenland voor een in de handel verkrijgbare omvormstekker voor het land of de regio waar u naartoe reist.

## De schouderriem bevestigen



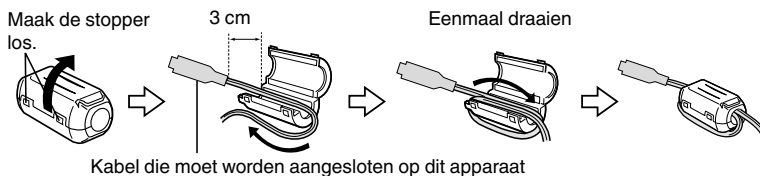
### LET OP

- Let op dat u dit apparaat niet wanneer deze wordt vervoerd.
- Houd de schouderriem buiten het bereik van jonge kinderen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen gebruiken onder nauw toezicht.

## De kernfilter verbinden

Bevestig een kernfilter op het uiteinde van de USB-kabel die is aangesloten op deze eenheid.

Het kernfilter vermindert onderbrekingen als dit apparaat verbonden is met andere toestellen.

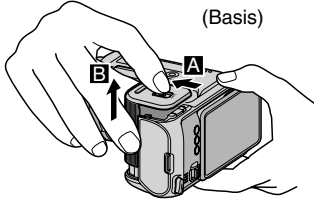


## Vorbereidingen

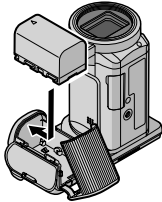
### Het accupack opladen

Het accupack moet worden opgeladen onmiddellijk na de aankoop en wanneer de accu bijna leeg is.

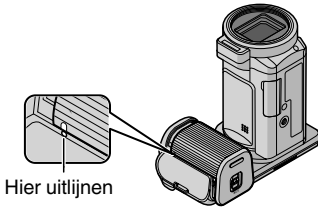
- 1** Schuif de schakelaar in de richting van **A** en schuif het deksel open in de richting van **B**.



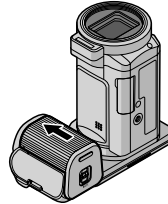
- 2** Duw op de accu om ze erin te schuiven, tot ze vastklikt op haar plaats.



- 3** Lijn de markering op het deksel uit met dit apparaat.



- 4** Schuif het deksel in tot het op zijn plaats klikt.

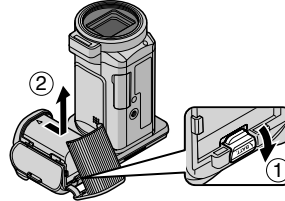


- 5** Verbind de lichtnetadapter met de DC connector.

- Het opladen begint en de POWER/CHARGE wordt knipperend weergegeven.

#### Het accupack losmaken

- ① Houd de hendel ingedrukt.
- ② Schuif de accu eruit.




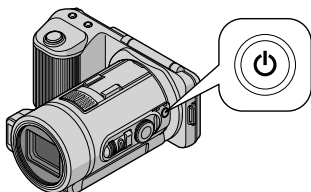
#### LET OP

Zorg ervoor dat u JVC-accupacks gebruikt.

- Indien u andere batterijdozen gebruikt buiten de JVC-batterijdozen, kunnen de veiligheid en de prestaties niet gegarandeerd worden.
- Opladen is niet mogelijk terwijl de stroom is ingeschakeld. Schakel de stroom uit alvorens de accu op te laden.
- Oplaadtijd: Ongeveer 2 u 40 min (met de meegeleverde batterijdoos)
- De oplaadtijd geldt als de het apparaat wordt gebruikt bij 25°C. Als de batterijdoos opgeladen wordt buiten de kamertemperatuur van 10°C tot 35°C, kan het zijn dat het opladen langer zal duren of dat het gewoon niet zal starten. De opneembare en afspeelbare tijd kunnen ook korter zijn onder bepaalde gebruiksomstandigheden, bijvoorbeeld bij een lage temperatuur.

# Instelling van de klok

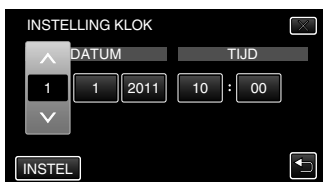
- 1** Druk op de -knop om de stroom in te schakelen.



- 2** Tik op "JA" wanneer "STEL DATUM/TIJD IN!" wordt weergegeven.



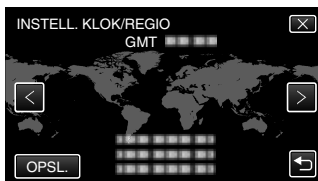
- 3** Stel de datum en de tijd in.



- Wanneer het onderdeel van het jaar, de maand, de dag, het uur of de minuut wordt aangetikt, worden "Λ" en "v" weergegeven.
- Tik op "Λ" of "v" om het jaar, de maand, de dag, het uur en de minuut aan te passen.

- 4** Tik na het instellen van de datum en de tijd op "INTEL".

- 5** Selecteer de regio waarin u woont en tik op "OPSL.".




- De stadsnaam en het tijdsverschil worden weergegeven.
- Tik op "<" of ">" om de naam van de stad te selecteren.

## OPMERKING

- Als u dit apparaat in het buitenland gebruikt, kunt u deze instellen op de lokale tijd om opnamen te maken.
- "STEL DATUM/TIJD IN!" wordt weergegeven wanneer u dit apparaat inschakelt als het gedurende een lange periode niet is gebruikt. Sluit voor u de klok instelt de lichtnetadapter langer dan 24 uur aan, om de interne klokbatteij van dit apparaat op te laden.

## De klok resetten

- ① Druk op de MENU knop.
- ② Tik op .
- ③ Tik op "KLOK INSTELLEN".
- ④ Tik op "INSTELLING KLOK".



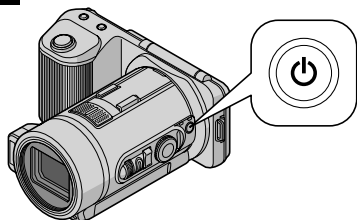
- De erop volgende instellingsbewerkingen zijn dezelfde als de stappen 3 - 5 aan de linkerkant.

# Een SD-kaart plaatsen

Voorzorgsmaatregelen met SD-kaarten

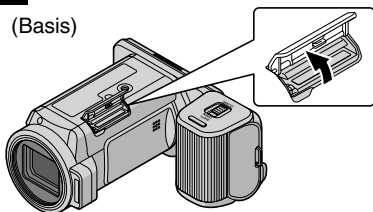
- Gebruik een SD-kaart die geschikt is voor de camera.
- Schakel dit apparaat uit alvorens een kaart te plaatsen of te verwijderen.

**1** Schakel de stroom uit als deze is ingeschakeld.

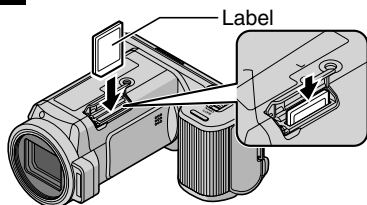


**2** Open het deksel.

(Basis)



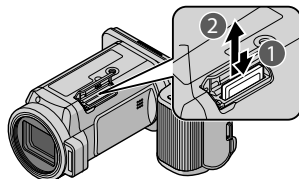
**3** Plaats een SD-kaart.



**4** Sluit het deksel.



**De kaart verwijderen**

Druk de SD-kaart eenmaal naar binnen en trek ze vervolgens recht eruit.



**SD-kaarten die geschikt zijn voor de camera**

Als u kaarten van andere fabrikanten gebruikt dan de hieronder vermelde, kan dit leiden tot mislukte opnamen of gegevensverlies.

|   |  |
|---|--|
| Fabrikant   | Panasonic,<br>TOSHIBA,<br>SanDisk,<br>ATP *1,<br>Eye-Fi *2   |
| Video<br>              | Klasse 4 of hoger-compatibele SD-kaart (2 GB),<br>Klasse 4 of hoger-compatibele SDHC-kaart (4 GB tot 32 GB),<br>Klasse 4 of hoger-compatibele SDXC-kaart (48 GB tot 64 GB)<br>(Voor opnamen met beeldkwaliteit "UHR", wordt een kaart van Klasse 6 of hoger aanbevolen.) |
| Stilstaand beeld<br> | SD-kaart (256 MB tot 2 GB),<br>SDHC-kaart (4 GB tot 32 GB),<br>SDXC-kaart (48 GB tot 64 GB)  |
| Eye-Fi  | Eye-Fi Connect X2,<br>Eye-Fi Explore X2,<br>Eye-Fi Pro X2  |


\*1 Niet-SDHC-kaarten zijn niet bevestigd voor ATP.

\*2 Eye-Fi is een SD-geheugenkaart met draadloze LAN-functie.

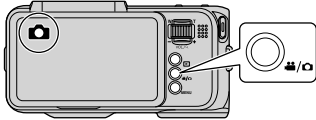
## Stilstaande beelden opnemen in Intelligent Auto-modus

Met behulp van de intelligent auto modus kunt u opnemen zonder zich al te veel zorgen te maken over de instellingen.

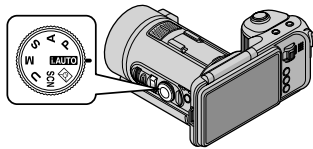
Voordat u een belangrijke scène opneemt, kunt u het best eerst een proefopname maken.

**1** Druk op de -knop om de stroom in te schakelen.

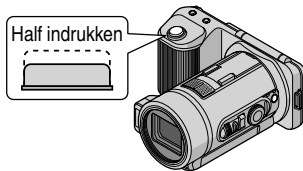
**2** Druk op de -knop om de stilstand beeld-stand te selecteren.



**3** Zet de opnameknop op "i.AUTO".



**4** Druk de SNAPSHOT-knop half in.



**5** Druk de SNAPSHOT-knop volledig in.

- PHOTO gaat aan als er een stilstand beeld wordt opgenomen.
- Houd de SNAPSHOT-button ingedrukt om het vastgelegde stilstande beeld onmiddellijk te bekijken.

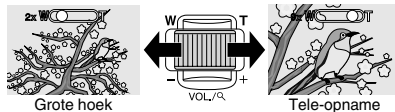
### OPMERKING

- Druk tijdens het afspelen van de stilstande beelden op de SNAPSHOT-knop om van de afspelstand terug te keren naar de opnamemodus.
- Dit apparaat wordt onmiddellijk ingeschakeld als de aan/uit-knop wordt ingedrukt binnen de 5 minuten nadat de stroom is uitgeschakeld. (als "SNELLE HERSTART" is ingesteld op "HOGE SNELHEID 2")
- Als "AUTOM. UITSCHAKELEN" is ingesteld op "AAN", wordt dit apparaat als het gedurende 5 minuten niet is gebruikt automatisch uitgeschakeld om energie te besparen. (alleen bij gebruik van het accupack)

### Zoomen

De gezichtshoek kan worden aangepast met de zoom.

- Gebruik de W-zijde (grote-hoekzijde) om op te nemen in een groter gezichtsveld.
- Gebruik de T-zijde (tele-opnamezijde) om het op te nemen onderwerp te vergroten.



### OPMERKING

- De volgende zoomopties zijn beschikbaar:
  - Optische zoom (1 – 10x)
- Alleen de optische zoom is beschikbaar in de opnamestand voor stilstande beelden (foto's).




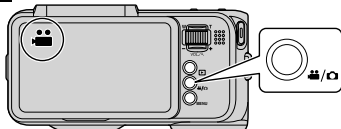
# Video's opnemen in Intelligent Auto-modus

Met behulp van de intelligent auto modus kunt u opnemen zonder zich al te veel zorgen te maken over de instellingen. Instellingen zoals belichting en focus worden automatisch aangepast aan de opnamecondities.

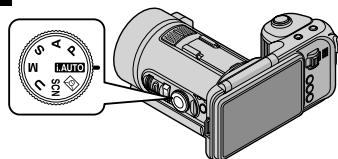
- In het geval dat u een specifieke opname maakt van bijvoorbeeld een persoon enz., dan wordt het overeenkomstige pictogram weergegeven op het scherm.
- Voordat u een belangrijke scène opneemt, kunt u het best eerst een profopname maken.

**1** Druk op de -knop om de stroom in te schakelen.

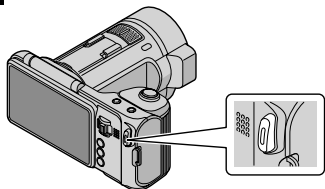
**2** Druk op de -knop om de videostand te selecteren.



**3** Zet de opnameknop op "i.AUTO".



**4** Start met opnemen.



- Druk nog eens om te stoppen.

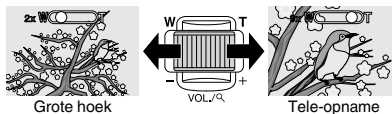
## OPMERKING

- Dit apparaat wordt onmiddellijk ingeschakeld als de aan/uit-knop wordt ingedrukt binnen de 5 minuten nadat de stroom is uitgeschakeld. (als "SNELLE HERSTART" is ingesteld op "HOGE SNELHEID 2")
- Als "AUTOM. UITSCHAKELEN" is ingesteld op "AAN", wordt dit apparaat als het gedurende 5 minuten niet is gebruikt automatisch uitgeschakeld om energie te besparen. (alleen bij gebruik van het accupack)
- Het opnemen stopt automatisch, omdat 12 uur of meer continu opnemen niet mogelijk is volgens de specificaties.
- Lange periodes van doorlopende opnamen worden automatisch opgesplitst in bestanden van 30 minute of maximaal 4 GB.
- Verwijder het accupack niet terwijl de opname bezig is.

## Zoomen

De gezichtshoek kan worden aangepast met de zoom.

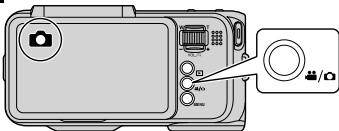
- Gebruik de W-zijde (grote-hoekzijde) om op te nemen in een groter gezichtsveld.
- Gebruik de T-zijde (tele-opnamezijde) om het op te nemen onderwerp te vergroten.



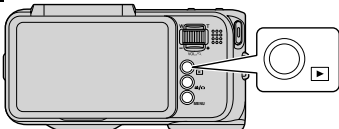
# Stilstaande beelden weergeven

U kunt de opgenomen stilstande beelden selecteren en weergeven via een indexscherm (miniatuurscherm).

- 1 Druk op de -knop om de stilstand beeld-stand te selecteren.

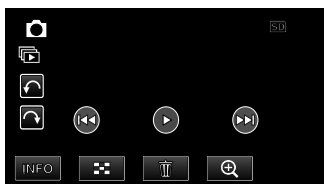


- 2 Druk op de -knop om de afspelstand te selecteren.



- Het laatst vastgelegde beeld verschijnt.
- Gebruik de zoomhendel om naar het vorige/volgende beeld te gaan.

- 3 Tik op .



- Het indexscherm verschijnt.

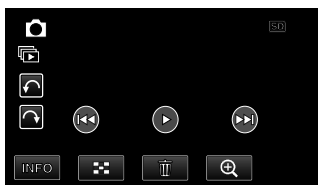
- 4 Tik op het bestand om het afspelen te starten.



- Gebruik de zoomhendel om over te schakelen tussen pagina's.
- Tik op om het afspelmiddel te selecteren.
- Tik op om terug te keren naar het indexscherm.
- De -knop op het indexscherm wordt alleen weergegeven bij de weergave van stilstande beelden. Stilstande beelde die continu worden opgenomen binnen 2 seconden, of met de doorlopende opname-stand, worden samen gegroepeerd en weergegeven met een groen frame op een afzonderlijk indexscherm. Bij elke tik op de -knop wordt de het indexscherm geschakeld tussen het normale indexscherm en het groepindexscherm.

## Een beeld vergroten (Zoom Afspelen)

- 1 Tik op tijdens de weergave van het stilstand beeld.




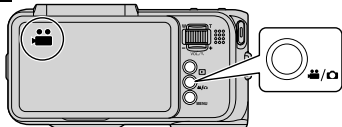
- 2 Tik op het gebied dat moet worden vergroot.


- 3 Tik op om in te zoomen.

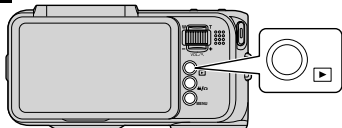
- U kunt dezelfde bewerking uitvoeren met de zoomhendel (T).
- Tik op om uit te zoomen. U kunt dezelfde bewerking uitvoeren met de zoomhendel (W).
- Tik omhoog, omlaag, naar links of naar rechts om het vergrote beeld te verplaatsen.
- Tik meermaals op om de instelling te annuleren. U kunt dezelfde bewerking uitvoeren met de zoomhendel (W).

# Video's afspelen

- 1** Druk op de -knop om de videostand te selecteren.






- 2** Druk op de -knop om de afspelstand te selecteren.



- 3** Tik op het bestand om het afspelen te starten.

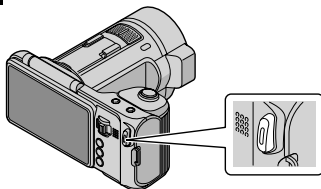






- Tik op SD om het afspelmiddel te selecteren.
- Tik op  om het afspelen te pauzeren.
- Tik op  om terug te keren naar het indexscherm.

## Een stilstaand beeld vastleggen in de video tijdens het afspelen

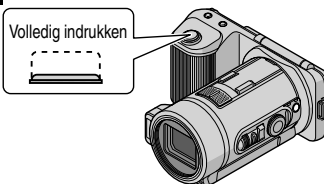
U kunt stilstaande beelden vastleggen van de scènes in de opgenomen video's die u leuk vindt.

- 1** Druk tijdens het afspelen van de video op de START/STOP-knop bij de scène waarvan u een stilstaand beeld wilt vastleggen.



- Het afspelen wordt gepauzeerd. (U kunt dezelfde bewerking uitvoeren door op het scherm op  te tikken.)
- Druk opnieuw op de START/STOP-knop om door te gaan met het afspelen. (U kunt dezelfde bewerking uitvoeren door op het scherm op  te tikken.)
- Gebruik de zoomhendel (T/W) om af te spelen in voorwaartse/achterwaartse slow-motion. (U kunt dezelfde bewerking uitvoeren door op het scherm op / te tikken.)

- 2** Druk op de SNAPSHOT knop.



- Stilstaande beelden worden vastgelegd met een grootte van  $1920 \times 1080''$ .
- Vastgelegde stilstaande beelden worden opgeslagen op het medium waarmee de video wordt afgespeeld.

# Het menu gebruiken

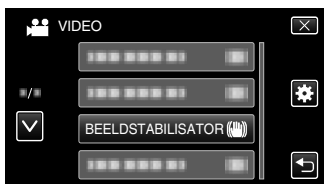
### Het menu gebruiken

- 1 Druk op de MENU knop.

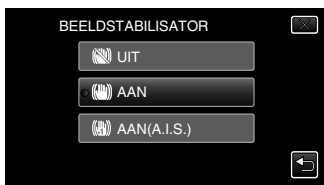


- Het menu verschilt afhankelijk van de gebruikte stand.

- 2 Tik op het gewenste menu.



- 3 Tik op de gewenste instelling.



#### OPMERKING

- Om het scherm te verlaten Tik op "X" (afsluiten).
- Terugkeren naar het vorige scherm Tik op "←" (terugkeren).

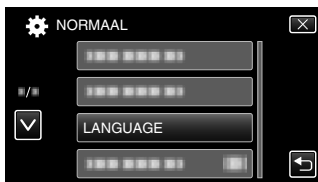
### Het gewone menu gebruiken

- 1 Druk op de MENU knop.

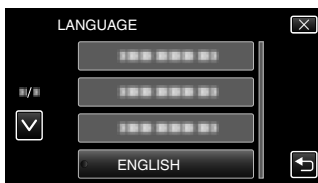
- 2 Tik op "⚙️".



- 3 Tik op het gewenste menu.



- 4 Tik op de gewenste instelling.



#### OPMERKING

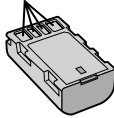
- Selecteer "FABRIEKINSTELLING" in het gewone menu om alle instellingen terug te zetten op de standaard waarden.

# Opgelet

## Accu's

De meegeleverde accu is een lithium-ion accu. Lees de volgende aanwijzingen voordat u de meegeleverde accu of een los verkrijgbare accu gaat gebruiken:

### Contactpunten



- **Voorkom als volgt risicovolle situaties**
  - ... niet in brand steken.
  - ... let op voor kortsluiting van de aansluitingen. Houd het uit te buurt van metalen voorwerpen indien niet in gebruik. Controleer als u het apparaat vervoert of de bijgeleverde accukap op de accu is bevestigd. Als de accukap verkeerd is geplaatst, neem de accu dan mee in een plastic zak.
  - ... niet aanpassen of demonteren.
  - ... niet blootstellen aan temperaturen boven de 60°C, aangezien de accu hierdoor oververhit kan raken, kan ontploffen of vlam kan vatten.
  - ... gebruik alleen de opgegeven laders.
- **Voorkom schade en verleng de levensduur**
  - ... vermijd onnodige schokken.
  - ... laad op in het temperatuurbereik van 10°C tot 35°C. Bij lagere temperaturen duurt het opladen langer, of in sommige gevallen stopt het opladen geheel. Bij hogere temperaturen wordt het opladen niet voltooid, of in sommige gevallen stopt het opladen geheel.
  - ... bewaar de accu op een koele, droge plaats. Langdurige blootstelling aan hoge temperaturen vergroot de natuurlijke ontlading en verkort de levensduur.
  - ... houd het niveau van de accu op 30 % (■) als het accupack gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt.  
Het accupack moet bovendien om de 6 maanden volledig worden opgeladen en ontladen, en moet vervolgens terug worden opgeslagen met het niveau van de accu op 30 % (■).
  - ... verwijder de accu uit de lader of de ingeschakelde camera wanneer u die niet gebruikt, aangezien sommige apparaten ook stroom gebruiken als ze zijn uitgeschakeld.
  - ... Laat de eenheid niet vallen of stel het niet bloot aan sterke impacten.

## Opnamemedium

- **Volg vooral goed de aanwijzingen om te voorkomen dat uw opgenomen materiaal verloren gaat of beschadigd raakt.**
  - Buig het opnamemedium niet of laat het niet vallen, oefen er geen grote druk op uit en stel het niet bloot aan schokken en trillingen.
  - Laat geen waterspetters op het medium komen.
  - Gebruik of vervang het opnamemedium niet op plaatsen waar een sterke statische elektriciteit heerst of in een krachtig elektrisch veld en berg het ook niet op onder dergelijke omstandigheden.
  - Zet de camera niet uit en verwijder niet de accu of de wisselstroomadapter tijdens het maken of afspeelen van opnamen of tijdens een andere lees- of schrijfactie van het opnamemedium.
  - Breng het opnamemedium niet in de buurt van objecten die een krachtig magnetisch veld hebben of die krachtige elektromagnetische golven uitzenden.
  - Berg het opnamemedium niet op op plaatsen waar een hoge temperatuur of hoge luchtvochtigheid heerst.
  - Raak de metalen delen niet aan.
- Wanneer u het opnamemedium formateert of gegevens wist met de camera, wordt alleen de informatie over het bestandsbeheer gewijzigd. De gegevens zijn niet volledig gewist van het opnamemedium. Als u alle gegevens volledig wilt verwijderen, dan raden wij u aan in de handel verkrijgbare software te gebruiken die speciaal ontworpen is voor dat doel of de camera fysiek kapot te maken met bijvoorbeeld een hamer.

## LCD-scherm

- **Voorkom beschadiging van het LCD-scherm, doe het volgende vooral NIET**
  - ... hard tegen het scherm duwen of stoten.
  - ... de camera op het LCD-scherm neerleggen.
- **Zo kunt u de levensduur verlengen**
  - ... wrijf het LCD-scherm niet met een ruwe doek.

## De camera zelf

### ● Om veiligheidsredenen mag u het volgende NIET DOEN

- ... het camerahuis openmaken.
- ... het toestel demonteren of aanpassen.
- ... brandbare stoffen, water of metalen objecten in het toestel laten binnendringen.
- ... de accu verwijderen of de stroomtoevoer onderbreken terwijl de camera aanstaat.
- ... de accu in de camera laten terwijl u de camera niet gebruikt.
- ... open vuur, zoals een brandende kaars, op het toestel zetten.
- ... het toestel nat laten worden.
- ... ervoor zorgen dat er stof of metalen voorwerpen aan de stekker of een stopcontact blijven hechten.
- ... voorwerpen in de camera steken.

### ● Gebruik de camera NIET

- ... op plaatsen die erg vochtig of stoffig zijn.
- ... op plaatsen met roet of stoom, bijvoorbeeld in de buurt van een gasfornuis.
- ... op plaatsen waar veel schokken of trillingen voorkomen.
- ... in de buurt van een TV-toestel.
- ... in de buurt van apparaten die een sterk magnetisch of elektrisch veld opwekken (luidsprekers, TV-/radio-antennes, enz.).
- ... op plaatsen met een extreem hoge (meer dan 40°C) of extreem lage (minder dan 0°C) temperatuur.

### ● Laat de camera NIET achter

- ... op plaatsen waar het meer dan 50°C is.
- ... op plaatsen waar de vochtigheid bijzonder laag (minder dan 35%) of bijzonder hoog (meer dan 80%) is.
- ... in direct zonlicht.
- ... in een afgesloten auto (in de zomer).
- ... in de buurt van een verwarmingstoestel.
- ... hoog bovenop bijvoorbeeld een TV-toestel. Als u het toestel hoog neerlegt met een kabel eraan vast kan de kabel bekneld raken en het toestel op de grond vallen.

### ● Bescherm de camera als volgt

- ... laat het toestel niet nat worden.
- ... laat het toestel niet vallen en sla er niet mee tegen harde voorwerpen.
- ... stel het toestel wanneer u het vervoert niet bloot aan schokken of overmatige trillingen.
- ... richt de lens niet gedurende lange tijd op bijzonder lichte voorwerpen.
- ... stel de lens niet aan direct zonlicht bloot.
- ... zwaai de camera niet in het rond wanneer u de polsriem gebruikt.
- ... zwaai de zachte cameratas niet in het rond met de camera erin.
- ... Om het apparaat te beschermen, mag u de camcorder niet bewaren op een plaats met veel stof of zand.

### ● Om te voorkomen dat de camera valt,

- Houd de handgreep stevig vast.
  - Indien u de camera met een statief gebruikt, dient u de camera goed op het statief te bevestigen.
- Als de camera valt, kunt u zich bezeren en de camera kan beschadigd raken.  
Indien een kind de camera gebruikt, dient er ouderlijk toezicht te zijn.

Geachte klant,

[Europese Unie]

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan Limited is:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61145 Friedberg  
Duitsland

## Technische gegevens

### Algemeen

|                   |   |
|-------------------|---|
| Stroomvoorziening | Met de lichtnetadapter: DC 11 V<br>Met het accupack: DC 7,2 V   |
| Stroomverbruik    | 4,8 W (als MONITOR HELDERHEID is ingesteld op "3")  |
| Afmetingen (mm)   | 131 x 67 x 122 (B x H x D) (schouderriem niet inbegrepen)   |
| Massa             | Camera: ongeveer 435 g<br>Tijdens opname: ongeveer 520 g (met bijgeleverd accupack)   |
| Bedrijfsomgeving  | Toegelaten bedrijfstemperatuur: van 0°C tot 40°C<br>Toegelaten bewaartemperatuur: van -20°C tot 50°C<br>Toegelaten relatieve vochtigheid: van 35 % tot 80 % |

### Lichtnetadapter (AP-V20E)

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Stroomvoorziening              | AC 110 V -240 V, 50 Hz/60 Hz                             |
| Uitgang                        | DC 11 V, 1 A   |
| Toegelaten bedrijfstemperatuur | van 0°C tot 40°C<br>(10°C tot 35°C tijdens het opladen)  |
| Afmetingen (mm)                | 78 x 34 x 46 (B x H x D)<br>(zonder kabel en AC-stekker) |
| Massa                          | Ongeveer 100 g   |

# Probleemoplossing

---

Als u problemen ondervindt met dit apparaat, controleer dan het volgende voordat u reparatie aanvraagt.

1. Raadpleeg het deel "Probleemoplossing" in de "Uitgebreide gebruikshandleiding" (PDF).
2. Reset het apparaat.
  - Deze eenheid is een apparaat dat door een microcomputer wordt bediend. Elektrostatische lading, externe ruis en onderbrekingen (van een TV, een radio, etc.) kunnen voorkomen dat het juist werkt.
  - Reset het apparaat door de volgende stappen te volgen.

- ① Zet de stroom uit.
- ② Verwijder de lichtnetadapter en het accupack uit dit apparaat en breng ze terug aan, en schakel vervolgens het apparaat in.

Indien de oplossingen niet leiden tot de oplossing van het probleem, raadpleeg dan uw dichtstbijzijnde JVC-dealer of JVC-dienstencentrum.

# JVC





# JVC

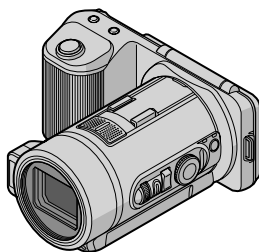
LYT2380-001A-M

**SP**

VIDEOCÁMARA DE MEMORIA

## GC-PX10E

### *Guía básica del usuario*



DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

CASTELLANO

ITALIANO

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Gracias por haber adquirido este producto JVC.

Antes de su uso, lea las precauciones de seguridad y advertencias en p. 2 y p. 13 para garantizar un uso seguro de este producto.



### Guía detallada del usuario

Para obtener instrucciones detalladas de funcionamiento de esta unidad, consulte "Guía detallada del usuario" (PDF) en el CD-ROM.

- ① Inserte el CD-ROM suministrado en su computadora.
  - Windows Vista / Windows 7  
Haga clic en "LoiLoScope FX Install and User Guide" del cuadro de diálogo de reproducción automática.
- ② Haga clic en "Detailed User Guide".
  - Computadora Mac  
Haga doble clic en "start.pdf" en la carpeta "PX10\_guide".
- ③ Seleccione el idioma que desea.

#### ■ Contenido en Guía detallada del usuario (PDF)

- Filmación continua/Grabación con variación de brillo
- Grabación en cámara lenta
- Captura de sujetos con claridad
- Copiar archivos a una tarjeta SD
- Eliminación de archivos no deseados
- Copiar a Computadora

y más



**HDMI**<sup>®</sup>  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



**K2**  
TECHNOLOGY

# Precauciones de seguridad

**ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGO DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.**

## NOTAS:

- La placa de valores nominales y la precaución de seguridad se encuentran en la parte inferior y/o en la parte posterior de la unidad principal.
- La placa del número de serie se encuentra en el compartimiento de la batería.
- La información sobre los valores nominales y las precauciones de seguridad del adaptador de CA se encuentran en la parte superior e inferior del mismo.

## Precaución relacionada con la batería de litio recambiable

La batería utilizada en este dispositivo presenta riesgos de incendio y de quemaduras químicas si no se usa correctamente.

No la recargue, ni la desmonte, ni la caliente por encima de los 100°C, ni la incinere.

Reemplazar batería con Panasonic, Sanyo, Sony o Maxell CR2025.

Hay peligro de explosión o riesgo de incendio si la batería se cambia de manera incorrecta.

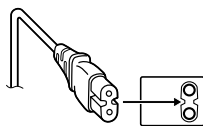
- Deshágase de la batería usada sin demora.
- Manténgala lejos del alcance de los niños.
- No la desmonte ni la eche al fuego.

## PRECAUCIONES:

- Para evitar cortocircuitos, no abra la videocámara. No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Consulte con personal de servicio cualificado.
- Cuando no utilice el adaptador de CA durante un largo período, le recomendamos desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

## PRECAUCIÓN:

Para evitar choques eléctricos o daños a la unidad, primero inserte firmemente el extremo menor del cordón de alimentación en el adaptador de CA para que no se mueva, y luego enchufe el extremo mayor del cordón de alimentación en un tomacorriente de CA.



## Realice una copia de seguridad de los datos importantes que haya grabado

JVC no se responsabilizará de cualquier pérdida de datos. Le sugerimos que guarde los datos importantes que haya grabado copiándolos en un DVD o cualquier otro soporte de grabación.

Cuando el equipo se encuentra instalado en un gabinete o en un estante, asegúrese que tenga suficiente espacio en todos los lados para permitir la ventilación (10 cm o más en cada lado, en la parte superior y en la parte trasera).

No bloquee los orificios de ventilación.

(Si los orificios de ventilación están bloqueados por un periódico, o paño, etc., el calor no podrá salir.)

No deberá ser colocada en el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas.

Cuando descarte las pilas, deberá considerar los problemas ambientales y respetar estrictamente las normas locales o leyes vigentes para la eliminación de estas pilas.

La unidad no deberá ser expuesta a goteos ni salpicaduras.

No use esta unidad en un cuarto de baño o en lugares con agua.

Tampoco coloque ningún envase lleno de agua o líquidos (tales como cosméticos o medicinas, fl oreros, macetas, vasos, etc.) en la parte superior de la unidad. (Si penetra agua o líquidos en la unidad, pueden producirse electrocuciones o incendios.)

No apunte el objetivo directamente hacia el sol. Esto puede causarle lesiones en los ojos así como también fallas en los circuitos internos de la cámara. Esto también puede producir riesgo de incendio o de choque eléctrico.

## ¡PRECAUCIÓN!

Las siguientes notas indican posibles daños a la cámara o lesiones al usuario.

El transportar o sostener la cámara por el monitor LCD puede resultar en la caída o en fallas de la unidad.

No utilice el trípode sobre superficies inestables o desniveladas ya que la cámara puede caerse, produciendo graves daños a la misma.

## ¡PRECAUCIÓN!

Evite conectar los cables (audio/video, etc.) a la cámara y dejar la unidad sobre el TV, ya que el tropezar con uno de los cables puede derribar la cámara resultando ésta dañada.

## PRECAUCIÓN:

El enchufe de alimentación de red permanece en funcionamiento.

- Retire el enchufe de alimentación inmediatamente si la unidad no funciona correctamente.

## ADVERTENCIA:

Las baterías, incluidas las baterías de litio instaladas en la cámara y en el mando a distancia, no deben dejarse expuestas a un calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o una condición similar.

**Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos y baterías/pilas usados**



Productos



Baterías/pilas

**Atención:**

La indicación Pb debajo del símbolo de batería/pila indica que ésta contiene plomo.

**[Unión Europea]**

Estos símbolos indican que los equipos eléctricos y electrónicos y las baterías/pilas que lleven este símbolo no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. Por el contrario, los productos deberán llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos, al igual que las baterías/pilas para su tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, de conformidad con la legislación nacional y con la Directiva 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Si desecha estos productos correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado de estos productos. Para obtener más información sobre los puntos de recogida y el reciclaje de estos productos, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

**[Empresas]**

Si desea desechos este producto, visite nuestra página Web <http://www.jvc.eu> para obtener información acerca de la retirada del producto.


**[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]**

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea desechos estos productos, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos y baterías/pilas usados.

**Recuerde que esta cámara debe usarse únicamente para fines privados.**

Está prohibido cualquier uso comercial sin la autorización correspondiente. (Aunque grabe acontecimientos, tales como espectáculos o exhibiciones, para su disfrute personal, se recomienda que obtenga una autorización previa.)

**Marcas comerciales**

- HDMI es una marca comercial de HDMI Licensing, LLC. 
- YouTube™ y el logotipo de YouTube son marcas comerciales y/o marcas comerciales registradas de YouTube LLC.
- Windows® es una marca registrada o una marca comercial de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh es una marca registrada de Apple Inc.
- iMovie y iPhoto son marcas registradas de Apple Inc., registradas en EE.UU. y otros países.
- Intel, Intel Core, y Pentium son marcas registradas o marcas comerciales de Intel Corporation o de sus filiales en los Estados Unidos y otros países.
- Eye-Fi es marca registrada de Eye-Fi, Inc.
- El resto de los nombres de productos y de compañías incluidos en este manual de instrucciones son marcas comerciales y/o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

**Advertencia**

No apunte el haz de ayuda AF del flash hacia los ojos en un rango cercano (varios cm).

Tampoco mírelo en forma directa.

El uso incorrecto del flash puede causar problemas de visión.

Mantenga una distancia de por lo menos 1 m cuando filme a niños pequeños.

Utilizar el flash apuntando a conductores puede causar ceguera temporal y resultar en accidentes.

**Precaución**

No dispare el haz de ayuda AF del flash hacia los ojos en un rango cercano (varios cm).

Tampoco lo toque con sus manos en forma directa.

Si hay partículas ajenas tales como polvo, no lo utilice. Asimismo, no lo cubra con cinta, etc.

El uso incorrecto puede resultar en quemaduras.

El calor del flash puede resultar en emisiones de humo.

No toque el flash inmediatamente después de utilizarlo.

## Verificar los accesorios

Adaptador de CA  
AP-V20E



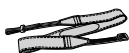
Cable de AV



Baterías  
BN-VF815U



Correa



Cable USB  
(Tipo A - Tipo B Mini)



CD-ROM

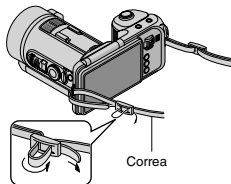


Filtro central



- Las tarjetas SD se venden por separado. Para obtener más información sobre los tipos de tarjetas que se pueden utilizar en esta unidad, consulte p. 7.
- Cuando utilice el adaptador de CA en el extranjero, prepare un enchufe conversor disponible comercialmente para el país o la región que visitará.

## Ajuste de la correa



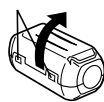
### Precaución

- Tenga cuidado de no dejar caer esta unidad durante su traslado.
- No coloque la correa dentro del alcance de los niños.
- Los padres deben prestar especial atención cuando los niños utilizan esta unidad.

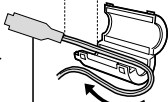
## Ajuste del filtro central

Sujete el filtro central al extremo del cable que está conectado a esta unidad.  
El filtro central reduce la interferencia cuando se conecta esta unidad a otros dispositivos.

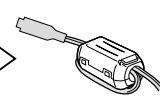
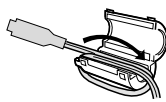
Abra el cierre.



3 cm



Enrosque una vez



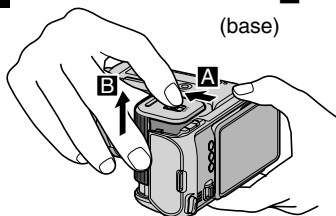
Para conectar a esta unidad

## Preparativos

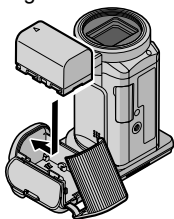
### Cargar la batería

Cargue la batería inmediatamente después de su compra y cuando la carga restante sea baja.

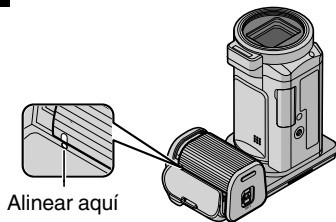
- 1** Deslice el interruptor en dirección a **A** y abra la cubierta en dirección a **B**.



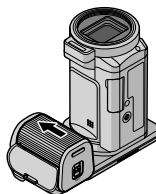
- 2** Presione y deslice la batería hasta que se oiga un clic.



- 3** Alinee la marca en la cubierta con esta unidad.



- 4** Deslice la cubierta hasta que se oiga un clic.

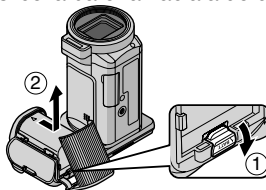


- 5** Conecte el adaptador de CA al conector de CC.

- La carga comienza y POWER/CHARGE aparece destellando.

#### Extracción de la batería

- ① Pulse y mantenga pulsada la palanca.
- ② Deslice la batería hacia afuera.




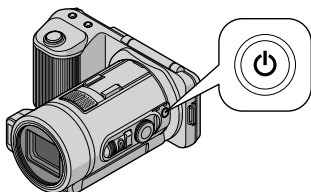
#### Precaución

##### Asegúrese de utilizar baterías JVC.

- Si utiliza alguna otra batería que no sea JVC, no se pueden garantizar la seguridad ni el rendimiento del producto.
- No se puede realizar la carga cuando la alimentación está encendida. Apague la alimentación antes de cargar la batería.
- Tiempo de carga: Aprox. 2 h 40 m (utilizando la batería suministrada)
- El tiempo de carga aplica cuando la unidad se utiliza a 25°C. Si se carga la batería en un rango de temperatura ambiente que no se encuentre entre 10°C y 35°C, la carga puede tardar más tiempo en realizarse o puede que no se inicie. El tiempo de grabación y reproducción también se puede acortar en determinadas condiciones de uso como por ejemplo a temperaturas bajas.

# Ajuste del reloj

- 1** Presione el botón  para encender la alimentación.



- 2** Pulse “SÍ” cuando se visualice “¡AJUSTE FECHA/HORA!”.



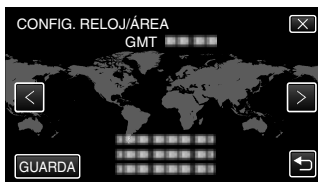
- 3** Ajuste la fecha y la hora.



- “^” y “v” aparecerán cuando se ingrese el año, el mes, el día, la hora o el minuto.
- Pulse “^” o “v” para ajustar el año, mes, día, hora y minuto.

- 4** Después de ajustar la fecha y hora, pulse “AJUSTE”.

- 5** Seleccione la región en la que vive y pulse “GUARDA”.




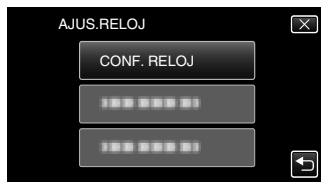
- Se mostrará el nombre de la ciudad y la diferencia horaria.
- Pulse “←” o “→” para seleccionar el nombre de la ciudad.

## Nota

- Si utiliza esta unidad en el extranjero, puede ajustarla a la hora local para realizar una grabación.
- “¡AJUSTE FECHA/HORA!” aparece si se enciende esta unidad después de no haberla utilizado durante un periodo prolongado de tiempo. Conecte el adaptador de CA por más de 24 horas para cargar la batería interna del reloj de la unidad antes de ajustar el reloj.

## Restablecer el reloj

- ① Presione el botón MENU.
- ② Pulse .
- ③ Pulse “AJUS.RELOJ”.
- ④ Pulse “CONF. RELOJ”.



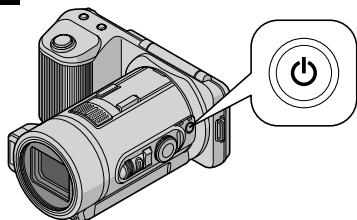
- Las siguientes operaciones de ajuste son las mismas que las de los pasos 3 a 5 de la izquierda.

# Insertar una tarjeta SD

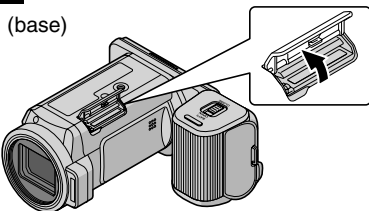
## Precauciones sobre las tarjetas SD.

- Utilice una tarjeta SD con operaciones confirmadas.
- Apague la alimentación de esta unidad antes de introducir o extraer una tarjeta.

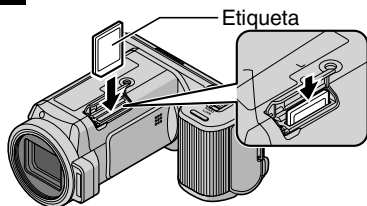
**1** Apague la alimentación si está encendida.



**2** Abra la cubierta.



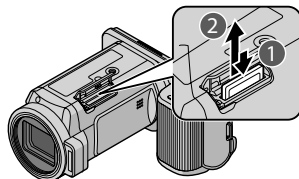
**3** Introduzca una tarjeta SD.



**4** Cierre la cubierta.

## Extracción de la tarjeta

Presione la tarjeta SD hacia adentro y luego retírela hacia arriba.



## Tarjetas SD con operaciones confirmadas

El uso de tarjetas de otros fabricantes que no sean los indicados a continuación puede provocar una falla en la grabación o la pérdida de datos.

|             |  |
|-------------|--|
| Fabricante  | Panasonic,<br>TOSHIBA,<br>SanDisk,<br>ATP *1,<br>Eye-Fi *2   |
| Vídeo       | Tarjeta SD compatible Clase 4 o superior (2 GB),<br>Tarjeta SDHC compatible Clase 4 o superior (4 GB a 32 GB),<br>Tarjeta SDXC compatible Clase 4 o superior (48 GB a 64 GB)<br>(Cuando se grabe con calidad de imagen "UHR", se necesita una tarjeta Clase 6 o superior.) |
| Imagen fija | Tarjeta SD (256 MB a 2 GB),<br>Tarjeta SDHC (4 GB a 32 GB),<br>Tarjeta SDXC (48 GB a 64 GB)  |
| Eye-Fi      | Eye-Fi Connect X2,<br>Eye-Fi Explore X2,<br>Eye-Fi Pro X2  |


\*1 Otras tarjetas que no sean SDHC no están confirmadas para ATP.


\*2 Eye-Fi es una tarjeta de memoria SD con función de LAN inalámbrico.

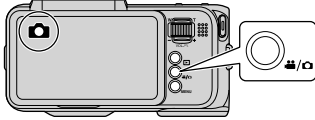
## Toma de imágenes fijas en modo Auto Inteligente

Si se utiliza el modo Auto Inteligente, se pueden realizar grabaciones sin tener en cuenta los ajustes.

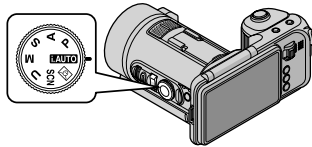
Antes de grabar una escena importante, se recomienda realizar una grabación de prueba.

**1** Presione el botón  para encender la alimentación.

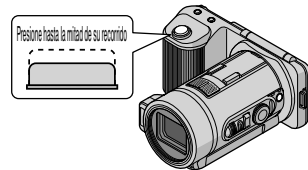
**2** Presione el botón  para seleccionar el modo de imagen fija.



**3** Ajuste el dial de grabación en "i.AUTO".



**4** Presione el botón SNAPSHOT hasta la mitad de su recorrido.



**5** Presione el botón SNAPSHOT en forma completa.

- PHOTO se ilumina cuando se captura una imagen fija.
- Para comprobar la imagen fija en forma inmediata, presione y mantenga presionado el botón SNAPSHOT.

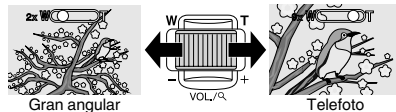
### Nota

- Para regresar al modo de grabación desde el modo de reproducción, presione el botón SNAPSHOT durante la reproducción de la imagen fija.
- Esta unidad se enciende inmediatamente si el botón de alimentación se presiona dentro de los 5 minutos posteriores a apagar la alimentación. (cuando "REINICIO RÁPIDO" se establece en "ALTA VELOCIDAD 2")
- Cuando "DESCONEXIÓN AUTOM." se ajusta en "ON", esta unidad se apaga automáticamente para conservar energía cuando no se utiliza durante 5 minutos. (solo cuando se utiliza la batería)

### Zoom

Se puede ajustar el intervalo de filmación utilizando el zoom.

- Utilice el terminal W (terminal del gran angular) para filmar con gran angular.
- Utilice el terminal T (terminal del telefoto) para magnificar el individuo que desea filmar.



### Nota


- Las siguientes opciones de zoom se encuentran disponibles:
  - Zoom óptico (1 - 10x)
- El zoom digital sólo está disponible en el modo de grabación de imágenes fijas.




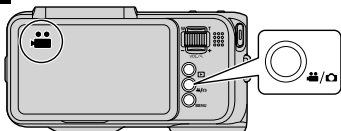
# Grabación de vídeos en modo Auto Inteligente

Si se utiliza el modo Auto Inteligente, se pueden realizar grabaciones sin tener en cuenta los ajustes. Los ajustes tales como exposición y foco se ajustarán en forma automática para adecuarse a las condiciones de grabación.

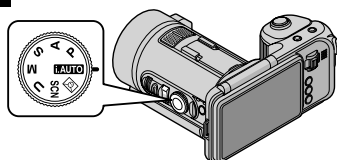
- En caso de escenas específicas de filmación, tales como, personas etc., su icono aparecerá en la pantalla.
- Antes de grabar una escena importante, se recomienda realizar una grabación de prueba.

**1** Presione el botón  para encender la alimentación.

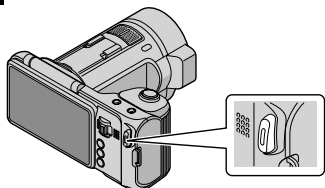
**2** Presione el botón  para seleccionar el modo de vídeo.



**3** Ajuste el dial de grabación en "i.AUTO".



**4** Inicie la grabación.



- Presione nuevamente para detener la grabación.

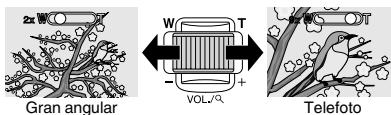
## Nota

- Esta unidad se enciende inmediatamente si el botón de alimentación se presiona dentro de los 5 minutos posteriores a apagar la alimentación. (cuando "REINICIO RÁPIDO" se establece en "ALTA VELOCIDAD 2")
- Cuando "DESCONEXIÓN AUTOM." se ajusta en "ON", esta unidad se apaga automáticamente para conservar energía cuando no se utiliza durante 5 minutos. (solo cuando se utiliza la batería)
- La grabación se detiene automáticamente porque no puede durar 12 o más horas consecutivas, según las especificaciones.
- Los períodos largos de filmación continua se dividen automáticamente en archivos de 30 minutos o de hasta 4 GB.
- No retire la batería mientras la grabación está en curso.

## Zoom

Se puede ajustar el intervalo de filmación utilizando el zoom.

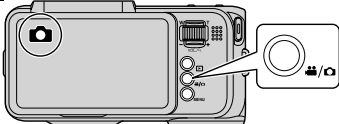
- Utilice el terminal W (terminal del gran angular) para filmar con gran angular.
- Utilice el terminal T (terminal del telefoto) para magnificar el individuo que desea filmar.



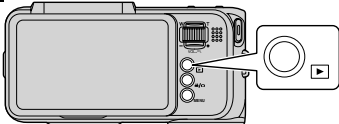
# Reproducción de imágenes fijas

Puede seleccionar y reproducir las imágenes fijas grabadas desde la pantalla de índice (visualización de vistas en miniatura).

- 1 Presione el botón para seleccionar el modo de imagen fija.

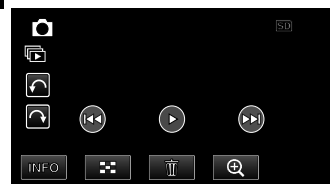


- 2 Presione el botón para seleccionar el modo de reproducción.



- Aparece la última imagen capturada.
- Utilice la palanca del zoom para moverse a la página anterior/siguiente.

- 3 Pulse .



- Aparecerá la pantalla de índice.

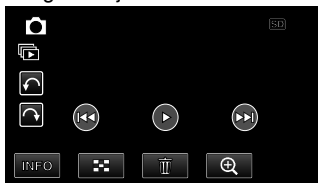
- 4 Pulse sobre el archivo para iniciar la reproducción.



- Utilice la palanca del zoom para cambiar de página.
- Pulse para seleccionar el medio de reproducción.
- Pulse para regresar a la pantalla de índice.
- El botón en la pantalla de índice solo aparece durante la reproducción de imágenes fijas. Las imágenes fijas que se graban continuamente en 2 segundos o con el modo de filmación continua serán agrupadas y mostradas con cuadro verde en una pantalla de índice separada. Los pantalla de índice cambia entre la pantalla de índice normal y la pantalla de índice de grupo con cada pulsación del botón .

## Ampliación de una imagen (zoom de reproducción)

- 1 Pulse durante la reproducción de imágenes fijas.




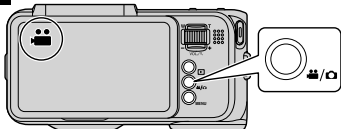
- 2 Pulse sobre el área que desea ampliar.

- 3 Pulse para acercar la imagen.

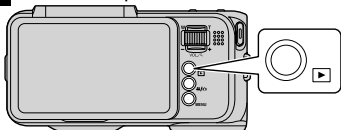
- Puede realizar la misma operación con la palanca de zoom (T).
- Para alejar la imagen, pulse . Puede realizar la misma operación con la palanca de zoom (W).
- Pulse hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda o la derecha para ampliar la imagen.
- Para cancelar el ajuste, pulse repetidamente. Puede realizar la misma operación con la palanca de zoom (W).

# Reproducción de vídeos

- 1** Presione el botón  para seleccionar el modo de vídeo.






- 2** Presione el botón  para seleccionar el modo de reproducción.



- 3** Pulse sobre el archivo para iniciar la reproducción.

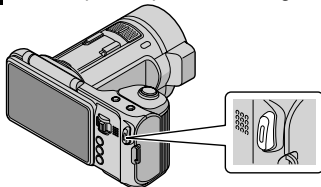






- Pulse  para seleccionar el medio de reproducción.
- Pulse  para pausar.
- Pulse  para regresar a la pantalla de índice.

## Captura de una imagen fija del vídeo durante su reproducción

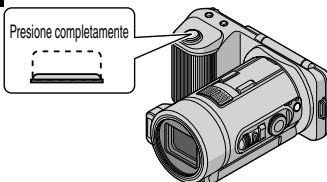
Puede capturar imágenes fijas de las escenas que desee en los vídeos grabados.

- 1** Durante la reproducción del vídeo, presione el botón START/STOP en la escena para capturar una imagen fija.



- La reproducción entra en pausa. (Puede realizar la misma operación pulsando  en la pantalla.)
- Para continuar la reproducción, presione el botón START/STOP nuevamente. (Puede realizar la misma operación pulsando  en la pantalla.)
- Utilice la palanca de zoom (T/W) para reproducir en cámara lenta hacia adelante/atrás. (Puede realizar la misma operación pulsando  /  en la pantalla.)

- 2** Presione el botón SNAPSHOT.



- Las imágenes fijas son capturadas en un tamaño de "1920x1080".
- Las imágenes fijas capturadas se guardan en el medio desde donde se reproduce el vídeo.

# Operar el menú

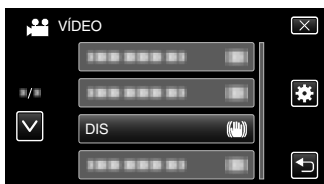
### Operar el menú

**1** Presione el botón MENU.

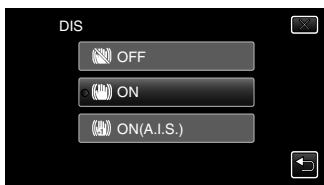


- El menú es diferente según el modo que esté en uso.

**2** Pulse el menú deseado.



**3** Pulse el ajuste deseado.

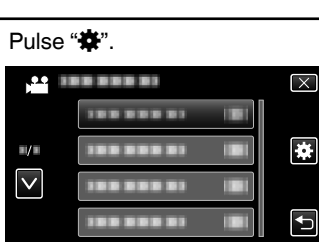


#### Nota

- Para salir de la pantalla Pulse "X" (salir).
- Para volver a la pantalla anterior Pulse "←" (regresar).

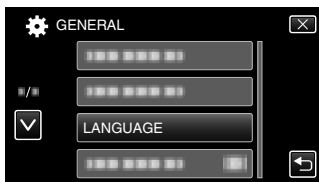
### Operar el Menú común

**1** Presione el botón MENU.

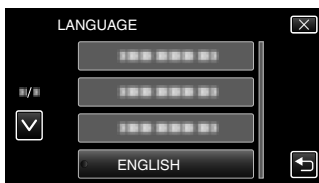


**2** Pulse "⚙️".

**3** Pulse el menú deseado.



**4** Pulse el ajuste deseado.



#### Nota

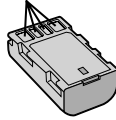
- Para restaurar todos los ajustes a sus valores predeterminados, seleccione "CONFIG. DE FÁBRICA" en el menú común.

# Advertencias

## Baterías

La batería suministrada es una batería de iones de litio. Antes de utilizar la batería suministrada o una batería opcional, lea las precauciones siguientes:

### Terminals



- **Para evitar riesgos**
  - ... no queme la batería.
  - ... no acorte el circuito de las terminales. Mantener alejado de objetos metálicos cuando no se utilice. Cuando transporte la unidad, asegúrese de que la tapa de batería provista esté colocada. Si la tapa de la batería no está colocada, lleve la batería en una bolsa de plástico.
  - ... no modifi que ni desmonte la batería.
  - ... no exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C, puesto que la batería podría calentarse en exceso, explotar o incendiarse.
  - ... utilice solamente los cargadores especificados.
- **Para evitar daños y prolongar la vida útil**
  - ... no la someta a sacudidas innecesarias.
  - ... cárguela dentro del margen de temperatura de 10°C a 35°C. A temperaturas más bajas se requiere más tiempo de carga, y en algunos casos puede que incluso se detenga la carga. A temperaturas más altas puede resultar imposible terminar la carga, y en algunos casos puede que incluso se detenga.
  - ... guárdela en lugar fresco y seco. La exposición prolongada a temperaturas elevadas aumentará la descarga natural y reducirá el periodo de vida útil.
  - ... mantenga un 30 % del nivel de batería (■) si las baterías no serán utilizadas por largo tiempo. Asimismo, cárguelas por completo y luego descárguelas por completo cada 6 meses; luego continúe guardándolas con un nivel de batería de ... 30 % (■).
  - ... cuando no se utilice, se debe retirar del cargador o dispositivo eléctrico, ya que algunas máquinas utilizan corriente incluso estando apagadas. no deje caer ni exponga a fuertes impactos.

## Soporte de grabación

- **Asegúrese de seguir las siguientes pautas para evitar corromper o dañar los datos grabados.**
  - No doble ni tire el soporte de grabación, ni lo someta a una fuerte presión, sacudidas o vibraciones.
  - No salpique el soporte de grabación con agua.
  - No utilice, reemplace o almacene el soporte de grabación en lugares expuestos a una fuerte electricidad estática o a perturbaciones eléctricas.
  - No apague la alimentación de la cámara ni retire la batería o el adaptador de CA durante la filmación o la reproducción, o al acceder de algún otro modo al soporte de grabación.
  - No acerque el soporte de grabación a objetos que tengan un fuerte campo magnético o que emitan fuertes ondas electromagnéticas.
  - No almacene el soporte de grabación en ubicaciones expuestas a altas temperaturas o a un alto grado de humedad.
  - No toque las partes metálicas.
- Cuando formatea o borra los datos con la cámara, sólo se cambia la información de administración. Los datos no se borran del soporte de grabación por completo. Si desea eliminar por completo todos los datos, le recomendamos que utilice algún software disponible comercialmente diseñado para esta finalidad o que destruya físicamente la cámara con un martillo o procedimiento similar.

## Pantalla LCD

- **Para prevenir daños a la pantalla LCD, NO**
  - ... presione con demasiada fuerza y evite los golpes.
  - ... coloque la cámara con la pantalla LCD hacia abajo.
- **Para prolongar la vida útil**
  - ... evite frotarla con un trapo basto.

## Equipo principal

### ● Por seguridad, NO DEBE

- ... abrir el chasis de la cámara.
- ... desmontar o modificar el equipo.
- ... permitir que productos inflamables, agua u objetos metálicos entren en el equipo.
- ... extraer la batería ni desconectar el suministro de energía con el aparato encendido.
- ... dejar la batería colocada cuando la cámara no se utilice.
- ... colocar sobre el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas.
- ... exponer el equipo a goteos o salpicaduras.
- ... dejar que polvo u objetos metálicos se adhieran al enchufe de alimentación o al tomacorriente de CA.
- ... insertar ningún objeto en la cámara.

### ● Evite utilizar este aparato

- ... en lugares sometidos a excesiva humedad o demasiado polvo.
- ... en lugares con hollín o vapor, por ejemplo, cerca de una cocina.
- ... en lugares sometidos a sacudidas o vibraciones excesivas.
- ... cerca de un televisor.
- ... cerca de aparatos que generen campos magnéticos o eléctricos fuertes (altavoces, antenas de emisión, etc.).
- ... en lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas (superiores a 40°C) o extremadamente bajas (inferiores a 0°C).

### ● NO deje el aparato

- ... en lugares donde la temperatura supera los 50°C.
- ... en lugares con humedad extremadamente baja (inferior al 35%) o extremadamente alta (superior al 80%).
- ... bajo luz solar directa.
- ... en un coche cerrado en verano.
- ... cerca de una calefacción.
- ... en lugares elevados, como encima de un televisor. La colocación del aparato en un lugar elevado mientras un cable está conectado puede provocar averías si alguien tropieza con el cable y el aparato cae al suelo.

### ● Para proteger el aparato, NO DEBE

- ... permitir que se moje.
- ... dejar caer el aparato ni golpearlo contra objetos duros.
- ... someterlo a sacudidas o vibración excesiva durante su transporte.
- ... mantener el objetivo dirigido hacia objetos demasiado brillantes durante largos periodos.
- ... exponer el objetivo a la luz solar directa.
- ... balancearlo excesivamente cuando utilice la correa de mano.
- ... balancear demasiado la bolsa de la cámara con la cámara dentro.
- ... almacene la videocámara en un lugar con polvo o arena.

### ● Para evitar que la unidad se caiga:

- Ajuste bien la correa de mano.
- Si utiliza la cámara con un trípode, fije bien la cámara en el trípode.

Si se le cae la cámara, puede herirse usted y dañarse la cámara.

Si un niño utiliza la unidad, un adulto deberá guiarle.

Apreciado cliente,

[Unión Europea]

Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de Victor Company of Japan Limited es:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61145 Friedberg  
Alemania

# Especificaciones

## General

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Fuente de alimentación eléctrica | Con un adaptador de CA: CC 11 V<br>Con baterías: CC 7,2 V   |
| Consumo eléctrico                | 4,8 W (si BRILLO PANTALLA se ajusta en "3")   |
| Dimensiones (mm)                 | 131 x 67 x 122 (W x H x D) (excluyendo la correa)   |
| Masa                             | Cámara: aprox. 435 g<br>Durante la grabación: aprox. 520 g (incluyendo la batería suministrada)   |
| Entorno de funcionamiento        | Temperatura de funcionamiento permitida: 0°C a 40°C<br>Temperatura de almacenamiento permitida: -20°C a 50°C<br>Humedad de funcionamiento relativa: 35 % a 80 % |

## Adaptador de CA (AP-V20E)

|   |   |
|---|---|
| Fuente de alimentación eléctrica        | CA 110 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz                                       |
| Salida                                  | CC 11 V, 1 A  |
| Temperatura de funcionamiento permitida | 0°C a 40°C<br>(10°C a 35°C durante la carga)                        |
| Dimensiones (mm)                        | 78 x 34 x 46 (W x H x D)<br>(sin incluir el cable ni enchufe de CA) |
| Masa                                    | Aprox. 100 g  |

# Soluciones a problemas

---

Si tiene problemas con esta unidad, corrobore lo siguiente antes de solicitar servicio técnico.

1. Consulte la sección “Soluciones a problemas” del “Guía detallada del usuario” (PDF).
2. Restablezca la unidad.
  - Esta unidad es un dispositivo controlado por microordenador. La descarga electrostática, el ruido exterior y la interferencia (de un televisor, radio, etc.) pueden provocar que la unidad no funcione correctamente.
  - Restablezca la unidad siguiendo los pasos a continuación.

- ① Apague la unidad.
- ② Retire el adaptador de CA y la batería de esta unidad, colóquelos nuevamente, y encienda la unidad.

Si lo mencionado anteriormente no resuelve el problema, póngase en contacto con su distribuidor JVC o centro de servicios JVC más cercanos.

# JVC





# JVC

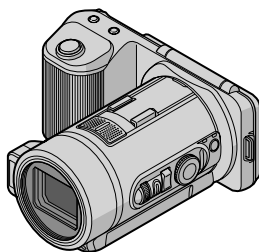
LYT2380-001A-M

IT

CAMCORDER DELLA MEMORIA

## GC-PX10E

### *Guida di base per l'utente*



DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

CASTELLANO

ITALIANO

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Grazie per aver acquistato questo prodotto JVC.

Prima dell'utilizzo, leggere le Precauzioni di Sicurezza e le Avvertenze a pag. 2 e pag. 13 per assicurarsi di utilizzare questo prodotto in modo corretto.



### Guida dettagliata per l'utente

Per le istruzioni di funzionamento dettagliate della presente unità, consultare la "Guida dettagliata per l'utente" (PDF) sul CD-ROM.

- ① Inserire nel proprio computer il CD-ROM fornito.
  - Windows Vista / Windows 7  
Fare clic su "LoiLoScope FX Install and User Guide" nella finestra di dialogo della riproduzione automatica.
- ② Fare clic su "Detailed User Guide".
  - Computer Mac  
Fare doppio clic su "start.pdf" nella cartella "PX10\_guide".
- ③ Selezionare la lingua desiderata.

#### ■ Contenuto della Guida dettagliata per l'utente (PDF)

- Ripresa continua/Registrazione con luminosità variabile
  - Registrazione al rallentatore
  - Cattura di soggetti in modo chiaro
  - Copia dei file su una scheda SD
  - Eliminazione di file indesiderati
  - Copia su computer
- e altro ancora



**HDMI**<sup>®</sup>  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



**K2**  
TECHNOLOGY

# Precauzioni di sicurezza

**ATTENZIONE: PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.**

## NOTE:

- La piastrina di identificazione e le avvertenze si trovano sul lato inferiore e/o posteriore dell'apparecchio.
- La piastrina con il numero di serie si trova sul supporto della batteria.
- Le informazioni sui dati tecnici e le avvertenze sulla sicurezza dell'alimentatore CA si trovano sui lati superiore e inferiore.

## Precauzione per la batteria al litio sostituibile

La batteria usata in questo apparecchio può presentare dei pericoli di incendi o di bruciature di origine chimica in caso di erronella manipolazione. Non ricaricarla, non smontarla, non riscaldarla oltre i 100°C, e non bruciarla.

Sostituire la batteria con Panasonic, Sanyo, Sony o Maxell CR2025.

Pericolo di esplosione o rischio di incendio se la batteria viene sostituita in modo erraneo.

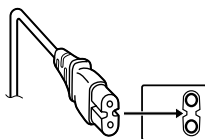
- Eliminare prontamente le batterie usate.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontarle e non gettarle nel fuoco per nessun motivo.

## PRECAUZIONI:

- Per prevenire scosse elettriche evitare di aprire l'apparecchio. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Eventuali riparazioni devono venire effettuate solamente da personale qualificato.
- Se non si usa l'alimentatore CA per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

## PRECAUZIONE:

Per evitare scosse elettriche o danni all'unità, per prima cosa inserire l'estremità più piccola del cavo di alimentazione nell'alimentatore CA a corrente alternata sino a che non ha più gioco, quindi collegare l'altra estremità del cavo in una presa di corrente alternata.



## Effettuare una copia di backup dei dati importanti registrati

JVC non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite di dati. Si consiglia di copiare i dati importanti registrati su un DVD o un altro supporto di registrazione per archiviarli.

Quando l'apparecchio è installato in un mobile o su uno scaffale, assicurarsi che rimanga spazio sufficiente su tutti i lati per consentire la ventilazione (10 cm o più sui lati, sopra e sul retro). Non bloccare i fori di ventilazione.

(Se i fori di ventilazione sono bloccati da un giornale o stoffa, ecc. il calore può non riuscire ad emergere.)

Non collocare alcune fiamme esposte, come candele, sopra l'apparecchio.

Quando si gettano le pile, si deve tenere conto dell'ambiente e le norme o leggi locali in materia di rifiuti devono essere strettamente osservate.

L'apparecchio non deve essere esposto a sgoccioli o spruzzi.

Non usare questo apparecchio in stanze da bagno o luoghi con acqua.

Inoltre non collocare alcun contenitore di acqua o fluidi (come cosmetici o medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.) sopra questo apparecchio.

(Se acqua o fluidi penetrano in questo apparecchio, possono essere causati incendi o scosse elettriche.)

Non puntare l'obiettivo direttamente verso il sole. Ciò potrebbe causare lesioni agli occhi, o disfunzioni nei circuiti interni dell'apparecchio. Tale azione, inoltre, può anche essere all'origine di incendi o scosse elettriche.

## AVVERTENZA!

Le note seguenti intendono prevenire possibili lesioni al cliente o danni materiali alla Media camera.

Non trasportare o tenere la Media camera reggendola per il monitor LCD in quanto potrebbe cadere o guastarsi.

Non usare il treppiede su superfici instabili o non perfettamente orizzontali. La Media camera potrebbe rovesciarsi, con conseguenti possibili seri danni.

## AVVERTENZA!

Si sconsiglia di collegare i cavi (Audio/Video, ecc) alla Media camera e di non lasciarla poi appoggiata al televisore poiché, se qualcuno inciampa nei cavi, l'apparecchio può cadere e rimanere danneggiato.

## PRECAUZIONI:

La spina di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile.

- In caso di funzionamento irregolare della videocamera, estrarre subito la spina di alimentazione.

## ATTENZIONE:

La batteria, la Media camera con la batteria installata e il telecomando con la batteria installata non dovrebbero essere esposti a calore eccessivo, ad esempio a luce solare diretta, fuoco e così via.

**Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete**



**Prodotti**



**Batteria**

**Nota:**

Il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

**[Unione Europea]**

Questi simboli indicano che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica e la batteria a cui fanno riferimento non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici generici alla fine della loro vita utile. I prodotti, invece, vanno consegnati a punti di raccolta appropriati per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie, per il trattamento corretto in conformità alle proprie normative nazionali e alle direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Mediante lo smaltimento corretto di questi prodotti, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato dei prodotti.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta e il riciclaggio di questi prodotti, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto. Lo smaltimento errato di questi rifiuti potrebbe essere soggetto a sanzioni, a seconda di quanto previsto dalla legislazione nazionale vigente.

**[Per gli utenti aziendali]**

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web <http://www.jvc.eu> per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

**[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]**

Questi simboli sono validi solo nell'Unione Europea. Qualora si desideri smaltire questi oggetti, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie obsolete.

**Ricordare che questa Media camera è destinata esclusivamente all'uso da parte di privati.**

È vietato qualsiasi uso commerciale senza autorizzazione. (Anche nel caso in cui si vogliono riprendere, per uso privato, eventi quali show, rappresentazioni o mostre, si consiglia di ottenere preventivamente il permesso per le riprese.)

**Marchi**

- HDMI è un marchio della HDMI Licensing, LLC. 
- YouTube™ e il logo YouTube sono marchi e/o marchi registrati di YouTube LLC.
- Windows® è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.
- Macintosh è un marchio registrato di Apple Inc.
- iMovie e iPhoto sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Intel, Intel Core e Pentium sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Intel Corporation o delle relative affiliate negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Eye-Fi è un marchio di fabbrica di Eye-Fi, Inc.
- Altri nomi di prodotti e aziende inclusi in questo manuale d'uso sono marchi e/o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

**Avvertenza**

Non puntare il raggio assistente AF del flash verso gli occhi da distanza ravvicinata (alcuni cm).

Inoltre, non guardarlo direttamente.

L'uso scorretto del flash può causare problemi di visione.

Mantenersi a una distanza di almeno 1 m quando si riprendono bambini piccoli.

L'uso del flash verso chi guida può causare cecità temporanea e provocare incidenti.

**Attenzione**

Non far scattare il raggio assistente AF del flash verso i soggetti da distanza ravvicinata (alcuni cm). Inoltre, non toccarlo direttamente con le mani.

Se sono presenti corpi estranei, come la polvere, non utilizzarlo.

Inoltre, non coprire con nastro adesivo, ecc.

L'uso scorretto può provocare bruciate.

Il calore del flash può provocare l'emissione di fumo.

Non toccare il flash immediatamente dopo averlo utilizzato.

## Verifica degli accessori

Adattatore CA  
AP-V20E



Cavo AV



Pacco batteria  
BN-VF815U



Tracolla



Cavo USB  
(Tipo A - Mini tipo B)



CD-ROM

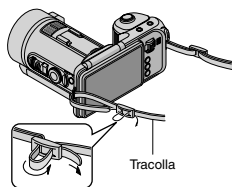


Filtro in ferrite



- Le schede SD sono vendute separatamente. Per maggiori dettagli sui tipi di schede utilizzabili con la presente unità, fare riferimento a pag. 7.
- Quando si utilizza l'adattatore CA all'estero, munirsi di uno dei convertitori in commercio per il paese o la regione in cui ci si reca.

## Montaggio della tracolla

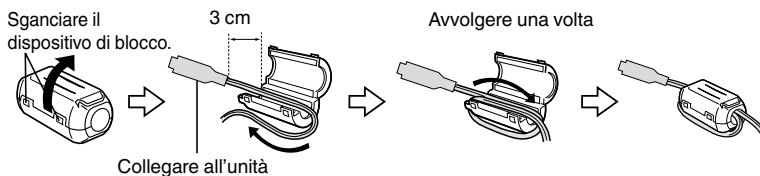


### AVVERTENZA

- Fare attenzione a non far cadere l'unità durante il trasporto.
- Tenere la tracolla lontana dalla portata dei bambini.
- I proprietari devono prestare particolare attenzione quando l'unità viene utilizzata da bambini.

## Applicazione del filtro in ferrite

Applicare un filtro in ferrite all'estremità del cavo USB collegato alla presente unità. Il filtro in ferrite riduce l'interferenza quando questa unità è collegata ad altri dispositivi.

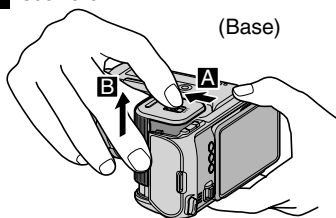


## Preparazioni

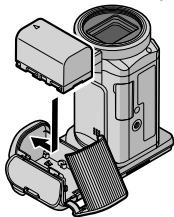
### Carica del pacco batteria

Caricare il pacco batteria immediatamente dopo l'acquisto e quando l'autonomia rimanente della batteria è ridotta.

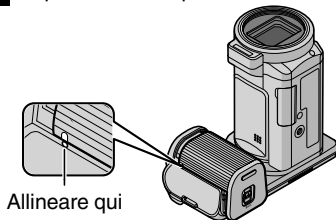
- 1** Fare scorrere l'interruttore verso **A** e aprire il coperchio verso **B** facendolo scorrere.



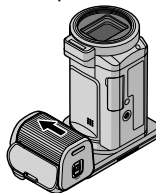
- 2** Premere e fare scorrere la batteria fino a che non scatta in posizione.



- 3** Allineare il contrassegno sul coperchio con la presente unità.



- 4** Fare scorrere il coperchio fino a che non scatta in posizione.

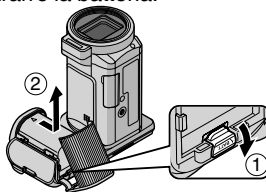


- 5** Collegare l'adattatore CA al connettore CC.

- La carica inizia e POWER/CHARGE lampeggia.

#### Estrarre il pacco batteria

- ① Premere e tenere premuta la levetta.
- ② Estrarre la batteria.




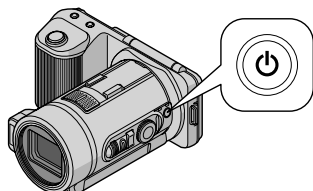
#### AVVERTENZA

Assicurarsi di utilizzare pacchi batteria JVC.

- Se si utilizzano altri pacchi batteria diversi da quelli JVC, non se ne possono garantire né la sicurezza né le prestazioni.
- Non è possibile effettuare la ricarica quando l'unità è accesa. Spegnerne l'unità prima di caricare la batteria.
- Tempo di carica: Circa 2 h 40 m (utilizzando il pacco batteria in dotazione)
- Il tempo di ricarica si riferisce all'uso della videocamera a una temperatura di 25°C. Se il pacco batteria viene caricato al di fuori dell'intervallo di temperatura ambiente di 10°C a 35°C, la carica potrebbe richiedere più tempo oppure potrebbe non avviarsi. Il tempo di registrazione e di riproduzione può anche ridursi in presenza di alcune condizioni d'uso, come a basse temperature.

# Impostazione orologio

- 1** Premere il pulsante  per accendere l'unità.



- 2** Toccare "SI" quando "IMPOSTA DATA/ORA!" viene visualizzato.



- 3** Impostare data e ora.



- Quando si tocca l'anno, mese, giorno, ora o minuti, verranno visualizzati "Λ" e "∇".
- Toccare "Λ" o "∇" per regolare anno, mese, giorno, ora e minuti.

- 4** Dopo aver impostato la data e l'ora, toccare "IMPOS.".

- 5** Selezionare la regione di appartenenza e toccare "SALVA".




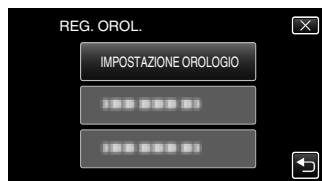
- Vengono visualizzati il nome della città e il fuso orario.
- Toccare "<" o ">" per selezionare il nome della città.

## NOTA

- Quando si utilizza l'unità all'estero, è possibile impostarla sull'ora locale per la registrazione.
- "IMPOSTA DATA/ORA!" viene visualizzato quando si accende l'unità inutilizzata per un lungo periodo. Collegare l'adattatore CA per più di 24 ore per caricare la batteria dell'orologio interno della presente unità prima di impostare l'orologio.

## Reimpostazione dell'orologio

- 1 Premere il pulsante MENU.
- 2 Toccare .
- 3 Toccare "REG. OROL.".
- 4 Toccare "IMPOSTAZIONE OROLOGIO".



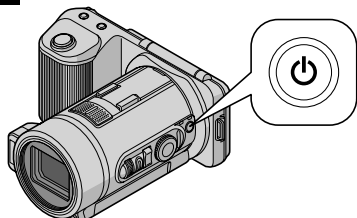
- Le successive operazioni di impostazione sono identiche a quelle dei procedimenti 3 - 5 descritti a sinistra.

# Inserimento di una scheda SD

## Precauzioni con le schede SD

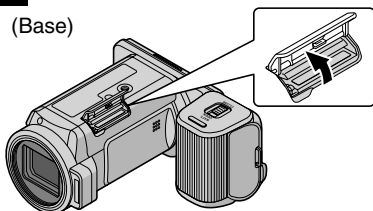
- Utilizzare una scheda SD con operazioni confermate.
- Spegnerne l'unità prima di inserire o rimuovere una scheda.

### 1 Spegnerne l'unità se è accesa.

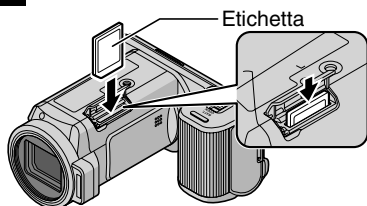


### 2 Aprire il coperchio.

(Base)



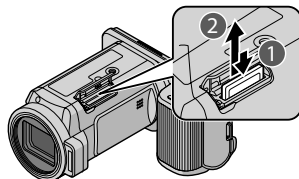
### 3 Inserire una scheda SD.



### 4 Chiudere il coperchio.



## Rimozione della scheda

Premere la scheda SD verso l'interno una volta, quindi estrarla.



## Schede SD con operazioni confermate

Se si utilizzano schede di produttori diversi da quelli specificati sotto si potrebbero verificare difetti di registrazione o perdite di dati.


|   |   |
|---|---|
| Produttore  | Panasonic,<br>TOSHIBA,<br>SanDisk,<br>ATP *1,<br>Eye-Fi *2  |
| Video<br>            | Scheda SD compatibile Classe 4 o superiore (2 GB),<br>Scheda SDHC compatibile Classe 4 o superiore (da 4 GB a 32 GB),<br>Scheda SDXC compatibile Classe 4 o superiore (da 48 GB a 64 GB)<br>(Quando si registra con qualità dell'immagine "UHR" è necessario utilizzare una scheda Classe 6 o superiore.) |
| Fermo immagine<br> | Scheda SD (da 256 MB a 2 GB),<br>Scheda SDHC (da 4 GB a 32 GB),<br>Scheda SDXC (da 48 GB a 64 GB)   |
| Eye-Fi  | Eye-Fi Connect X2,<br>Eye-Fi Explore X2,<br>Eye-Fi Pro X2   |


\*1 Le schede diverse da quelle SDHC non sono confermate per ATP.

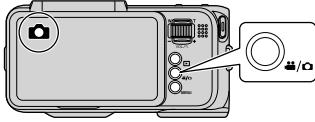
\*2 Eye-Fi è una scheda di memoria SD con funzione LAN wireless.

# Registrazione di fermi immagine in modalità Intelligent Auto

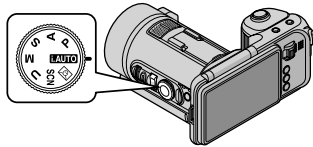
È possibile registrare senza doversi preoccupare dei dettagli di impostazione, utilizzando la modalità Intelligent Auto. Prima di registrare una scena importante, si consiglia di eseguire una registrazione di prova.

**1** Premere il pulsante  per accendere l'unità.

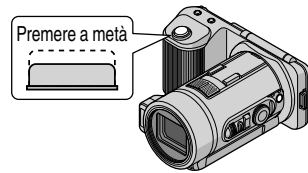
**2** Premere il pulsante  per selezionare la modalità fermo immagine.



**3** Impostare la ghiera di registrazione su "i.AUTO".



**4** Premere a metà il pulsante SNAPSHOT.



**5** Premere fino in fondo il pulsante SNAPSHOT.

- PHOTO si accende quando viene catturato un fermo immagine.
- Per verificare immediatamente il fermo immagine catturato, premere e tenere premuto il pulsante SNAPSHOT.

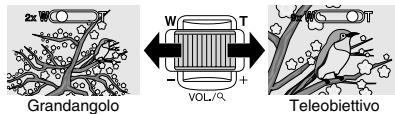
### NOTA

- Per tornare alla modalità di registrazione dalla modalità di riproduzione, premere il pulsante SNAPSHOT durante la riproduzione del fermo immagine.
- La presente unità si accende immediatamente se si preme il pulsante di alimentazione entro 5 minuti dallo spegnimento. (quando "RIAVVIO RAPIDO" è impostato su "ALTA VELOCITÀ 2")
- Quando "SPEGNIMENTO AUTOM." è impostato su "ON", l'unità si spegne automaticamente per risparmiare energia se non utilizzata per 5 minuti. (Solo quando si utilizza il pacco batteria)

### Zoom

È possibile regolare l'angolo di visualizzazione utilizzando lo zoom.

- Premere W (grandangolo) per riprendere con un angolo di visualizzazione più ampio.
- Premere T (teleobiettivo) per ingrandire il soggetto per la ripresa.



### NOTA


- Sono disponibili le seguenti opzioni di zoom:
  - Zoom ottico (1 - 10x)
- In modalità di registrazione del fermo immagine è disponibile solo lo zoom ottico.




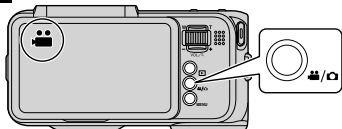
# Ripresa video in modalità Intelligent Auto

È possibile registrare senza doversi preoccupare dei dettagli di impostazione, utilizzando la modalità Intelligent Auto. Le impostazioni come l'esposizione e la messa a fuoco verranno regolate automaticamente per adattarsi alle condizioni di ripresa.

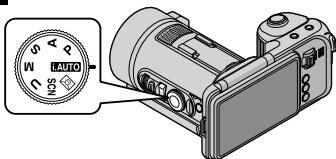
- In caso di scene di ripresa specifiche, come soggetto, ecc. la relativa icona viene visualizzata sullo schermo.
- Prima di registrare una scena importante, si consiglia di eseguire una registrazione di prova.

**1** Premere il pulsante  per accendere l'unità.

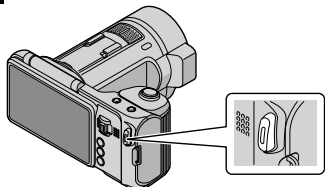
**2** Premere il pulsante  per selezionare la modalità video.



**3** Impostare la ghiera di registrazione su ".AUTO".



**4** Iniziare la registrazione.



- Premere di nuovo per interrompere.

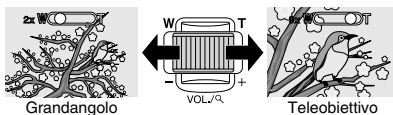
## NOTA

- La presente unità si accende immediatamente se si preme il pulsante di alimentazione entro 5 minuti dallo spegnimento. (quando "RIAVVIO RAPIDO" è impostato su "ALTA VELOCITÀ 2")
- Quando "SPEGNIMENTO AUTOM." è impostato su "ON", l'unità si spegne automaticamente per risparmiare energia se non utilizzata per 5 minuti. (Solo quando si utilizza il pacco batteria)
- La registrazione si arresta automaticamente non potendo durare più di 12 ore consecutive come indicato nelle caratteristiche tecniche.
- Le riprese continue di lunga durata vengono automaticamente suddivisi in file di 30 minuti o fino a 4 GB.
- Non rimuovere il pacco batteria mentre la registrazione è in corso.

## Zoom


È possibile regolare l'angolo di visualizzazione utilizzando lo zoom.

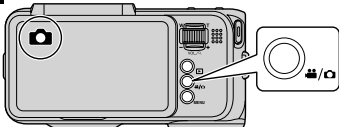
- Premere W (grandangolo) per riprendere con un angolo di visualizzazione più ampio.
- Premere T (teleobiettivo) per ingrandire il soggetto per la ripresa.



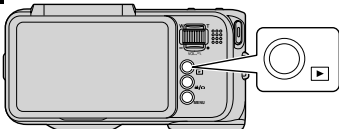
# Riproduzione di fermi immagine

È possibile selezionare e riprodurre i fermi immagine registrati da una schermata di indice (visualizzazione miniature).


- 1 Premere il pulsante  per selezionare la modalità fermo immagine.

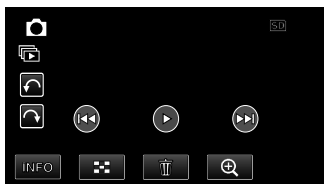


- 2 Premere il pulsante  per selezionare la modalità riproduzione.



- Comparire l'ultima immagine catturata.
- Utilizzare la levetta dello zoom per passare all'immagine precedente/successiva.





- 3 Toccare .




- Appare la schermata dell'indice.

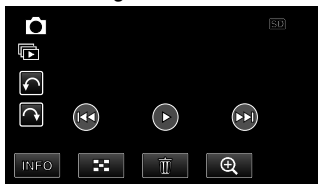
- 4 Toccare il file per avviare la riproduzione.



- Utilizzare la levetta dello zoom per cambiare pagina.
- Toccare  per selezionare il supporto per la riproduzione.
- Toccare  per tornare alla schermata dell'indice.
- Il pulsante  sulla schermata dell'indice viene visualizzato solo durante la riproduzione dei fermi immagine. I fermi immagine registrati in modo continuo entro 2 secondi o con la modalità di ripresa continua verranno raggruppati insieme e visualizzati con una cornice verde su una schermata dell'indice separata. La schermata dell'indice cambia tra quella normale e quella a gruppi ogni volta che si tocca il pulsante .



## Ingrandimento di un'immagine (zoom riproduzione)

- 1 Toccare  durante la riproduzione di fermi immagine.




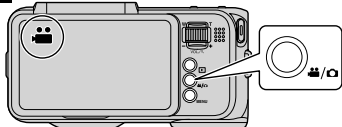
- 2 Toccare l'area da ingrandire.


- 3 Toccare  per ingrandire.

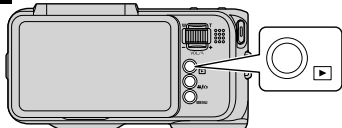
- È possibile effettuare la stessa operazione con la levetta dello zoom (T).
- Per rimpicciolire, toccare . È possibile effettuare la stessa operazione con la levetta dello zoom (W).
- Toccare in alto, in basso, a destra o a sinistra per spostare l'immagine ingrandita.
- Per annullare l'impostazione, toccare ripetutamente . È possibile effettuare la stessa operazione con la levetta dello zoom (W).

# Riproduzione video

- 1** Premere il pulsante  per selezionare la modalità video.






- 2** Premere il pulsante  per selezionare la modalità riproduzione.



- 3** Toccare il file per avviare la riproduzione.

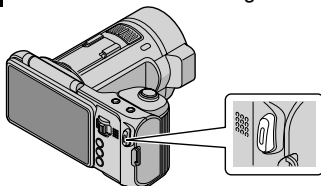






- Toccare  /SD per selezionare il supporto per la riproduzione.
- Toccare  per mettere in pausa.
- Toccare  per tornare alla schermata dell'indice.

## Catturare un fermo immagine da un video durante la riproduzione

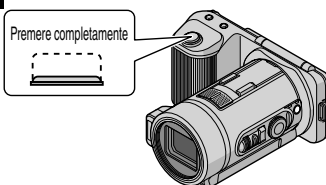
È possibile catturare dei fermi immagine delle scene che vi piacciono dai video registrati.

- 1** Durante la riproduzione del video, premere il pulsante START/STOP in corrispondenza della scena per catturare un fermo immagine.



- La riproduzione viene messa in pausa. (È possibile effettuare la stessa operazione toccando  sullo schermo.)
- Per continuare la riproduzione, premere nuovamente il pulsante START/STOP. (È possibile effettuare la stessa operazione toccando  sullo schermo.)
- Utilizzare la levetta dello zoom (T/W) per riprodurre al rallentatore in avanti/indietro. (È possibile effettuare la stessa operazione toccando  /  sullo schermo.)

- 2** Premere il pulsante SNAPSHOT.



- Si catturano fermi immagine di dimensioni "1920x1080".
- I fermi immagini catturati vengono salvati sul supporto dal quale si sta riproducendo il video.

## Funzionamento del menu

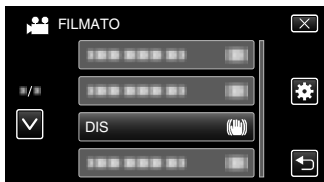
### Funzionamento del menu

**1** Premere il pulsante MENU.

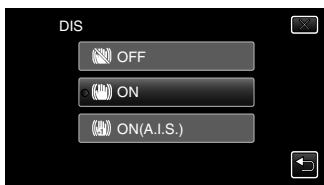


- Il menu varia a seconda della modalità in uso.

**2** Toccare il menu desiderato.



**3** Toccare l'impostazione desiderata.



#### NOTA

- Per uscire dalla schermata Toccare "X" (esci).
- Per tornare alla schermata precedente Toccare "←" (indietro).

### Funzionamento del menu comune

**1** Premere il pulsante MENU.

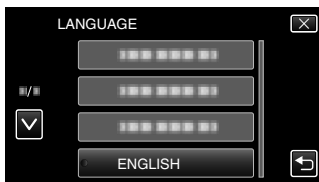
**2** Toccare "⚙️".



**3** Toccare il menu desiderato.



**4** Toccare l'impostazione desiderata.





#### NOTA

- Per riportare tutte le impostazioni ai valori predefiniti, selezionare "IMPOSTAZ. PREDEFIN." nel menu comune.

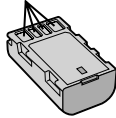
# Avvertenze

## Batterie

La batteria in dotazione è una batteria a ioni di litio. Prima di utilizzare la batteria in dotazione o una batteria opzionale, leggere con attenzione le seguenti avvertenze:

- **Per evitare pericoli**
  - ... **non** esporre al fuoco la batteria.
  - ... **non** mettere in corto circuito i terminali. Tenere lontano dagli oggetti metallici quando non la si utilizza. Durante il trasporto, assicurarsi che il coperchio della batteria in dotazione sia applicato alla batteria. Se il coperchio della batteria non è posizionato correttamente, portare la batteria in un sacchetto di plastica.
  - ... **non** tentare di modifi care o smontare la batteria.
  - ... **non** esporre la batteria a temperature superiori a 60°C, poiché potrebbe surriscaldarsi, esplodere o prendere fuoco.
  - ... utilizzare solo i caricabatterie indicati.
- **Per prevenire danni e prolungare la durata**
  - ... non sottoporla a urti e scosse eccessivi.
  - ... caricare la batteria a una temperatura compresa tra 10°C e 35°C. Le basse temperature richiedono un tempo di ricarica maggiore, e in alcuni casi la ricarica può arrestarsi del tutto. Temperature più elevate impediscono la ricarica completa, e in alcuni casi la impediscono del tutto.
  - ... conservarla in un luogo fresco e asciutto. Un'esposizione prolungata a temperature elevate aumenta la scarica naturale e riduce la durata della batteria.
  - ... mantenere un livello della batteria (  ) del 30 % se non si ha intenzione di utilizzare il pacco batteria per un lungo periodo di tempo. Inoltre, caricare completamente e quindi scaricare completamente il pacco batteria ogni 6 mesi, quindi continuare a conservarlo con un livello della batteria (  ) pari al 30 %.
  - ... rimuovere la batteria dal caricabatteria o dall'apparecchio che alimenta quando questi ultimi non vengono utilizzati, poiché alcuni apparecchi consumano corrente anche se spenti.
  - ... non far cadere né sottoporre a urti violenti.

## Terminali



## Supporto di registrazione

- **Assicurarsi di attenersi alle linee guida seguenti per evitare il danneggiamento dei dati registrati.**
  - Non piegare o far cadere il supporto di registrazione, né sottoporlo a forti pressioni, scosse o vibrazioni.
  - Non far bagnare il supporto di registrazione.
  - Non utilizzare, sostituire o conservare il supporto di registrazione in ubicazioni esposte a elettricità statica o disturbi elettrici di forte entità.
  - Non spegnere la Media camera né rimuovere la batteria o l'alimentatore CA durante le riprese, la riproduzione o quando si accede in altro modo al supporto di registrazione.
  - Non posizionare il supporto di registrazione accanto a oggetti che emettono un forte campo magnetico o forti onde elettromagnetiche.
  - Non conservare il supporto di registrazione in ambienti con temperatura o umidità elevate.
  - Non toccare le parti in metallo.
- Quando si formattano o si cancellano i dati utilizzando la Media camera, solo le informazioni di gestione dei file vengono modificate. I dati non vengono cancellati del tutto dal supporto di registrazione. Qualora si desideri cancellare completamente tutti i dati, si consiglia di utilizzare software disponibile in commercio progettato specificamente a tale scopo, oppure di distruggere fisicamente la Media camera con un martello, ecc.

## Monitor LCD

- **Per evitare di danneggiare il monitor LCD, NON**
  - ... premerlo con forza e non sottoporlo a urti.
  - ... posizionare la Media camera con il monitor LCD verso il basso.
- **Per prolungare la vita utile dell'apparecchio**
  - ... evitare di pulirlo con panni ruvidi.

## Unità principale

### ● Per motivi di sicurezza, NON

- ... aprire lo chassis della Media camera.
- ... tentare di smontare o modifi care l'apparecchio.
- ... consentire che materiali infi ammabili, liquidi o oggetti metallici possano penetrare nell'apparecchio.
- ... rimuovere la batteria o staccare l'alimentatore quando l'apparecchio è acceso.
- ... lasciare la batteria montata sulla Media camera quando quest'ultima non viene utilizzata per qualche tempo.
- ... collocare fiamme esposte, ad esempio candele, sopra l'apparecchio.
- ... esporre l'apparecchio a gocciolii o spruzzi d'acqua.
- ... lasciare aderire polvere oppure oggetti metallici alla spina di alimentazione o a una presa elettrica CA.
- ... inserire alcun oggetto nella Media camera.

### ● Evitare di utilizzare l'apparecchio

- ... in luoghi esposti a umidità o polvere eccessive.
- ... in luoghi esposti a fuliggine o vapore, ad esempio nelle vicinanze di fornelli da cucina.
- ... in luoghi soggetti a forti urti o vibrazioni.
- ... nelle vicinanze di apparecchi televisivi.
- ... nelle vicinanze di apparecchiature che generano forti campi magnetici o elettrici (altoparlanti, antenne trasmettenti, ecc.).
- ... in luoghi esposti a temperature molto elevate (superiori a 40°C) o molto basse (inferiori a 0°C).

### ● NON lasciare l'apparecchio

- ... in luoghi esposti a temperature superiori a 50°C.
- ... in luoghi in cui l'umidità sia molto bassa (inferiore al 35%) o molto elevata (superiore all'80%).
- ... in luoghi esposti alla luce diretta del sole.
- ... in automobili chiuse in estate.
- ... nelle vicinanze di stufe o radiatori.
- ... in ubicazioni elevate, ad esempio su un televisore. Se si lascia l'apparecchio in ubicazioni elevate mentre vi è collegato un cavo, si potrebbe provocare un guasto qualora si inciampi nel cavo e l'apparecchio cada sul pavimento.

### ● Per proteggere l'apparecchio, NON

- ... farlo bagnare.
- ... lasciarlo cadere o farlo urtare contro oggetti duri.
- ... sottoporlo a scosse o vibrazioni eccessive durante il trasporto.
- ... tenere l'obiettivo puntato verso oggetti molto luminosi per lunghi periodi.
- ... esporre l'obiettivo dell'apparecchio alla luce solare diretta.
- ... farlo oscillare eccessivamente tenendolo per la cinghia.
- ... fare oscillare eccessivamente la custodia morbida quando vi è riposta la Media camera.
- ... riporre la videocamera in luoghi polverosi.

### ● Per evitare cadute dell'apparecchio,

- Stringere il cinturino impugnatura saldamente.
- Quando si utilizza la Media camera con un treppiede, fissare la Media camera al treppiede saldamente.

Qualora la Media camera cadesse, potrebbe causare lesioni personali e danneggiarsi. Quando un bambino utilizza l'apparecchio, è necessario che lo faccia sotto la guida dei genitori.

Gentile Cliente,

**[Unione Europea]**

Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo di Victor Company of Japan Limited è:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61145 Friedberg  
Germania

## Caratteristiche tecniche

### Condizioni generali

|                    |   |
|--------------------|---|
| Alimentazione      | Con adattatore CA: 11 V CC<br>Con pacco batteria: 7,2 V CC  |
| Potenza assorbita  | 4,8 W (quando LUMINOSITÀ MONITOR è impostato su "3")  |
| Dimensioni (mm)    | 131 x 67 x 122 (L x A x P) (tracolla esclusa)   |
| Massa              | Videocamera: Circa 435 g<br>Durante la registrazione: Circa 520 g (compreso il pacco batteria in dotazione)   |
| Ambiente operativo | Temperature operative consentite: da 0°C a 40°C<br>Temperature di stoccaggio consentite: da -20°C a 50°C<br>Umidità relativa consentita: da 35 % a 80 % |

### Adattatore CA (AP-V20E)

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Alimentazione                    | Da 110 V a 240 V CA, 50 Hz/60 Hz                      |
| Uscita                           | 11 V CC, 1 A  |
| Temperature operative consentite | da 0°C a 40°C<br>(da 10°C a 35°C durante la carica)   |
| Dimensioni (mm)                  | 78 x 34 x 46 (L x A x P)<br>(escluso cavo e spina CA) |
| Massa                            | Circa 100 g   |

# Risoluzione dei problemi

---

Se si riscontrano problemi con la presente unità, prima di richiedere assistenza consultare la sezione che segue.

1. Consultare la sezione “Risoluzione dei problemi” nella “Guida dettagliata per l' utente” (PDF).
2. Reimpostare l' unità.
  - Questa unità è controllata da un microcomputer. Scariche elettrostatiche, rumori esterni e interferenze (di un televisore, una radio, ecc.) potrebbero impedirne il corretto funzionamento.
  - Reimpostare l' unità con i seguenti passaggi.

- ① Spegnere l' unità.
- ② Rimuovere l' adattatore CA e il pacco batteria dall' unità, reinserirli e accendere la presente unità.

Se quanto descritto sopra non risolve il problema, consultare il rivenditore JVC o centro assistenza JVC più vicino.

# JVC





# JVC

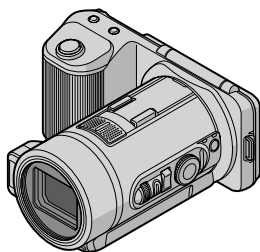
LYT2380-001A-M

**PT**

CÂMARA DE VÍDEO COM MEMÓRIA

## GC-PX10E

### *Guia Básico do Utilizador*



DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

CASTELLANO

ITALIANO

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Obrigado por ter adquirido este produto JVC.

Antes de o utilizar, por favor leia as Precauções de Segurança na p. 2 e na p. 13 para garantir uma utilização segura deste produto.



### Guia Detalhado do Utilizador

Para obter as instruções detalhadas sobre o funcionamento do aparelho, consulte “Guia Detalhado do Utilizador” (PDF), incluído no CD-ROM.

- ① Insira o CD-ROM fornecido no seu computador.
  - Windows Vista / Windows 7  
Clique em “LoiLoScope FX Install and User Guide”, na caixa de diálogo de reprodução automática.
- ② Clique em “Detailed User Guide”.
  - Computador Mac  
Clique duas vezes em “start.pdf” na pasta do “PX10\_guide”.
- ③ Selecciona o idioma desejado.

#### ■ Conteúdo do Guia Detalhado do Utilizador (PDF)

- Gravação Contínua/Gravação com Luminosidade Variável
  - Gravação em câmara lenta
  - Capturar Objectos Nitidamente
  - Copiar Ficheiros para um Cartão SD
  - Eliminar ficheiros não desejados
  - Copiar para Computador
- e mais



**HDMI**<sup>®</sup>  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



**K2**  
TECHNOLOGY

# Precauções de segurança

## AVISO: PARA EVITAR UM INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO NÃO EXPONHA A CÂMARA À CHUVA OU HUMIDADE.

### NOTAS:

- A placa de especificações e as precauções de segurança encontram-se na base e/ou parte de trás da unidade principal.
- A placa do número de série encontra-se no transportador da bateria.
- As informações sobre a tensão e precauções de segurança do adaptador CA encontram-se nos lados superior e inferior respectivos.

### Cuidados a ter com a bateria de lítio substituível

Se manuseada incorrectamente, a bateria utilizada neste dispositivo pode provocar um incêndio ou queimaduras químicas.

Não recarregue, desmonte ou aqueça a bateria a uma temperatura superior a 100°C, nem a queime. Substituir a bateria por Panasonic, Sanyo, Sony ou Maxell CR2025.

Se substituir incorrectamente a bateria pode provocar uma explosão ou um incêndio.

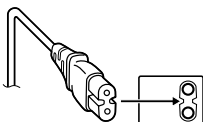
- Deite imediatamente fora a bateria usada.
- Não deixe a bateria ao alcance das crianças.
- Não desmonte nem queime a bateria.

### PRECAUÇÕES:

- Para evitar um choque eléctrico, não abra a caixa. No interior da câmara não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualifi cados.
- Se não tencionar utilizar o adaptador CA durante muito tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada de CA.

### PRECAUÇÃO:

Para evitar choques eléctricos ou avarias na câmara, introduza primeiro a extremidade pequena do cabo de alimentação no adaptador CA, até ficar bem presa, e depois ligue a extremidade maior do cabo de alimentação à tomada de CA.



### Faça uma cópia de segurança dos dados importantes que foram gravados

A JVC não será responsável por quaisquer dados perdidos. Recomenda-se que, para armazenamento, copie os seus dados importantes que foram gravados para um DVD ou outro suporte de gravação.

Se instalar a câmara num armário ou numa prateleira, deixe espaço sufi ciente à sua volta para permitir uma boa ventilação (10 cm ou mais, de ambos os lados, em cima e em baixo).

Não tape os orifícios de ventilação.

(Se tapar os orifícios de ventilação com um jornal ou pano, etc. não deixa sair o calor.)

Não coloque objectos com chamas acesas, como velas em cima do equipamento.

Quando deitar fora as baterias, respeite o ambiente e cumpra os regulamentos ou leis locais sobre a maneira de se desfazer das baterias.

Não exponha a câmara a pingos ou salpicos.

Não utilize este equipamento numa casa de banho ou em locais onde haja água.

Não coloque recipientes com água ou líquidos (por exemplo, cosméticos ou remédios, vasos com flores, châvenas etc.), em cima do equipamento.

(Se deixar cair água ou líquidos para dentro do equipamento, pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.)

Não aponte a objectiva para o sol. Se o fi zer, pode ferir os olhos ou avariar os circuitos internos. Também há o risco de incêndio ou choque eléctrico.

### PRECAUÇÃO!

As notas abaixo referem situações que podem provocar ferimentos no utilizador e danos na câmara.

Se transportar ou pegar na câmara pelo ecrã LCD, pode deixá-la cair ou avariá-la.

Não utilize um tripé sobre uma superfície instável ou desnivelada. Pode inclinar-se e avariar gravemente a câmara.

### PRECAUÇÃO!

Não deve ligar os cabos (Áudio/Vídeo, etc.) à câmara e deixá-la em cima de um televisor, pois se alguém tropeçar nos cabos a câmara pode cair e avariar-se.

### PRECAUÇÃO:

A ficha de alimentação deve permanecer prontamente utilizável.

- Retire imediatamente a ficha de alimentação se a câmara de vídeo funcionar de modo irregular.

### AVISO:

A bateria, a câmara com a bateria instalada e o telecomando com a pilha instalada, não devem ser expostos a calor excessivo, tal como luz solar directa, fogo ou semelhantes.

**Informação para os utilizadores acerca da eliminação de equipamento usado e pilhas**



**Produtos**



**Pilha**

**Aviso:**

O sinal Pb abaixo do símbolo para pilhas indica que esta pilha contém chumbo.

**[União Europeia]**

Estes símbolos indicam que o equipamento eléctrico e electrónico e a pilha com este símbolo não devem ser eliminados com o restante lixo doméstico, no fim da vida útil. Em vez disso, os produtos devem ser entregues nos pontos de recolha aplicáveis para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico assim como pilhas para tratamento, recuperação e reciclagem adequados, em conformidade com a legislação nacional e a directiva 2002/96/EC e 2006/66/EC. Ao eliminar estes produtos adequadamente, ajuda a conservar os recursos naturais e evita potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana, que podiam ser causados por uma eliminação inapropriada destes produtos.

Para mais informação acerca dos pontos de recolha e reciclagem destes produtos, contacte a sua câmara municipal, serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas devido à eliminação incorrecta destes resíduos.

**[Utilizadores profissionais]**

Se pretende eliminar este produto, visite a nossa página na Inter net <http://www.jvc.eu> para obter informação acerca da devolução do produto.

**[Outros países fora da União Europeia]**

Estes símbolos só são válidos na União Europeia. Se pretende eliminar estes itens, faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras do seu país para o tratamento de equipamento eléctrico e electrónico usado e pilhas.

**Lembre-se de que esta câmara só se destina a utilização por consumidores privados.**

São proibidas todas as utilizações comerciais não autorizadas. (Mesmo que grave um evento como um espectáculo, actuação ou exibição para divertimento pessoal, tem de obter uma autorização prévia.)

**Marcas comerciais**

- HDMI é uma marca comercial da HDMI Licensing, LLC. 
- YouTube™ e o logótipo YouTube são marcas comerciais e/ou registadas da YouTube LLC.
- Windows® é uma marca registada ou uma marca comercial da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh é uma marca comercial registada da Apple Inc.
- A iMovie e iPhoto são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países.
- A Intel, Intel Core, e Pentium são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation ou das suas filiais nos Estados Unidos da América e noutros países.
- A Eye-Fi é uma marca comercial da Eye-Fi, Inc.
- Outros produtos e nomes de empresas incluídos neste manual de instruções são marcas comerciais e/ou marcas registadas dos respectivos proprietários.

**Aviso**

Não aponte a luz auxiliar AF do flash para os olhos a uma curta distância (alguns cm).

Além disso, não olhe directamente para a mesma.

A utilização incorrecta do flash pode causar problemas de visão.

Mantenha uma distância de, pelo menos, 1m quando grava crianças pequenas.

Usar o flash para condutores pode causar cegueira temporária e resultar em acidentes.

**Attenzione**

Não dispare a luz auxiliar AF do flash para alvos que se encontrem a uma curta distância (alguns cm).

Além disso, não lhe toque directamente com as suas mãos.

Se existirem partículas estranhas, tais como pó, não a utilize.

Também não cubra a mesma com fita adesiva, etc. Uma utilização incorrecta pode resultar em queimaduras.

O calor do flash pode resultar na emissão de fumo.

Não toque no flash imediatamente após a sua utilização.

## Verificar os Acessórios

Adaptador de CA  
AP-V20E



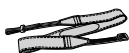
Cabo AV



Bateria  
BN-VF815U



Correia de Ombro



Cabo USB  
(Tipo A - Mini Tipo B)



CD-ROM

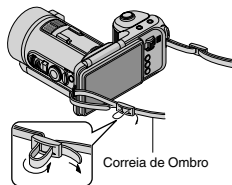


Filtro de núcleo



- Os cartões SD são vendidos separadamente. Para mais detalhes sobre os tipos de cartões que podem ser utilizados neste aparelho, consulte a p. 7.
- Quando utilizar o adaptador de CA no estrangeiro, deve adquirir uma ficha adaptadora comercialmente disponível para o país ou região que irá visitar.

## Colocar a Correia de Ombro

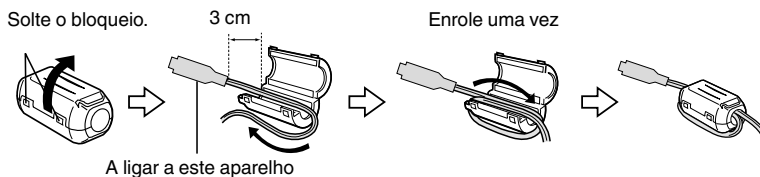


### AVISO

- Tenha cuidado para não deixar cair este aparelho em andamento.
- Não deixe a correia de ombro ao alcance de crianças pequenas.
- Os pais devem prestar atenção se este aparelho estiver a ser usada por crianças.

## Colocar o Filtro Core

Aplique um filtro core na extremidade do cabo USB que está ligado a este aparelho. O filtro core reduz as interferências quando este aparelho é ligado a outros dispositivos.

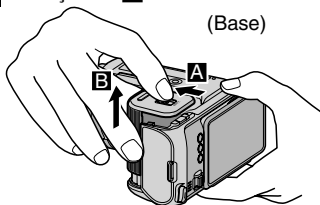


## Preparativos

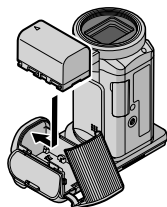
### Carregar a bateria

Carregue a bateria imediatamente depois de comprar a câmara de vídeo e quando notar que a bateria está com pouca carga.

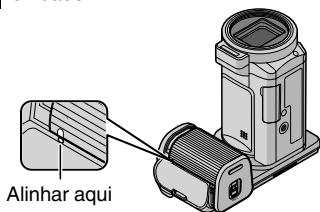
- 1** Faça deslizar o botão na direcção de **A** e faça deslizar a tampa para abrir na direcção de **B**.



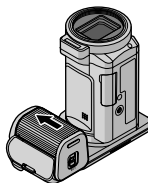
- 2** Empurre e faça deslizar a bateria até ouvir a mesma encaixar na sua posição.



- 3** Alinhe a marca na tampa com a unidade.



- 4** Faça deslizar a tampa até se ouvir a encaixar.

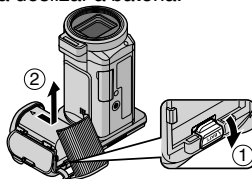


- 5** Ligue o adaptador de CA ao conector de CC.

- Inicia-se o processo de carga e POWER/CHARGE fica a piscar.

#### Remover a bateria

- ① Pressione e mantenha pressionado o selector.
- ② Faça deslizar a bateria.




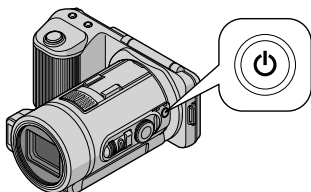
#### AVISO

Certifique-se de que utiliza baterias JVC.

- Se utilizar quaisquer outras baterias que não as baterias JVC, a segurança e o desempenho não podem ser garantidos.
- O carregamento não pode ser executado enquanto a corrente estiver ligada. Desligue a corrente antes de carregar a bateria.
- Tempo de carga: Aprox. 2 h 40 m (utilizando a bateria fornecida)
- O tempo de carga é real quando o aparelho é utilizado a 25°C. Se a bateria for carregada fora do intervalo de temperatura ambiente de 10°C a 35°C, o processo de carga pode ser mais demorado ou pode não se iniciar. O tempo de gravação e de reprodução também podem ficar reduzidos devido a algumas condições de utilização, tais como baixa temperatura.

# Acertar o relógio

- 1** Pressione no botão de  para ligar a unidade.



- 2** Toque em “SIM” quando “ACERTE DATA/HORA!” é exibido.



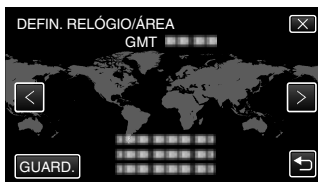
- 3** Acertar data e hora.



- Quando se toca no item de ano, mês, dia, hora ou minuto, “^” e “v” serão exibidos.
- Toque em “^” ou “v” para acertar o ano, mês, dia, hora e minuto.

- 4** Depois de acertar a data e hora, toque em “DEF.”.

- 5** Selecciona a região onde utiliza a câmara e toque em “GUARD.”.




- O nome da cidade e a diferença horária são exibidos.
- Toque em “<” ou “>” para seleccionar o nome da cidade.

## NOTA

- Se usar este aparelho no estrangeiro, pode a acertar o relógio para a hora local.
- “ACERTE DATA/HORA!” aparece quando ligar este aparelho depois de não ser usado durante um longo período de tempo. Ligue o adaptador de CA durante mais de 24 horas para carregar a bateria do relógio interno deste aparelho antes de acertar o relógio.

## Voltar a acertar o relógio

- 1 Pressione o botão MENU.
- 2 Toque em .
- 3 Toque em “ACERT.RELG”.
- 4 Toque em “DEFINIÇÃO RELÓGIO”.



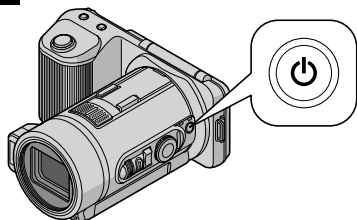
- As operações de definição posteriores são iguais aos passos 3 - 5 à esquerda.

# Inserir um cartão SD

## Precauções com cartões SD

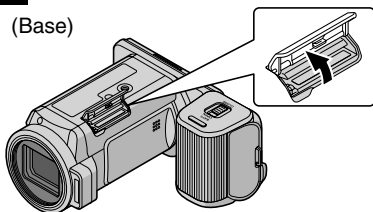
- Utilizar um cartão SD com o funcionamento confirmado.
- Desligue a este aparelho antes de inserir ou retirar um cartão.

**1** Desligue a corrente, se estiver ligada.

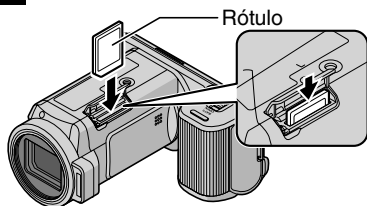


**2** Abra a tampa.

(Base)



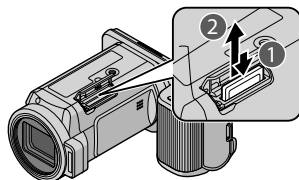
**3** Insira um cartão SD.



**4** Feche a tampa.

## Retirar o cartão

Empurre o cartão SD para dentro uma vez e depois puxe-o para fora.



## Cartões SD com Funcionamento Confirmado

A utilização de cartões de fabricantes diferentes dos indicados abaixo pode resultar em falhas de gravação ou perdas de dados.

|             |   |
|-------------|---|
| Fabricante  | Panasonic,<br>TOSHIBA,<br>SanDisk,<br>ATP *1,<br>Eye-Fi *2  |
| Vídeo       | Cartão SD compatível com Classe 4 ou superior (2 GB),<br>Cartão SDHC compatível com Classe 4 ou superior (4 GB a 32 GB),<br>Cartão SDXC compatível com Classe 4 ou superior (48 GB a 64 GB)<br>(Quando estiver a gravar com a qualidade de imagem "UHR", é necessária a utilização de um cartão da Classe 6 ou superior.) |
| Imagem Fixa | Cartão SD (256 MB a 2 GB),<br>Cartão SDHC (4 GB a 32 GB),<br>Cartão SDXC (48 GB a 64 GB)  |
| Eye-Fi      | Eye-Fi Connect X2,<br>Eye-Fi Explore X2,<br>Eye-Fi Pro X2   |


\*1 Outros cartões além dos SDHC não estão confirmados para ATP.


\*2 Eye-Fi é um cartão de memória SD com função LAN sem fios.

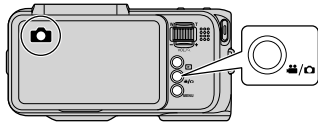
### Capturar imagens fixas no modo Auto Inteligente

Pode fazer gravações sem se preocupar com a definição de detalhes, utilizando o modo Auto Inteligente.

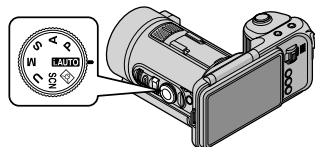
Antes de gravar uma cena importante, recomenda-se que realize uma gravação de teste.

**1** Pressione no botão de  para ligar a unidade.

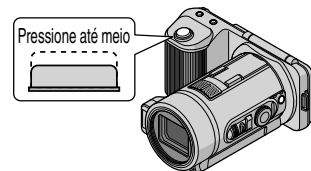
**2** Pressione o botão  para seleccionar o modo de imagem fixa.



**3** Definir o controlo de gravação para "i.AUTO".



**4** Pressione o botão SNAPSHOT até meio.



**5** Pressione o botão SNAPSHOT completamente.

- A indicação PHOTO acende-se se estiver a ser capturada uma imagem fixa.
- Para verificar a imagem fixa imediatamente, pressione e segure o botão SNAPSHOT.

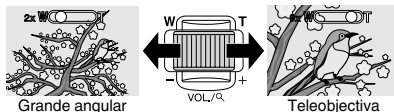
#### NOTA

- Para voltar ao modo de gravação a partir do modo de reprodução, pressione o botão SNAPSHOT durante a reprodução de imagens fixas.
- Este aparelho liga-se imediatamente se o botão de energia for pressionado até 5 minutos após ter sido desligado. (se a "REINICIO RÁPIDO" estiver definida para "ALTA VELOCIDADE 2")
- Se a opção "DESLIGAR AUTO" estiver "ON", este aparelho desliga-se automaticamente para poupar carga se não for utilizada durante 5 minutos. (só quando se usar a bateria)

#### Zoom

O ângulo de visão pode ser ajustado com o zoom.

- Utilize o lado W (grande angular) para filmar um maior ângulo de visão.
- Utilize o lado T (teleobjectiva) para aumentar o alvo da filmagem.



#### NOTA


- Estão disponíveis as seguintes opções de zoom:
  - Zoom óptico (1 – 10x)
- No modo de gravação de imagens fixas só está disponível o zoom óptico.




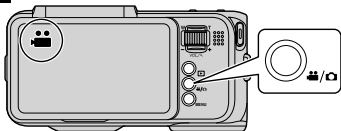
# Filmar no modo auto inteligente

Pode fazer gravações sem se preocupar com a definição de detalhes, utilizando o modo Auto Inteligente. Definições como exposição e foco serão ajustadas automaticamente para se adequarem às condições de gravação.

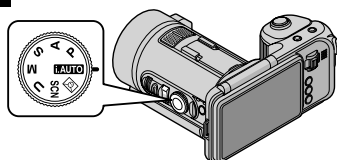
- No caso de cenas de gravação específicas como pessoa, etc., o seu ícone é exibido no ecrã.
- Antes de gravar uma cena importante, recomenda-se que realize uma gravação de teste.

**1** Pressione no botão de  para ligar a unidade.

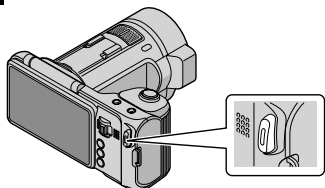
**2** Pressione o botão  para seleccionar o modo de vídeo.



**3** Definir o controlo de gravação para "i.AUTO".



**4** Inicie a gravação.



- Pressione novamente para parar.

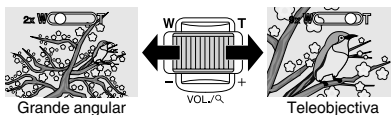
## NOTA

- Este aparelho liga-se imediatamente se o botão de energia for pressionado até 5 minutos após ter sido desligado. (se a "REINÍCIO RÁPIDO" estiver definida para "ALTA VELOCIDADE 2")
- Se a opção "DESLIGAR AUTO" estiver "ON", este aparelho desliga-se automaticamente para poupar carga se não for utilizada durante 5 minutos. (só quando se usar a bateria)
- A gravação pára automaticamente visto não ser possível gravar durante mais de 12 horas consecutivas de acordo com as especificações.
- Os períodos longos de gravação continua são automaticamente divididos em ficheiros de 30 minutos até 4GB.
- Não remova a bateria durante o processo de gravação.

## Zoom


O ângulo de visão pode ser ajustado com o zoom.

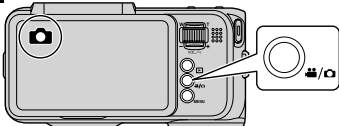
- Utilize o lado W (grande angular) para filmar um maior ângulo de visão.
- Utilize o lado T (teleobjectiva) para aumentar o alvo da filmagem.



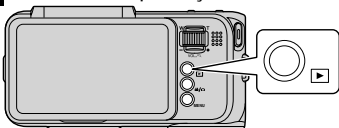
## Reproduzir imagens fixas

Pode seleccionar e reproduzir as imagens fixas gravadas e partir de um ecrã de índice (visualização de miniaturas).


- 1 Pressione o botão  para seleccionar o modo de imagem fixa.

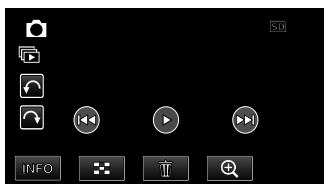


- 2 Pressione o botão  para seleccionar o modo de reprodução.



- É exibida a última imagem capturada.
- Utilize o selector de zoom para mover para a imagem anterior/seguinte.





- 3 Toque em .




- Aparece o ecrã de índice.

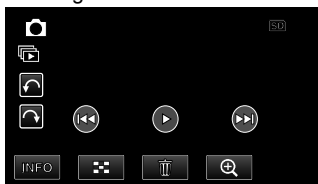
- 4 Toque no ficheiro para iniciar a reprodução.



- Utilize o selector de zoom para mudar de página.
- Toque em  para seleccionar o suporte para a reprodução.
- Toque em  para voltar ao ecrã de índice.
- O botão  no ecrã de índice só é exibido durante a reprodução de imagens fixas. As imagens fixas que são gravadas continuamente no espaço de 2 segundos ou com o modo de gravação contínua serão agrupadas e exibidas com uma moldura verde num ecrã de índice independente. O ecrã de índice alterna entre o ecrã de índice normal e o ecrã de índice de grupo cada vez que tocar o botão .



### Aumentar uma Imagem (Zoom em Reprodução)

- 1 Toque em  durante a reprodução de imagens fixas.




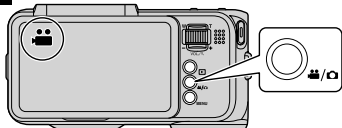
- 2 Toque na área a aumentar.


- 3 Toque em  para ampliar.

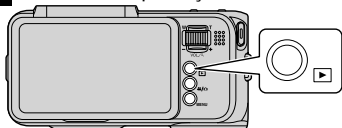
- Pode realizar a mesma operação com o selector de zoom (T).
- Para reduzir, toque em . Pode realizar a mesma operação com o selector de zoom (W).
- Toque para cima, para baixo, para a esquerda ou para a direita para mover a imagem ampliada.
- Para cancelar a definição, toque em  repetidamente. Pode realizar a mesma operação com o selector de zoom (W).

# Reproduzir vídeos

- 1** Pressione o botão  para seleccionar o modo de vídeo.






- 2** Pressione o botão  para seleccionar o modo de reprodução.



- 3** Toque no ficheiro para iniciar a reprodução.

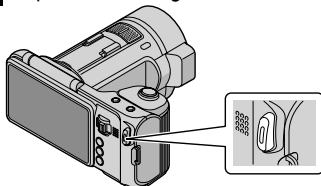






- Toque em  para seleccionar o suporte para a reprodução.
- Toque em  para colocar em pausa.
- Toque em  para voltar ao ecrã de índice.

## Capturar uma imagem fixa no vídeo durante a reprodução

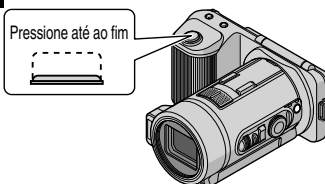
Pode capturar imagens fixas das cenas de que gosta nos vídeos gravados.

- 1** Durante a reprodução de vídeo, prima o botão START/STOP na cena para capturar uma imagem fixa.



- A reprodução entra em pausa. (Pode executar a mesma operação tocando em  no ecrã.)
- Para continuar a reprodução, pressione o botão START/STOP novamente. (Pode executar a mesma operação tocando em  no ecrã.)
- Utilize o selector de zoom (T/W) para reproduzir em câmara lenta para a frente/para trás. (Pode executar a mesma operação tocando em  /  no ecrã.)

- 2** Pressione o botão SNAPSHOT.



- As imagens fixas são capturadas com um tamanho de "1920x1080".
- As imagens fixas capturadas são guardadas no suporte a partir do qual o vídeo está a ser reproduzido.

## Utilizar o menu

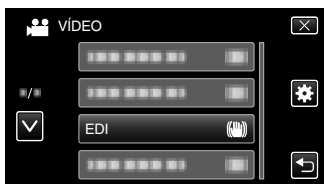
### Utilizar o menu

- 1 Pressione o botão MENU.

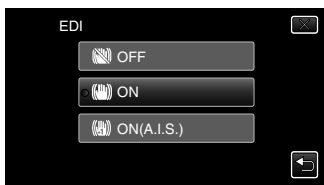


- O menu difere de acordo com o modo em utilização.

- 2 Toque no menu desejado.



- 3 Toque na configuração desejada.



### NOTA

- Sair do ecrã  
Toque em "X" (sair).
- Voltar ao ecrã anterior  
Toque em "↶" (voltar).

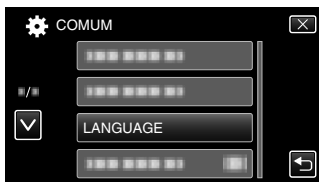
### Utilizar o menu comum

- 1 Pressione o botão MENU.

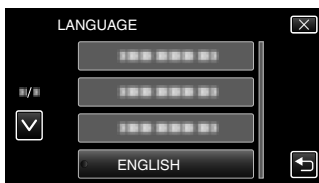
- 2 Toque em "⚙️".



- 3 Toque no menu desejado.



- 4 Toque na configuração desejada.



### NOTA

- Para repor todas as definições nos valores predefinidos, seleccione "VALORES PREDEFINIDOS" no menu comum.

# Precauções



## Bateria

A câmara vem de fábrica com uma bateria de iões de lítio. Antes de utilizar a bateria fornecida ou uma opcional, leia as seguintes precauções de segurança:

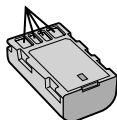
### ● Para evitar acidentes

- ... não queime.
- ... não faça curto-circuito nos terminais. Mantenha o aparelho afastado de objectos metálicos quando não está em utilização. Durante o transporte, certifique-se de que a tampa da bateria fornecida está colocada na bateria. Se a tampa da bateria estiver mal colocada, transporte a bateria numa bolsa plástica.
- ... não modifi que nem desmonte.
- ... não exponha a bateria a temperaturas superiores a 60°C porque pode sobreaquecer e explodir ou provocar um incêndio.
- ... utilize apenas os carregadores recomendados.

### ● Para evitar danos e prolongar a vida útil

- ... não a sujeite a choques desnecessários.
- ... carregue dentro do intervalo de temperatura de 10°C a 35°C. As temperaturas mais frias requerem mais tempo para um carregamento completo ou, em alguns casos, este é totalmente interrompido. As temperaturas mais quentes impedem um carregamento completo ou, em alguns casos, este é totalmente interrompido.
- ... guarde-a num local frio e seco. A exposição prolongada a altas temperaturas aumenta a descarga natural e diminui a vida útil da bateria.
- ... mantenha um nível de bateria de 30 % (  ) se não pretender utilizar a bateria durante um longo período de tempo. Adicionalmente, carregue totalmente e posteriormente descarregue totalmente a bateria de 6 em 6 meses, continuando depois a guardá-la com um nível de bateria de 30 % (  ).
- ... quando não estiver a utilizá-la, retire-a do carregador ou da unidade de alimentação, já que alguns equipamentos mantêm a corrente eléctrica mesmo depois de desligados.
- ... Não deixe cair o aparelho nem o sujeite a impactos fortes.

## Terminais



## Suporte de gravação

### ● Siga as indicações abaixo para evitar corromper ou danifi car dados gravados.

- Não dobre nem deixe cair o suporte de gravação nem o exponha a vibrações, pressões ou sacudidelas fortes.
  - Não salpique o suporte de gravação com água.
  - Não utilize, substitua nem guarde o suporte de gravação em locais expostos a electricidade estática forte ou ruído eléctrico.
  - Não desligue a alimentação da câmara nem retire a bateria ou o adaptador CA durante a filmagem, reprodução ou quando aceder ao suporte de gravação.
  - Não coloque o suporte de gravação junto a objectos que gerem campos magnéticos fortes ou emitam ondas electromagnéticas.
  - Não guarde o suporte de gravação em locais muito húmidos ou com altas temperaturas.
  - Não toque nas partes de metal.
- Quando formatar ou apagar dados utilizando a câmara, apenas são alteradas as informações de gestão dos ficheiros. Os dados não são totalmente eliminados do suporte de gravação. Se pretender apagar totalmente todos os dados, recomendamos que utilize software disponível comercialmente que seja especialmente concebido para esse objectivo ou destruindo fisicamente a câmara com um martelo, etc.

## Ecrã LCD

### ● Para evitar danifi car o ecrã LCD, NÃO

- ... faça pressão sobre ele, nem o sujeite a choques.
  - ... pouse a câmara com o LCD por baixo.
- ### ● Para prolongar a vida útil
- ... evite limpá-lo com um pano rugoso.

## Unidade principal

### ● Por razões de segurança, NÃO

- ... abra a estrutura da câmara.
- ... desmonte nem modifi que a unidade.
- ... deixe que se introduzam na unidade substâncias infl amáveis, água ou objectos metálicos.
- ... retire a bateria nem desligue a fonte de alimentação quando a câmara estiver ligada.
- ... deixe a bateria dentro da câmara quando não estiver a utilizá-la.
- ... coloque fontes de chama viva, tais como velas acesas, em cima do aparelho.
- ... exponha o aparelho a água ou salpicos.
- ... deixar pó ou objectos metálicos colados à ficha de alimentação ou a uma tomada de parede CA.
- ... insira quaisquer objectos na câmara.

### ● Evite utilizar a câmara nas seguintes condições

- ... em locais sujeitos a pó ou humidade excessiva.
- ... em locais sujeitos a cinzas ou vapores, como perto de um fogão de cozinha.
- ... em locais sujeitos a vibrações ou choques excessivos.
- ... perto de um aparelho de televisão.
- ... perto de aparelhos que gerem campos eléctricos ou magnéticos fortes (altifalantes, antenas transmissoras, etc.).
- ... em locais sujeitos a temperaturas extremamente elevadas (acima de 40°C) ou extremamente baixas (abaixo de 0°C).

### ● NÃO deixe a câmara

- ... em locais com mais de 50°C.
- ... em locais com humidade extremamente baixa (abaixo de 35%) ou extremamente elevada (acima de 80%).
- ... exposta à luz solar directa.
- ... num veículo fechado no Verão.
- ... perto de um aquecedor.
- ... em locais elevados, tais como em cima de um televisor. Deixar a unidade em locais elevados enquanto está ligado um cabo poderá resultar numa avaria caso o cabo fi que preso e a unidade caia ao chão.

### ● Para proteger a câmara, NÃO

- ... deixe que se molhe.
- ... a deixe cair nem bata com ela em objectos duros.
- ... a sujeite a vibrações ou choques excessivos durante o transporte.
- ... mantenha a objectiva apontada para objectos extremamente brilhantes durante muito tempo.
- ... exponha a objectiva à luz solar directa.
- ... a balance excessivamente quando utilizar a alça de mão.
- ... balance excessivamente a bolsa maleável com a câmara lá dentro.
- ... armazene a câmara de vídeo numa área poeirenta ou arenosa.

### ● Para evitar a queda da unidade,

- Aperte bem a correia de suporte.
- Ao utilizar a câmara com um tripé, coloque bem a câmara no tripé.

Se a câmara cair, pode aleijar-se e danifi car a câmara.

A utilização da câmara por uma criança deve ser supervisionada pelos pais.

Caro Cliente,

[União Europeia]

Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança eléctrica.

O representante europeu da Victor Company of Japan Limited é:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61 145 Friedberg  
Alemanha

# Especificações

| Geral                     |  |
|---------------------------|--|
| Alimentação               | Usar Adaptador de CA: DC 11 V<br>Usar Bateria: DC 7,2 V  |
| Consumo de energia        | 4,8 W (se a BRILHO DO MONITOR estiver definida para "3")   |
| Dimensões (mm)            | 131 x 67 x 122 (L x A x D) (excluindo a correia de ombro)  |
| Peso                      | Câmara: Aprox. 435 g<br>Durante a gravação: Aprox. 520 g (incluindo a bateria fornecida)   |
| Ambiente de Funcionamento | Temperatura de funcionamento permitida: 0°C a 40°C<br>Temperatura de armazenamento permitida: -20°C a 50°C<br>Humidade relativa permitida: 35 % a 80 % |

| Adaptador de CA (AP-V20E)              |   |
|--|---|
| Alimentação                            | CA 110 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz                                 |
| Saída                                  | CC 11 V, 1 A  |
| Temperatura de funcionamento permitida | 0°C a 40°C<br>(10°C a 35°C durante o processo de carga)       |
| Dimensões (mm)                         | 78 x 34 x 46 (L x A x D)<br>(excluindo o fio e a ficha de CA) |
| Peso                                   | Aprox. 100 g  |

# Resolução de problemas

---

Se surgirem problemas com este aparelho, verifique o seguinte antes de requerer uma assistência.

1. Consulte a secção “Resolução de problemas” no “Guia Detalhado do Utilizador” (PDF).
2. Reinicie o aparelho.
  - Este aparelho é controlado por um microcomputador. As descargas electrostáticas, ruídos externos e interferências (de uma televisão, rádio, etc.) podem impedir o seu funcionamento correcto.
  - Reinicie o aparelho seguindo os seguintes passos.

- ① Desligue o aparelho.
- ② Remova o adaptador de CA e a bateria deste aparelho, volte a colocá-los e ligue o aparelho.

Se os passos indicados acima não solucionarem o problema, contacte o seu representante JVC ou o centro de assistência JVC mais próximo.

# JVC



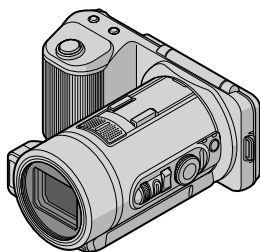


# JVC

LYT2380-001A-M

GR

## Κάμερα μνήμης GC-PX10E Βασικός Οδηγός Χρήστη



DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

CASTELLANO

ITALIANO

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν JVC.  
Πριν τη χρήση, διαβάστε τις Προφυλάξεις και τις Προειδοποιήσεις στο σ. 2 και σ. 13  
διασφαλίστε την ασφαλή χρήση του προϊόντος.



### Λεπτομερής Οδηγός Χρήστη

Για λεπτομερείς οδηγίες λειτουργίας σε αυτή την ενότητα, ανατρέξτε στο  
“Λεπτομερής Οδηγός Χρήστη,” (PDF) στο CD-ROM.

- 1 Φορτώστε το παρεχόμενο CD-ROM στον υπολογιστή σας.
  - Windows Vista / Windows 7  
Πατήστε “LoiLoScope FX Install and User Guide,” στο κουτί διαλόγου αυτόματης εκκίνησης.
- 2 Κάντε κλικ “Detailed User Guide,”.
  - Υπολογιστής Mac  
Διπλό κλικ “start.pdf,” στο φάκελο “PX10\_guide,”.
- 3 Επιλέξτε τη γλώσσα που επιθυμείτε.

#### ■ Περιεχόμενο στο Λεπτομερής Οδηγός Χρήστη (PDF)

- Συνεχής λήψη/Εγγραφή με ρυθμιζόμενη φωτεινότητα
  - Καταγραφή σε αργή κίνηση
  - Καθαρή λήψη αντικειμένων
  - Αντιγραφή αρχείων σε μία κάρτα SD
  - Διαγραφή των ανεπιθύμητων αρχείων
  - Αντιγραφή στον Υπολογιστή
- και πολλά άλλα



**HDMI**<sup>®</sup>  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



**K2**  
TECHNOLOGY

# Προφυλάξεις ασφαλείας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΠΥΡΚΑΓΙΑ Η ΤΟ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΜΑ, ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΕ ΒΡΟΧΗ Η ΥΓΡΑΣΙΑ.**

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Η επιγραφή δεδομένων και η επισήμανση ασφαλείας βρίσκονται στην κάτω και/ή στην πίσω πλευρά της κύριας μονάδας.
- Η σειριακή πινακίδα κυκλοφορίας βρίσκεται στη θήκη της μπαταρίας.
- Οι πληροφορίες δεδομένων και η επισήμανση ασφαλείας του προσαρμογέα AC βρίσκονται στις επάνω και κάτω πλευρές.

## Προσοχή με την αντικαταστάσιμη μπαταρία λιθίου

Η μπαταρία που χρησιμοποιείται με αυτή τη συσκευή ίσως προκαλέσει πυρκαγιά ή χημικά εγκαυμάτα σε λάθος χειρισμό. Μην ανατροφοδοτείτε, αποσυναρμολογείτε ή θερμαίνετε σε πάνω από 100°C ή μην αποτεφρώνετε.

Αντικαταστήστε την μπαταρία με Panasonic, Sanyo, Sony ή Maxell CR2025. Κίνδυνος εκρήξεων ή Κίνδυνος πυρκαγιάς αν η μπαταρία αντικατασταθεί εσφαλμένα.

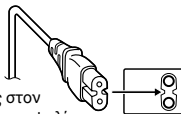
- Διαθέστε κατευθείαν τη χρησιμοποιημένη μπαταρία.
- Κρατάτε μακριά από παιδιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε και μην την πετάξετε στη φωτιά.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Για να αποφύγετε το σοκ, μην ανοίγετε το ερμάριο. Δεν υπάρχουν εύρηστα μέρη μέσα. Η συντήρηση να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Όταν δε χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα AC για μεγάλο χρονικό διάστημα, σας συστήνουμε να αποσυνδέετε το βύσμα από την έξοδο AC.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία ή τη ζημιά στη μονάδα, εισάγετε με προσοχή το μικρό άκρο του βύσματος στον προσαρμογέα AC μέχρι να ασφαλίσει, κι έπειτα βάλτε το μεγάλο άκρο σε μια έξοδο AC.



## Κρατάτε αντίγραφα των σημαντικών καταγεγραμμένων δεδομένων

Η εταιρία JVC δεν αναλαμβάνει ευθύνη για τα δεδομένα που ίσως χαθούν. Συστήνεται να αντιγράφετε τα σημαντικά καταγεγραμμένα δεδομένα σας σε έναν δίσκο ή άλλο μέσο καταγραφής για αποθήκευση.

Όταν ο εξοπλισμός έχει τοποθετηθεί σε ερμάριο ή σε ράφι, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής χώρος σε όλες τις πλευρές για το σωστό εξαερισμό (10 cm ή παραπάνω και στις δύο πλευρές, επάνω και πίσω).

Μην φράζετε τις οπές εξαερισμού.

(Αν οι οπές εξαερισμού είναι μπλοκαρισμένες με εφημερίδα ή κάποιο ρούχο κτλ., η θερμότητα δε θα μπορείει να εξέλθει.)

Δεν πρέπει να τοποθετούνται γυμνές φλόγες, όπως τα αναμμένα κεριά, πάνω στη συσκευή. Κατά τη διάθεση των μπαταριών, πρέπει να λάβετε υπόψη τα περιβαλλοντικά προβλήματα και να τηρείτε αυστηρά τους τοπικούς κανόνες ή νόμους που αφορούν τη διάθεση αυτών των μπαταριών.

Η συσκευή δεν πρέπει να εκτεθεί σε νερό.

Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή στο μπάνιο ή σε μέρη με νερό.

Επίσης, μην τοποθετείτε δοχεία γεμάτα νερό ή υγρά (όπως καλλυντικά ή φάρμακα, βάζα για λουλούδια, φυτά σε δοχεία, φλυτζάνια κτλ.) πάνω σε αυτή τη μονάδα.

(Αν το νερό ή κάποιο υγρό εισέλθουν στον εξοπλισμό, ίσως προκληθεί πυρκαγιά ή βραχυκύκλωμα.)

Μη στρέψετε το φακό απευθείας πάνω στον ήλιο. Αυτό ίσως προκαλέσει τραυματισμούς στα μάτια και οδηγήσει στην εσφαλμένη λειτουργία του εσωτερικού κυκλώματος. Υπάρχει επίσης κίνδυνος πυρκαγιάς ή βραχυκυκλώματος.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι παρακάτω σημειώσεις αφορούν πιθανή φυσική ζημιά σε αυτή τη μονάδα και στο χρήστη. Αν μεταφέρετε ή κρατάτε αυτή τη μονάδα από την οθόνη LCD μπορεί να πέσει η μονάδα ή να πάθει ζημιά.

Μη χρησιμοποιείτε κάποιο τρίποδο σε ασταθείς ή ανομοιογενείς επιφάνειες. Ίσως πέσει, προκαλώντας σημαντικές ζημιές στη μονάδα.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Δε συστήνουμε να συνδέετε καλώδια (Audio/Video, κτλ.) σε αυτή τη μονάδα και να τα αφήνετε πάνω στην τηλεόραση, γιατί αν σκοντάψετε στα καλώδια η μονάδα θα πέσει και θα πάθει ζημιά.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Το τροφοδοτικό βύσμα πρέπει να είναι εύκολα λειτουργήσιμο.

- Αφαιρέστε το τροφοδοτικό βύσμα κατευθείαν αν η κάμερα λειτουργεί εσφαλμένα.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η θήκη της μπαταρίας και η κάμερα με τη μπαταρία, και το τηλεχειριστήριο με τη μπαταρία δε θα πρέπει να εκτεθούν σε υπερβολική θερμότητα όπως σε απευθείας ηλιακές ακτίνες, σε φωτιά ή παρόμοια.

### Πληροφορίες για τους Χρήστες Κατά τη Διάθεση των Παλιών Εξαρτημάτων και Μπαταριών



Προϊόντα



Μπαταρία

#### Σημείωση:

Το σήμα Pb κάτω από το σύμβολο για τη μπαταρία δείχνει ότι αυτή η μπαταρία περιλαμβάνει ακροδέκτη.

#### [Ευρωπαϊκή Ένωση]

Αυτά τα σύμβολα δείχνουν ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και η μπαταρία με αυτά τα σύμβολα δε θα πρέπει να διατίθενται ως γενικά απόβλητα νοικοκυριού όταν σταματήσουν να λειτουργούν. Αντιθέτως, τα προϊόντα πρέπει να διατίθενται στους κατάλληλους χώρους συλλογής αποβλήτων για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμών καθώς και των μπαταριών, για τη σωστή ανακύκλωση σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και την Οδηγία 2002/96/EC και 2006/66/EC. Διαθέτοντας αυτά τα προϊόντα σωστά, βοηθάτε να συντηρηθούν οι φυσικές πηγές καθώς και να αποτραπούν πιθανές αρνητικές επιδράσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία οι οποίες στην αντίθετη περίπτωση ίσως προκληθούν από τη λάθος διάθεση αυτών των προϊόντων. Για περισσότερες πληροφορίες για τους χώρους συλλογής αποβλήτων και την ανακύκλωσή τους, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές, ή το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε το προϊόν. Υπάρχει πιθανότητα να σας επιβληθεί πρόστιμο για τη λάθος διάθεση του συγκεκριμένου αποβλήτου, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

#### [Επαγγελματίες χρήστες]

Αν επιθυμείτε να διαθέσετε αυτό το προϊόν, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας <http://www.jvc.eu> για να λάβετε πληροφορίες για την επιστροφή του προϊόντος.

#### [Άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης]

Αυτά τα σύμβολα ισχύουν μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αν επιθυμείτε να διαθέσετε αυτά τα αντικείμενα, κάντε το σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία ή με άλλους κανονισμούς της χώρας σας που αφορούν τη διάθεση παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμών και μπαταριών.

### Να θυμάστε ότι αυτή η μονάδα προβλέπεται μόνο για προσωπική χρήση.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε εμπορική χρήση χωρίς την κατάλληλη άδεια. (Ακόμα κι αν καταγράφετε κάποια εκδήλωση όπως ένα σόου, ένα έργο ή μια έκθεση για προσωπική ευχαρίστηση, σας συστήνουμε να ζητήσετε άδεια προηγουμένως.)

#### Εμπορικά σήματα

- Το HDMI είναι το εμπορικό σήμα της HDMI Licensing, LLC.
- Το YouTube™ και το λογότυπο YouTube είναι εμπορικά σήματα και/ή καταχωρημένα εμπορικά σήματα της εταιρίας YouTube LLC.
- Το Windows® είναι είτε καταχωρημένο εμπορικό σήμα είτε εμπορικό σήμα της Microsoft Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες.
- Το Macintosh είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc.
- Τα iMovie και iPhoto είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc., καταχωρημένα στις Η.Π.Α και σε άλλες χώρες.
- Τα Intel, Intel Core και Pentium είναι εμπορικά σήματα ή καταχωρημένα εμπορικά σήματα της εταιρίας Intel Corporation ή των θυγατρικών της στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες.
- Το Eye-Fi είναι εμπορικό σήμα της Eye-Fi, Inc.
- Άλλα προϊόντα και ονόματα εταιριών που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι εμπορικά σήματα και/ή καταχωρημένα εμπορικά σήματα των αντίστοιχων κατόχων.

**HDMI**  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

#### Προειδοποίηση

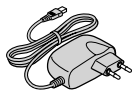
Μην στρέψετε το βοηθό δέσμης AF του φλας στα μάτια σε κοντινή απόσταση (λίγα εκ.). Επίσης, μην το κοιτάτε απευθείας. Η εσφαλμένη χρήση του φλας ίσως προκαλέσει προβλήματα όρασης. Κρατήστε μια απόσταση τουλάχιστον 1 m όταν τραβάτε μικρά παιδιά. Η χρήση του φλας σε οδηγούς ίσως προκαλέσει προσωρινή τύφλωση και ατυχήματα.

#### Προσοχή

Μην στρέψετε το βοηθό δέσμης AF του φλας σε αντικείμενα σε κοντινή απόσταση (λίγα εκ.). Επίσης, μην το αγγίζετε απευθείας με τα χέρια σας. Αν υπάρχουν ξένα σώματα όπως σκόνη, μην τη χρησιμοποιείτε. Μην καλύπτετε με ταινίες, κτλ. Η εσφαλμένη χρήση ίσως προκαλέσει εγκαύματα. Η θερμότητα από το φλας ίσως προκαλέσει την εκπομπή καπνού. Μην αγγίζετε το φλας αμέσως μετά τη χρήση.

## Επαλήθευση εξαρτημάτων

Προσαρμογέας AC  
AP-V20E



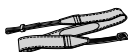
Καλώδιο AV



Μπαταρία  
BN-VF815U



Ιμάντας ώμου



Καλώδιο USB  
(κατηγορία A - μικρή  
κατηγορία B)



CD-ROM

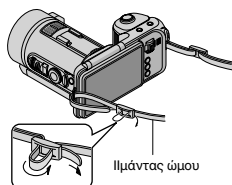


Φίλτρο θωράκισης



- Οι κάρτες SD πωλούνται ξεχωριστά. Για λεπτομέρειες όσον αφορά τις κατηγορίες των καρτών, ανατρέξτε στο σ. 7.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα AC υπερπόντια, να έχετε μαζί σας έναν μετατροπέα βύσματος για την χώρα που θα επισκεφθείτε.

## Πρόσδεση του ιμάντα ώμου



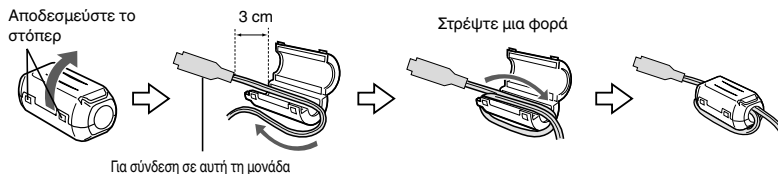
### Προσοχή

- Προσέχετε ώστε να μην ριξετε τη μονάδα κατά τη μεταφορά.
- Φυλάγετε τον ιμάντα ώμου μακριά από τα παιδιά.
- Οι φύλακες θα πρέπει να προσέχουν ιδιαίτερα όταν η μονάδα χρησιμοποιείται από παιδιά.

## Τοποθέτηση του φίλτρου θωράκισης

Βάλτε ένα φίλτρο θωράκισης στην άκρη του καλωδίου USB που βρίσκεται συνδεδεμένο σε αυτή τη μονάδα.

Το φίλτρο θωράκισης μειώνει την παρεμβολή όταν αυτή η μονάδα συνδέεται σε άλλες συσκευές.

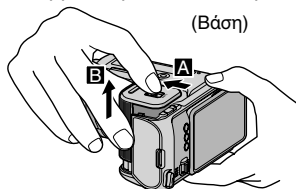


## Προετοιμασία

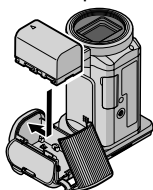
### Φόρτιση Μπαταρίας

Φορτίστε την μπαταρία αμέσως μετά την αγορά και ενώ η ισχύς της μπαταρίας που απομένει είναι χαμηλή.

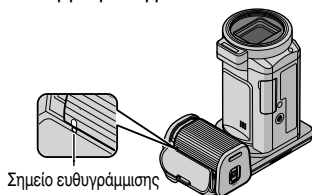
- 1** Σύρετε τον διακόπτη στην κατεύθυνση του **A** και ανοίξτε το κάλυμμα στην κατεύθυνση του **B**.



- 2** Σπρώξτε και σύρετε την μπαταρία έως ότου να ασφαλίσει.



- 3** Ευθυγραμμίστε το σημάδι στο κάλυμμα με τη μονάδα.



- 4** Σύρετε το κάλυμμα έως ότου να ασφαλίσει.



- 5** Συνδέστε τον προσαρμογέα AC στον συνδετήρα DC.

- Η φόρτιση αρχίζει και το POWER/CHARGE αρχίζει να αναβοσβήνει.

#### Αποσύνδεση της μπαταρίας

- ① Πιέστε και κρατήστε τον μοχλό.
- ② Σύρετε προς τα έξω την μπαταρία.




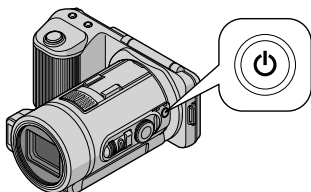
#### Προσοχή

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες JVC.

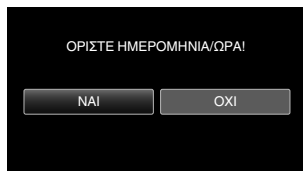
- Σε περίπτωση όπου χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες πέρα από τις μπαταρίες JVC, δεν είναι δυνατή η παροχή εγγυήσεων σχετικά με τη ασφάλεια και τη λειτουργία.
- Η φόρτιση δεν είναι δυνατή ενώ η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία. Απενεργοποιήστε την προτού φορτίσετε την μπαταρία.
- Χρόνος φόρτισης: Περίπου 2 ώρες και 40 λεπτά (χρησιμοποιώντας την μπαταρία που παρεχεται)
- Ο χρόνος φόρτισης υπολογίζεται όταν η μονάδα χρησιμοποιείται στους 25°C. Σε περίπτωση που φορτίσετε την μπαταρία εκτός της θερμοκρασίας δωματίου που κυμαίνεται από 10°C έως 35°C, η φόρτιση μπορεί να χρειαστεί περισσότερο χρόνο ή ενδέχεται επίσης να μην ξεκινήσει. Είναι επίσης δυνατή η μείωση του χρόνου εγγραφής και αναπαραγωγής υπό ορισμένες συνθήκες χρήσης, όπως είναι για παράδειγμα η χαμηλή θερμοκρασία.

# Ρύθμιση ρολογιού

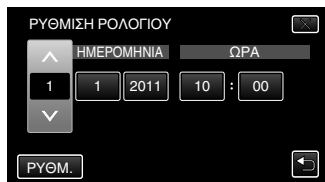
- 1** Πατήστε το κουμπί  για να τη θέσετε σε λειτουργία.



- 2** Πατήστε ελαφρά “ΝΑΙ,” όταν εμφανίζεται το “ΟΡΙΣΤΕ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ/ΩΡΑ!,”.



- 3** Ρυθμίστε την ημερομηνία και την ώρα.



- Όταν έχετε πατήσει το έτος, τον μήνα, την ώρα ή τα λεπτά, θα εμφανιστούν οι ενδείξεις “Λ,” και “V,”.
- Πατήστε ελαφρά “Λ,” ή “V,” για να ρυθμίσετε το έτος, τον μήνα, την ώρα και τα λεπτά.

- 4** Αφότου ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα, πατήστε ελαφρά “ΡΥΘΜ.”.

- 5** Επιλέξτε την περιοχή όπου ζείτε και πατήστε ελαφρά “ΑΠΟΘΗΚ.”.




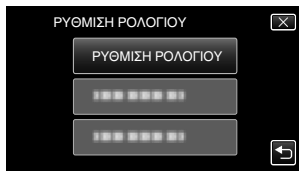
- Εμφανίζονται το όνομα της πόλης και η διαφορά ώρας.
- Πατήστε ελαφρά “<,” ή “>,” για να επιλέξετε το όνομα της πόλης.

## Υπόμνημα

- Η υπερπόντια χρήση της εν λόγω μονάδας μπορείτε να τη ρυθμίσετε στην τοπική ώρα για εγγραφή.
- Το “ΟΡΙΣΤΕ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ/ΩΡΑ!,” εμφανίζεται όταν ενεργοποιείτε την εν λόγω μονάδα ύστερα από ένα μεγάλο χρονικό διάστημα που δεν την έχετε χρησιμοποιήσει.  
Συνδέστε τον προσαρμογέα AC για περισσότερες από 24 ώρες προκειμένου να φορτίσει η εσωτερική μπαταρία του ρολογιού της μονάδας προτού ρυθμίσετε το ρολόι.

## Εκ νέου ρύθμιση του Ρολογιού

- 1 Πατήστε το κουμπί MENU.
- 2 Πατήστε ελαφρά .
- 3 Πατήστε ελαφρά “ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ.”.
- 4 Πατήστε ελαφρά “ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ.”.



- Οι ακόλουθες λειτουργίες ρύθμισης είναι οι ίδιες με εκείνες των βημάτων 3 - 5 στα αριστερά.

# Εισαγωγή της Κάρτας SD

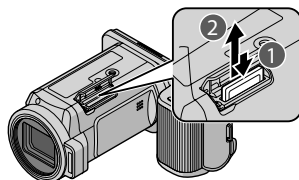
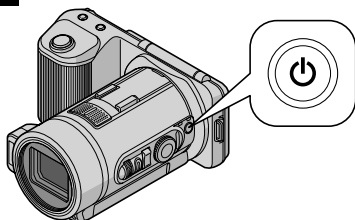
Προφυλάξτε με τις κάρτες SD

- Χρησιμοποιείτε μία κάρτα SD με επιβεβαιωμένες λειτουργίες.
- Απενεργοποιήστε την εν λόγω μονάδα προτού εισάγετε ή αφαιρέσετε την κάρτα.

## Αφαίρεση της κάρτας

Σπρώξτε την κάρτα SD προς τα μέσα μία φορά και στη συνέχεια τραβήξτε την προς τα έξω.

- 1** Απενεργοποιήστε την εάν είναι ενεργοποιημένη.

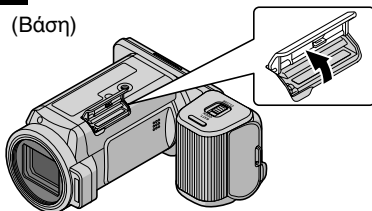


## Κάρτες SD με επιβεβαιωμένες λειτουργίες

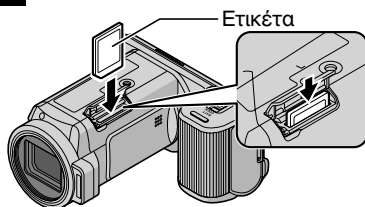
Η χρήση καρτών άλλων κατασκευαστών από εκείνους που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσουν σε αποτυχία της εγγραφής ή απώλεια των δεδομένων.

- 2** Ανοίξτε το κάλυμμα.


(Βάση)



- 3** Εισαγωγή της Κάρτας SD.



- 4** Κλείστε το κάλυμμα.

|   |  |
|---|--|
| Κατασκευαστής   | Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP *1, Eye-Fi *2   |
| Βίντεο                 | Κατηγορία 4 ή υψηλότερη συμβατή κάρτα SD (2 GB), Κατηγορία 4 ή υψηλότερη συμβατή κάρτα SDHC (4 GB έως 32 GB), Κατηγορία 4 ή υψηλότερη συμβατή κάρτα SDXC (48 GB έως 64 GB), (Κατά την εγγραφή με ποιότητα εικόνας "UHR...", απαιτείται η κατηγορία 6 ή υψηλότερη.) |
| Χωρίς κίνηση εικόνα  | Κάρτα SD (256 MB έως 2 GB), Κάρτα SDHC (4 GB έως 32 GB), Κάρτα SDXC (48 GB έως 64 GB)  |
| Eye-Fi  | Eye-Fi Connect X2, Eye-Fi Explore X2, Eye-Fi Pro X2  |


\*1 Κάρτες διαφορετικές από τις SDHC δεν είναι επιβεβαιωμένες για το ATP.

\*2 Eye-Fi είναι μία κάρτα μνήμης SD με ασύρματη λειτουργία LAN.

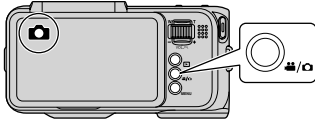
# Λήψη χωρίς κίνηση εικόνων στη λειτουργία Intelligent Auto

Μπορείτε να κάνετε εγγραφή χωρίς να ανησυχείτε σχετικά με τις ρυθμίσεις χρησιμοποιώντας τη λειτουργία Intelligent Auto.

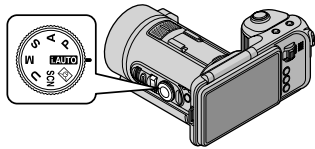
Προτού γράψετε μία σημαντική σκηνή συνιστάται η εκτέλεση μίας δοκιμαστικής εγγραφής.

**1** Πατήστε το κουμπί  για να τη θέσετε σε λειτουργία.

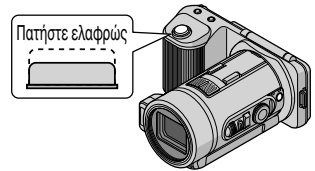
**2** Πατήστε το κουμπί  για να επιλέξετε τη λειτουργία χωρίς κίνηση εικόνας.



**3** Ρυθμίστε το καντράν εγγραφής σε "i.AUTO.."



**4** Πατήστε ελαφρώς το κουμπί SNAPSHOT.



**5** Πατήστε εντελώς το κουμπί SNAPSHOT.

- PHOTO ανάβει με τη λήψη μίας χωρίς κίνηση εικόνας.
- Για να ελέγξετε αμέσως τη χωρίς κίνηση εικόνα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SNAPSHOT.

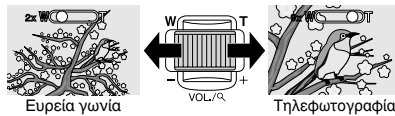
### Υπόμνημα

- Για να επιστρέψετε στη λειτουργία εγγραφής από τη λειτουργία αναπαραγωγής, πατήστε το κουμπί SNAPSHOT ενώ εκτελείται η αναπαραγωγή των χωρίς κίνηση εικόνων.
- Η εν λόγω μονάδα ενεργοποιείται αμέσως εάν πατήσετε το κουμπί ενεργοποίησης σε διάστημα 5 λεπτών από την απενεργοποίηση. (όταν το "ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ,, έχει ρυθμιστεί σε "ΥΨΗΛΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ 2,,)
- Όταν το "ΑΥΤΟΜ. ΑΠΕΝΕΡ/ ΠΟΙΗΣΗ,, έχει ρυθμιστεί σε "ΟΝ,, η μονάδα αυτή απενεργοποιείται αυτόματα για την εξοικονόμηση ενέργειας όταν αδρανοποιείται για 5 λεπτά. (μόνο όταν χρησιμοποιείτε μπαταρία)

### Ζουμ

Μπορείτε να ρυθμίσετε την οπτική γωνία χρησιμοποιώντας το ζουμ.

- Χρησιμοποιήστε το άκρο W (άκρο ευρείας γωνίας) για μεγαλύτερη οπτική γωνία.
- Χρησιμοποιήστε το άκρο T (τηλεφωτογραφικό άκρο) για να μεγεθύνετε το θέμα της λήψης.



### Υπόμνημα


- Διατίθενται οι ακόλουθες επιλογές ζουμ:
  - Οπτικό ζουμ (1 - 10x)
- Στη λειτουργία εγγραφής χωρίς κίνηση εικόνων διατίθεται μόνο το οπτικό ζουμ.




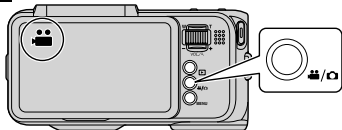
# Λήψη βίντεο στη λειτουργία Intelligent Auto

Μπορείτε να κάνετε εγγραφή χωρίς να ανησυχείτε σχετικά με τις ρυθμίσεις χρησιμοποιώντας τη λειτουργία Intelligent Auto. Οι ρυθμίσεις όπως είναι για παράδειγμα η έκθεση και η εστίαση θα προσαρμοστούν αυτόματα ώστε να ταιριάζουν με τις συνθήκες λήψης.

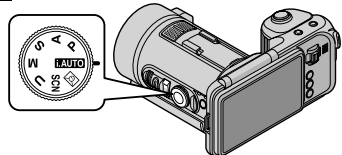
- Στην περίπτωση λήψης συγκεκριμένων σκηνών όπως είναι για παράδειγμα κάποιο άτομο κλπ. εμφανίζεται το εικονίδιο του στην οθόνη.
- Προτού γράψετε μία σημαντική σκηνή συνιστάται η εκτέλεση μίας δοκιμαστικής εγγραφής.

**1** Πατήστε το κουμπί  για να τη θέσετε σε λειτουργία.

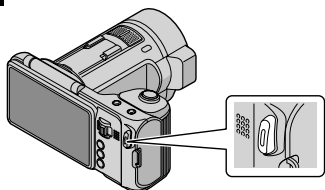
**2** Πατήστε το κουμπί  για να επιλέξετε τη λειτουργία του βίντεο.



**3** Ρυθμίστε το καντράν εγγραφής σε "i.AUTO,,.



**4** Έναρξη εγγραφής.



- Πατήστε ξανά για διακοπή.

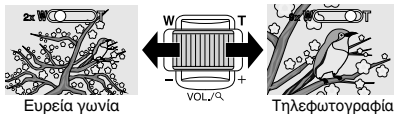
## Υπόμνημα

- Η εν λόγω μονάδα ενεργοποιείται αμέσως εάν πατήσετε το κουμπί ενεργοποίησης σε διάστημα 5 λεπτών από την απενεργοποίηση. (όταν το "ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ," έχει ρυθμιστεί σε "ΥΨΗΛΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ 2,")
- Όταν το "ΑΥΤΟΜ. ΑΠΕΝΕΡ/ΠΟΙΗΣΗ," έχει ρυθμιστεί σε "ΟΝ," η μονάδα αυτή απενεργοποιείται αυτόματα για την εξοικονόμηση ενέργειας όταν αδρανοποιείται για 5 λεπτά. (μόνο όταν χρησιμοποιείτε μπαταρία)
- Η εγγραφή σταματά αυτόματα καθώς δεν μπορεί να λειτουργεί για 12 ή περισσότερες διαδοχικές ώρες σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Τα μεγάλα διαστήματα συνεχούς λήψης χωρίζονται αυτόματα σε αρχεία 30 λεπτών ή αρχεία μεγέθους έως 4 GB.
- Μην αφαιρείτε το πακέτο συσσωρευτών ενώ γίνεται η καταγραφή.

## Ζουμ

Μπορείτε να ρυθμίσετε την οπτική γωνία χρησιμοποιώντας το ζουμ.

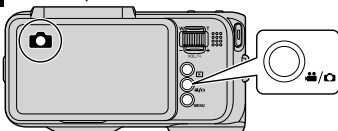
- Χρησιμοποιήστε το άκρο W (άκρο ευρείας γωνίας) για μεγαλύτερη οπτική γωνία.
- Χρησιμοποιήστε το άκρο T (τηλεφωτογραφικό άκρο) για να μεγεθύνετε το θέμα της λήψης.



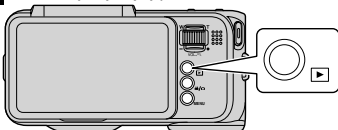
# Αναπαραγωγή χωρίς κίνηση εικόνας

Μπορείτε να επιλέξετε και να αναπαράγετε τις εγγεγραμμένες χωρίς κίνηση εικόνες από την οθόνη ευρετηρίου (εμφάνιση σε μικρογραφία).

- 1 Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε τη λειτουργία χωρίς κίνηση εικόνας.

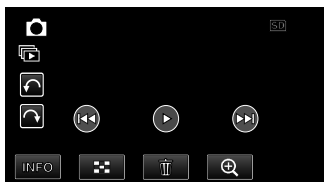


- 2 Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε τη λειτουργία αναπαραγωγής.



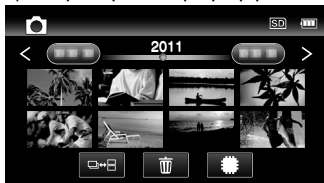
- Εμφανίζεται η τελευταία εικόνα που καταγράφηκε.
- Χρησιμοποιήστε τον μοχλό ζουμ για να μεταβείτε στην προηγούμενη/επόμενη εικόνα.

- 3 Πατήστε ελαφρά .



- Εμφανίζεται η οθόνη ευρετηρίου.

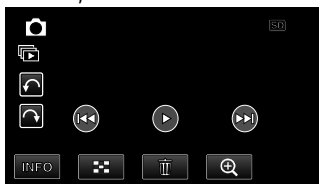
- 4 Πατήστε ελαφρά στο αρχείο για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.



- Χρησιμοποιήστε τον μοχλό ζουμ για να αλλάξετε σελίδες.
- Πατήστε ελαφρά για να επιλέξετε το μέσο αναπαραγωγής.
- Πατήστε ελαφρά για να επιστρέψετε στην οθόνη ευρετηρίου.
- Το κουμπί στην οθόνη ευρετηρίου εμφανίζεται μόνο κατά την αναπαραγωγή των χωρίς κίνηση εικόνας. Οι χωρίς κίνηση εικόνες που καταγράφονται συνεχόμενα μέσα σε 2 δευτερόλεπτα ή μέσω της λειτουργίας συνεχούς λήψης θα ομαδοποιηθούν και θα εμφανιστούν με ένα πράσινο πλαίσιο σε μία ξεχωριστή οθόνη ευρετηρίου. Η οθόνη ευρετηρίου αλλάζει από κανονική οθόνη ευρετηρίου σε ομαδική οθόνη ευρετηρίου με κάθε απαλό χτύπημα του κουμπιού .

## Μεγέθυνση μίας εικόνας (ζουμ αναπαραγωγής)

- 1 Πατήστε ελαφρά κατά την αναπαραγωγή της χωρίς κίνηση εικόνας.




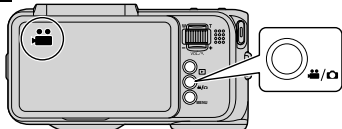
- 2 Πατήστε ελαφρά στην περιοχή για μεγέθυνση.


- 3 Πατήστε ελαφρά για μεγέθυνση.

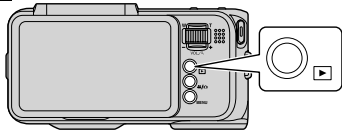
- Μπορείτε να εκτελέσετε την ίδια λειτουργία με τον μοχλό ζουμ (T).
- Για σμίκρυνση, πατήστε ελαφρά . Μπορείτε να εκτελέσετε την ίδια λειτουργία με τον μοχλό ζουμ (W).
- Πατήστε ελαφρά προς τα πάνω, κάτω, αριστερά ή δεξιά για να μετακινήσετε τη μεγεθυμένη εικόνα.
- Για ακύρωση της ρύθμισης, πατήστε συνεχόμενα . Μπορείτε να εκτελέσετε την ίδια λειτουργία με τον μοχλό ζουμ (W).

# Αναπαραγωγή βίντεο

- 1** Πατήστε το κουμπί  για να επιλέξετε τη λειτουργία του βίντεο.






- 2** Πατήστε το κουμπί  για να επιλέξετε τη λειτουργία αναπαραγωγής.



- 3** Πατήστε ελαφρά στο αρχείο για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

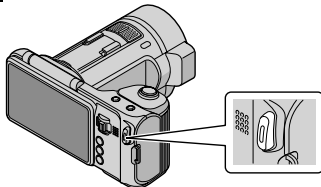






- Πατήστε ελαφρά  για να επιλέξετε το μέσο αναπαραγωγής.
- Πατήστε ελαφρά  για διακοπή.
- Πατήστε ελαφρά  για να επιστρέψετε στην οθόνη ευρείας οθόνης.

**Σύλληψη μίας χωρίς κίνηση εικόνας στο βίντεο κατά την αναπαραγωγή**

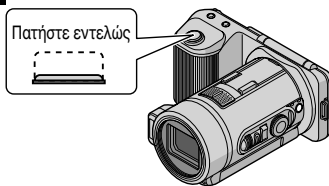
Μπορείτε να “αιχμαλωτίζετε” χωρίς κίνηση εικόνες των σκηνών που σας αρέσουν στα εγγεγραμμένα βίντεο.

- 1** Κατά την αναπαραγωγή βίντεο, πατήστε το κουμπί START/STOP στη σκηνή για να “αιχμαλωτίσετε” μία χωρίς κίνηση εικόνα.



- Η αναπαραγωγή διακόπεται. (Μπορείτε να εκτελέσετε την ίδια λειτουργία πατώντας ελαφρά  στην οθόνη.)
- Για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή, πατήστε ξανά το κουμπί START/STOP. (Μπορείτε να εκτελέσετε την ίδια λειτουργία πατώντας ελαφρά  στην οθόνη.)
- Χρησιμοποιήστε τον μοχλό (T/W) για την αναπαραγωγή σε αργή κίνηση προς τα εμπρός/πίσω. (Μπορείτε να εκτελέσετε την ίδια λειτουργία πατώντας ελαφρά  /  στην οθόνη.)

- 2** Πατήστε το κουμπί SNAPSHOT.



- Οι χωρίς κίνηση εικόνες καταγράφονται σε μέγεθος “1920x1080..”
- Οι καταγεγραμμένες χωρίς κίνηση εικόνες αποθηκεύονται στο μέσο απ’ όπου εκτελείται η αναπαραγωγή του βίντεο.

## Λειτουργία του μενού

### Λειτουργία του μενού

- 1 Πατήστε το κουμπί MENU.



- Το μενού διαφοροποιείται ανάλογα με τη λειτουργία που χρησιμοποιείται.

- 2 Πατήστε ελαφρά το μενού που επιθυμείτε.



- 3 Πατήστε ελαφρά τη ρύθμιση που επιθυμείτε.



#### Υπόμνημα

- Για έξοδο από την οθόνη Πατήστε ελαφρά "X", (έξοδος).
- Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη Πατήστε ελαφρά "←", (επιστροφή).

### Λειτουργία του κοινού μενού

- 1 Πατήστε το κουμπί MENU.

- 2 Πατήστε ελαφρά "⚙️".



- 3 Πατήστε ελαφρά το μενού που επιθυμείτε.



- 4 Πατήστε ελαφρά τη ρύθμιση που επιθυμείτε.



#### Υπόμνημα

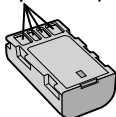
- Για να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις στις αρχικές τιμές τους, επιλέξτε "ΕΡΓΟΣΤΑΣ. ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ", στο κοινό μενού.



# Προσοχή

## Θήκη μπαταρίας

Η παρεχόμενη θήκη περιλαμβάνει μια μπαταρία ιόντων λιθίου. Πριν τη χρήση της παρεχόμενης μπαταρίας ή μιας προαιρετικής βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε τις παρακάτω προειδοποιήσεις:

### Ακροδέκτες



- **Για την αποφυγή κινδύνων**
  - ... μην τα καίτε.
  - ... μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες. Κρατάτε τις μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όταν δεν τις χρησιμοποιείτε. Κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι η παρεχόμενη θήκη μπαταρίας είναι προσδεμένη με τη μπαταρία. Αν η θήκη μπαταρίας έχει μεταποτιστεί, μεταφέρετε τη μπαταρία σε πλαστική σακούλα.
  - ... μην αλλάζετε ή αποσυναρμολογείτε.
  - ... μην εκθέτετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες που ξεπερνούν τους 60°C, καθώς αυτό ίσως προκαλέσει υπερθέρμανση, έκρηξη ή πυρκαγιά.
  - ... χρησιμοποιείτε μόνο ειδικούς φορτιστές.
- **Για να αποφύγετε τη ζημιά και να επεκτείνετε τη διάρκεια ζωής**
  - ... μην υποβάλετε σε τρανταγμούς.
  - ... φορτίζετε εντός του εύρους θερμοκρασίας 10°C έως 35°C. Οι πιο χαμηλές θερμοκρασίες απαιτούν μεγαλύτερο χρόνο φόρτισης ή σε ορισμένες περιπτώσεις σταματήστε να φορτίζετε. Οι μεγαλύτερες θερμοκρασίες αποτρέπουν από την πλήρη φόρτιση ή σε ορισμένες περιπτώσεις σταματήστε εντελώς τη φόρτιση.
  - ... φυλάξτε σε κρύο, στεγνό μέρος. Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες θα αυξήσει τη φυσική εκφόρτιση και θα μειώσει τη διάρκεια ζωής.
  - ... κρατάτε ένα επίπεδο μπαταρίας 30% (  ) αν η μπαταρία δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη περίοδο. Επίσης, φορτίζετε πλήρως και αποφορτίζετε τις μπαταρίες κάθε 6 μήνες, έπειτα συνεχίστε να φυλάσσετε σε ένα επίπεδο μπαταρίας 30% (  ).
  - ... αφαιρέστε από τον φορτιστή ή την ηλεκτροκίνητη μονάδα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, καθώς κάποια μηχανήματα χρησιμοποιούν ρεύμα ακόμα και απενεργοποιημένα.
  - ... μην το αφήνετε να πέσει ή να υποστεί μεγάλες κρούσεις.

## Μέσο εγγραφής

- **Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες για να αποτρέψετε την αλλοίωση ή τη βλάβη στα εγγεγραμμένα δεδομένα.**
  - Μη λυγίζετε ή αφήνετε το μέσο εγγραφής να πέσει ή να υποστεί έντονη πίεση, κρούσεις ή δονήσεις.
  - Μην πετάτε νερό πάνω στο μέσο εγγραφής.
  - Μη χρησιμοποιείτε, αντικαθιστάτε ή αποθηκεύετε το μέσο εγγραφής σε τοποθεσίες που εκτίθενται σε δυνατό στατικό ηλεκτρισμό ή ηλεκτρικό θόρυβο.
  - Μην βγάξετε το τροφοδοτικό της κάμερας από την πρίζα ή αφαιρέτε την μπαταρία ή τον προσαρμογέα AC κατά τη διάρκεια των λήψεων, της αναπαραγωγής ή όταν χρησιμοποιείτε αλλιώς το μέσο εγγραφής.
  - Μη φέρνετε το μέσο εγγραφής κοντά σε αντικείμενα που έχουν δυνατό μαγνητικό πεδίο ή που εκπέμπουν δυνατά ηλεκτρομαγνητικά κύματα.
  - Μη φυλάσσετε το μέσο εγγραφής σε τοποθεσίες με υψηλές θερμοκρασίες ή υψηλή υγρασία.
  - Μην αγγίζετε τα μεταλλικά εξαρτήματα.
- Κατά τη διαμόρφωση ή την εγγραφή δεδομένων με χρήση μιας κάμερας, αλλάζουν μόνο οι πληροφορίες διαχείρισης αρχείου. Τα δεδομένα δεν έχουν διαγραφεί εντελώς από το μέσο εγγραφής. Αν θέλετε να διαγράψετε τελείως όλα τα δεδομένα, σας συστήνουμε να χρησιμοποιείτε είτε ένα λογισμικό που διατίθεται εμπορικά και έχει σχεδιαστεί ειδικά γι' αυτό το σκοπό ή να καταστρέψετε την κάμερα με ένα σφυρί κτλ.

## Μόνιτορ LCD

- **Για να αποφευχθούν οι ζημιές στο μόνιτορ LCD, MHN**
  - ... το πιέζετε με δύναμη ή μην εφαρμόζετε τριβές.
  - ... τοποθετήστε την κάμερα με το μόνιτορ LCD κάτω.
- **Για να επεκτείνετε τη διάρκεια ζωής**
  - ... αποφύγετε να το τρίβετε με χονδροειδή υφάσματα.

## Βασική Μονάδα

### ● Για την ασφάλεια, MHN

- ... ανοίγετε το πλαίσιο της κάμερας.
- ... αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη μονάδα.
- ... επιτρέπεται να εισέρχονται στη μονάδα εύφλεκτα υλικά, νερό ή μεταλλικά αντικείμενα.
- ... αφαιρείτε τις μπαταρίες ή αποσυνδέετε το τροφοδοτικό ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- ... αφήνετε τις μπαταρίες μέσα όταν η κάμερα δε χρησιμοποιείται.
- ... τοποθετείτε γυμνές φλόγες, όπως αναμμένα κεριά, πάνω στη συσκευή.
- ... εκθέτετε τη συσκευή σε νερά.
- ... αφήνετε σκόνη ή μεταλλικά αντικείμενα να κολλάνε στο τροφοδοτικό ή σε μια έξοδο τοιχώματος AC.
- ... εισάγετε αντικείμενα στην κάμερα.

### ● Αποφεύγετε τη χρήση της μονάδας

- ... σε χώρους που υπόκεινται σε υπερβολική υγρασία ή σκόνη.
- ... σε χώρους με καπνούς ή ατμούς όπως κοντά σε εστίες μαγειρέματος.
- ... σε χώρους που υπόκεινται σε υπερβολικούς τρανταγμούς ή δονήσεις.
- ... κοντά σε τηλεόραση.
- ... κοντά σε συσκευές που παράγουν δυνατά μαγνητικά ή ηλεκτρικά πεδία (ηχεία, ραδιοτηλεοπτικές κεραίες, κτλ.).
- ... σε χώρους που υπόκεινται σε υπερβολικά υψηλές (πάνω από 40°C) ή υπερβολικά χαμηλές (κάτω από 0°C) θερμοκρασίες.

### ● MHN αφήνετε τη μονάδα

- ... σε χώρους με πάνω από 50°C.
- ... σε χώρους όπου η υγρασία είναι εξαιρετικά χαμηλή (κάτω των 35%) ή υπερβολικά υψηλή (πάνω από 80%).
- ... σε απευθείας ηλιακές ακτίνες.
- ... σε κλειστό αμάξι το καλοκαίρι.
- ... κοντά σε θέρμανση.
- ... σε ψηλό σημείο όπως πάνω στην τηλεόραση. Αν αφήσετε τη μονάδα σε ψηλό σημείο ενώ τα καλώδια είναι συνδεδεμένα ίσως προκληθεί ζημιά αν το καλώδιο πιαστεί κάπου ή η μονάδα πέσει στο πάτωμα.

### ● Για να προστατέψετε τη μονάδα, MHN

- ... επιτρέψετε να βραχεί.
- ... πιετήξετε τη μονάδα ή τη χτυπήσετε ενάντια σε σκληρά αντικείμενα.
- ... την υποβάλετε σε τρανταγμούς ή έντονες δονήσεις κατά τη μεταφορά.
- ... αφήνετε το φακό να πέφτει απευθείας σε εξαιρετικά φωτεινά αντικείμενα για μεγάλα διαστήματα.
- ... εκθέτετε το φακό σε απευθείας ηλιακές ακτίνες.
- ... το κουνάτε υπερβολικά κρατώντας το από τη ζώνη.
- ... ταλαντεύετε τη θήκη της κάμερας υπερβολικά όταν είναι η κάμερα μέσα.
- ... τοποθετείτε την κάμερα σε χώρους με σκόνη ή άμμο, όπως στην παραλία.

### ● Για να αποφύγετε την πτώση της κάμερας,

- Σφίξτε καλά τη ζώνη.
  - Κατά τη χρήση της κάμερας με τρίποδο ασφαλίστε σωστά την κάμερα στο τρίποδο.
- Αν πέσει η κάμερα, ίσως τραυματιστείτε και ίσως πάθει ζημιά η κάμερα.  
Αν χρησιμοποιήσει την κάμερα κάποιο παιδί, πρέπει να το επιβλέπει ο γονιός.

Αγαπητέ Πελάτη,

[Ευρωπαϊκή Ένωση]

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες και τα πρότυπα όσον αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.

Ευρωπαϊκός εκπρόσωπος της εταιρίας Victor στην Ιαπωνία, A.E είναι:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
T.K. 10 05 04  
61145 Friedberg  
Γερμανία

## Προδιαγραφές

| Γενικά                 |   |
|------------------------|---|
| Παροχή ισχύος          | Χρήση προσαρμογέα AC: DC 11 V<br>Χρήση μπαταρίας: DC 7,2 V  |
| Κατανάλωση ενέργειας   | 4,8 W (όταν το ΕΛΕΓΧΟΣ ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑΣ έχει οριστεί σε "3,")   |
| Διαστάσεις (mm)        | 131 x 67 x 122 (W x H x D) (εκτός από τον ιμάντα ώμου)  |
| Μαζικός                | Φωτογραφική μηχανή: Περίπου 435 g<br>Κατά τη διάρκεια της εγγραφής: Περίπου 520 g<br>(συμπεριλαμβανομένης και της παρεχόμενης μπαταρίας)                  |
| Λειτουργικό περιβάλλον | Επιτρεπόμενη θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C έως 40°C<br>Επιτρεπόμενη θερμοκρασία αποθήκευσης: -20°C έως 50°C<br>Επιτρεπόμενη σχετική υγρασία: 35 % έως 80 % |

### Προσαρμογέας AC (AP-V20E)

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Παροχή ισχύος                        | AC 110 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz   |
| Έξοδος                               | DC 11 V, 1 A  |
| Επιτρεπόμενη θερμοκρασία λειτουργίας | 0°C έως 40°C<br>(10°C έως 35°C κατά τη φόρτιση)                         |
| Διαστάσεις (mm)                      | 78 x 34 x 46 (W x H x D)<br>(δε συμπεριλαμβάνεται καλώδιο και βύσμα AC) |
| Μαζικός                              | Περίπου 100 g   |

# Αποκατάσταση βλαβών

Σε περίπτωση όπου αντιμετωπίζετε προβλήματα με την εν λόγω μονάδα, ελέγξτε τα ακόλουθα προτού αξιώσετε σέρβις.

1. Ανατρέξτε στην ενότητα “Αποκατάσταση βλαβών”, στο “Λεπτομερής Οδηγός Χρήστη”, (PDF).
2. Επαναφέρετε τη μονάδα.
  - Πρόκειται για συσκευή που ελέγχεται μέσω μικροϋπολογιστή. Ηλεκτροστατική εκφόρτιση, εξωτερικός θόρυβος και παρεμβολές (από τηλεόραση, ραδιόφωνο κλπ.) μπορεί να παρεμποδίσουν την ομαλή λειτουργία της.
  - Επαναφέρετε τη μονάδα με τα παρακάτω βήματα.

- ① Απενεργοποιήστε την.
- ② Αφαιρέστε τον προσαρμογέα AC και την μπαταρία από τη μονάδα, τοποθετήστε τα εκ νέου και ενεργοποιήστε ξανά τη μονάδα.

Σε περίπτωση όπου οι παραπάνω ενέργειες δεν επιλύσουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον κοντινότερο εκπρόσωπο JCV ή το κοντινότερο κέντρο σέρβις JVC.

# JVC

